Welch Allyn Connex® Vital Signs Monitor 6000 Series™

Mode d'emploi

Software versions 1.0X–1.7X

Welch Allyn®

Advancing Frontline Care™

© 2013 Welch Allyn. Tous droits réservés. Pour une utilisation adéquate du produit décrit dans le présent document, l'acheteur du produit est autorisé à copier ce document, à des fins de distribution interne uniquement, à partir du support fourni par Welch Allyn. Aucune autre utilisation, reproduction ou distribution du présent document, ou d'une partie quelconque de celui-ci, n'est autorisée sans l'autorisation écrite de Welch Allyn. Welch Allyn décline toute responsabilité pour les dommages corporels subis par quiconque ou pour les usages illicites ou impropres pouvant entraîner une incapacité à utiliser ce produit conformément aux instructions, mises en garde, avertissements ou indications d'utilisation inclus dans ce manuel.

Welch Allyn, Connex, SureTemp, FlexiPort et SureBP sont des marques déposées de Welch Allyn.

Vital Signs Monitor 6000 Series est une marque commerciale de Welch Allyn.

LNCS, SpHb, ReSposable et Rainbow sont des marques commerciales et SET, LNOP et Masimo sont des marques déposées de Masimo Corporation. La propriété ou l'achat d'un dispositif équipé de Masimo SpO2- ou de Masimo SpHb- n'implique aucune autorisation expresse ou implicite dans l'utilisation du dispositif avec des câbles ou capteurs non autorisés qui pourraient, seuls ou en combinaison avec ce dispositif, relever d'un ou de plusieurs brevets concernant ce dispositif.

Nellcor et OxiMax sont des marques déposées de Nellcor Puritan Bennett Inc.

Braunet ThermoScan sont des marques déposées de Braun GmbH.

Health o meterest une marque déposée de Sunbeam Products, Inc., utilisée sous licence.

Les logiciels de ce produit sont protégés par la loi sur le copyright 2013 de Welch Allyn ou de ses fournisseurs. Tous droits réservés. Les logiciels sont protégés par les lois sur les droits d'auteur en vigueur aux États-Unis et par les traités internationaux s'y rapportant, applicables à l'échelle internationale. Selon ces lois, le détenteur de la licence est autorisé à utiliser la copie du logiciel fourni avec cet instrument comme le prévoit le fonctionnement du produit dont il fait partie. Ce logiciel ne doit pas être copié, décompilé, désossé, démonté ou réduit d'une autre façon à une forme perceptible par l'homme. Il ne s'agit pas d'une vente du logiciel ou de toute copie du logiciel. Tous les droits, titres et propriétés du logiciel restent la propriété de Welch Allyn ou de ses fournisseurs.

Pour plus de renseignements sur un produit Welch Allyn, contactez le support technique de la société :

États-Unis	+1 800 535 6663
	+1 315 685 4560
Canada	+1 800 561 8797
Centre d'appels européen	+353 46 90 67790
Allemagne	+49 695 098 5132
Japon	+81 42 703 6084
Malaisie	+603 7875 3341
Singapour	+65 6419 8100
Espagne	+34 917 499 357
Royaume-Uni	+44 207 365 6780
Australie	+61 2 9638 3000
Chine	+86 21 6327 9631
France	+33 155 69 58 49
Italie	+39 026 968 2425
Amérique latine	+1 305 669 9003
Pays-Bas	+31 202 061 360
Afrique du Sud	+27 11 777 7555
Suède	+46 85 853 6551

REF 103730 (CD)
DIR 80016592 Ver. C

REF 103604 (copie papier)
Référence du manuel 720277, 80016592 Ver. C

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 États-Unis

www.welchallyn.com

EC REP

Regulatory Affairs Representative
Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, County Meath
République d'Irlande

CE 0297

Advancing Frontline Care™

Table des matières

Introduction 1
Utilisation prévue 1
Contre-indications 1

Symboles 3

Éléments de l’écran 5

À propos des avertissements et mises en garde 9
Avertissements et mises en garde 9

Commandes, indicateurs et connecteurs 15

Configuration 19
Fournitures et accessoires 19
Insertion de la batterie 19
Montage du moniteur sur un support 20
Montage mural du moniteur 20
Fixation du puits de sonde 20
Connexion de la sonde de température 21
Retrait de la sonde de température et du puits 22
Connexion du tuyau du tensiomètre 22
Déconnexion du tuyau du tensiomètre 23
Connexion du câble SpO2 23
Déconnexion du câble SpO2 24
Connexion d'un accessoire 24
Déconnexion d’un accessoire 25
Insertion d'un nouveau rouleau de papier 25
Connexion de l'alimentation CA 26
Déconnexion de l'alimentation CA 26

Démarrage 27
Alimentation 27
Mise sous tension du moniteur 28
Mise hors tension du moniteur 29
Réinitialisation du moniteur 29
Réglage de la date et de l’heure 30
Saisie d’informations du médecin 30
Définition de la configuration par défaut 30

Navigation 33
Onglet Menu Principal 33

Zone État du périphérique 33
Zone Contenu 35
Zone de navigation 36

Profils 39
Sélection d'un profil 42

Utilisation du pavé numérique, du clavier et du lecteur de codes à barres 43
Ouverture du pavé numérique 43
Pavé numérique 43
Saisie d'un nombre 44
Fermeture du pavé numérique 44
Ouverture du clavier 44
Clavier 44
Saisie d'une lettre ou d'un nombre 46
Saisie d'un symbole ou d'un caractère spécial 46
Saisie d'une marque diacritique 46
Fermeture du clavier 47
Utilisation d'un lecteur de codes à barres 47

Gestion des données des patients 49
Ajout d'un patient à la liste de patients 49
Chargement des données patient à l'aide du lecteur de codes à barres 50
Sélection d'un patient 50
Gestion des dossiers des patients 50
Impression des données de patients 51
Imprimante 52
Suppression d'un patient de la liste 52
Modificateurs 52
Définition des modificateurs 53

Alarmes 55
Réinitialisation (mise en pause ou désactivation) des alarmes sonores 58
Ajustement des seuils d'alarme des signes vitaux 59
Modification de la notification d'alarme sonore 59
Messages d'alarme et priorités 61
Appel de l'infirmier 63

Monitorage des patients 65
PNI 65
Température 74
SpO2 86
SpHb 91
Volet Fréquence de pouls 95
Volet Paramètres manuels 96

Maintenance et dépannage 99
Exécution de contrôles réguliers 99
Remplacement du papier d'imprimante 100
Remplacement de la batterie 101
Nettoyage du moniteur 102

Nettoyage des accessoires 103
Nettoyage du support 103

Spécifications 105
Spécifications physiques 105
Spécifications en matière d'environnement 109
Système radio du moniteur 110
Options de configuration 111
Brevets 111

Normes et conformité 113
Informations générales de conformité aux normes 113
Informations générales de conformité radio 114

Recommandations et déclaration du fabricant 117
Conformité CEM 117
Informations relatives aux émissions et à l'immunité 117

Paramètres avancés 121
Général 121
Paramètres 125
Gestion des données 130
Réseau 132
Maintenance 135

Résolution des problèmes 137
Messages relatifs à la fonction PNI 137
SpO2et SpHb - Messages 138
Messages relatifs à la température 139
Messages liés à la balance 140
Messages relatifs à la gestion des données des patients 140
Messages relatifs à la radio 141
Messages Ethernet 141
Messages USB 142
Messages système 142
Messages relatifs au gestionnaire de capacité de la batterie 143
Messages relatifs au gestionnaire de configuration 143
Messages relatifs à l'imprimante 143
Problèmes et solutions 145

Annexe 147
Accessoires certifiés 147
Garantie 155

Introduction

Ce manuel décrit les fonctionnalités et explique le fonctionnement du moniteur. Les informations, y compris les illustrations, correspondent à un moniteur configuré avec des options de monitorage de la pression artérielle non invasive (PNI), de la température du corps, de l'oxymétrie de pouls (SpO2), de la concentration d'hémoglobine totale (SpHb), de la fréquence de pouls et de balance. Si la configuration du moniteur ne propose pas ces options, certaines informations de ce manuel peuvent ne pas s'appliquer.

Avant d'utiliser le moniteur, lisez les sections du manuel concernant l'utilisation que vous aurez du moniteur.

Utilisation prévue

Les moniteurs de la série VSM 6000 doivent être utilisés par des médecins et du personnel médical qualifié pour le monitorage des paramètres suivants chez des patients nouveau-nés, enfants et adultes :

- la pression artérielle non invasive ;
- la fréquence de pouls ;
- la saturation en oxygène du sang artériel de l'hémoglobine fonctionnelle (SpO2) ;
- la température du corps en mode normal et axillaire.

Les endroits les plus susceptibles d'effectuer des monitorages de patients sont les services de médecine générale et de chirurgie, un hôpital général et des établissements de soins alternatifs.

Le CO-oxymètre Masimo Rainbow SET® et les accessoires en option sont mentionnés pour le monitorage non invasif continu de la concentration d'hémoglobine totale chez les patients adultes, enfants et nouveau-nés dans des conditions en mouvement et sans mouvement, ainsi que chez les patients perfusés dans des établissements hospitaliers.

Les balances compatibles en option (Health o meter®, par exemple) peuvent être utilisées pour la saisie de la taille, du poids et de l'IMC.

Ce produit ne peut être vendu que sur prescription médicale d'un médecin ou d'un professionnel de la santé habilité.

Contre-indications

Ce système n'est pas prévu pour être utilisé :

- sur des patients connectés à des machines cardiaques/pulmonaires ;
- sur des patients transportés hors de l'établissement médical ;

- à proximité d'une machine d'imagerie par résonnance magnétique (IRM) ;
- dans une chambre hyperbare ;
- à proximité d'anesthésiques inflammables ;
- à proximité de dispositifs d'électro-cautérisation.

Pour les contre-indications relatives aux capteurs SpO2 et SpHb, reportez-vous aux indications d'utilisation du fabricant du capteur.

Symboles

Symboles de la documentation

	AVERTISSEMENTLes avertissements de ce manuel indiquent des conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner une maladie, des blessures, voire la mort.
	Mise en garde Les mises en garde de ce manuel identifient les conditions ou pratiques qui risquent de provoquer des dommages au matériel ou à tout autre bien, ou encore une perte de données. Cette définition s'applique aux symboles jaunes et noirs et blancs.
	AVERTISSEMENTSurface chaude. Ne pas toucher.
	Consulter les instructions de fonctionnement.

Symboles d'alimentation

	Mise sous tension/veille		Borne équipotentielle
	(À l'écran) Le moniteur est branché à une prise de courant alternatif		Batterie absente ou défectueuse
	(Sur le moniteur, indicateur vert) Présence de courant alternatif, batterie pleine		Niveau de charge de la batterie
	(Sur le moniteur, indicateur orange) Présence de courant alternatif, batterie en charge		Couvercle de la batterie
	Courant alternatif (CA)		Batterie rechargeable

Li-ion +	Batterie lithium-ion		Alimentation d'entrée CA

Symboles de connexion

	USB		Ethernet RJ-45
	Intensité du signal sans fil • Excellent (4 barres) • Bon (3 barres) • Moyen (2 barres) • Faible (1 barre) • Pas de signal (aucune barre) • Pas de connexion (vide)		Appel de l'infirmier

Symboles divers

CE 0297	Conforme aux exigences essentielles de la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux	EC REP	Représentant de la Communauté européenne
	Fabricant		Pièces appliquées de type BF protégées en cas de défibrillation
REF	Référence pour commander	SN	Numéro de série
	Ne pas réutiliser	XX	Indications RoHS de la Chine pour le contrôle de la pollution des produits électroniques de l'industrie de l'information. XX indique la période d'utilisation écologique en années.
	Radiation électromagnétique non ionisante		Recycler ce produit séparément des autres produits jetables
	Restrictions d'emploi d'appareil sans fil en Europe. Équipement radio de classe 2 de la Communauté européenne.		Appel de maintenance

Éléments de l’écran

Navigation globale

Sélection d’une option

PNI

Démarrage PNI

Arrêt PNI

Indicateurs d’état des intervalles

Basculement de l’affichage PNI

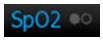
Température

Commande Site de mesure de température

Indicateur de traitement

Sélecteur du mode direct

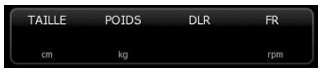
SpO2 et fréquence de pouls

	Barre d'amplitude de pouls		SatSeconds- Minuterie (fonction Nellcor uniquement)
	SpO2 - Basculement de l'affichage		Sélecteur du mode de réponse (effleurer pour le mode rapide)
	Fréquence cardiaque (en battements par minute)		

Hémoglobine totale (SpHb)

	SpHb - Basculement de l'affichage		Sélecteur de calcul de la moyenne

Paramètres manuels

			Sélecteur de paramètre manuel

Messages d'alarme et d'information

	Touche de limite d'alarme		Activation/désactivation de l'alarme
	Basculement entre plusieurs alarmes		Son de l'alarme suspendu
	Alarme active		

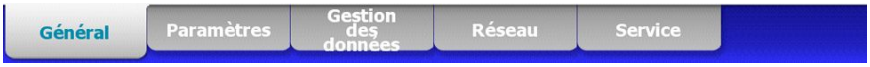
Liste des patients et affichage des infos

	Touche Marques diacritiques (disponible pour les langues qui utilisent les signes diacritiques ; apparence différente en fonction de la langue)		Touche Symboles
	Envoi de rapports de test de patients		Impression de rapports de test de patients
	Annulation d'une requête d'impression		Ajout d'identifiants de patient
	Extraction de la liste de patients du réseau		

Paramètres

	Enregistrement des paramètres de configuration

Paramètres avancés



	Enregistrement sur un lecteur flash USB		Configuration depuis un lecteur flash USB
	Restauration des paramètres d'usine par défaut		

À propos des avertissements et mises en garde

Des avertissements et mises en garde peuvent figurer sur le moniteur, sur l'emballage, sur le conteneur d'expédition ou dans le présent document.

Le moniteur ne présente aucun danger pour les patients et les médecins dès lors qu'il est utilisé conformément aux instructions et en respectant les avertissements et mises en garde figurant dans ce manuel.

Avant de commencer à utiliser le moniteur, parcourez les différentes sections de ces instructions d'utilisation pour savoir comment utiliser le moniteur.

- La non-compréhension et le non-respect des avertissements figurant dans ce manuel peuvent entraîner des blessures, une maladie, voire le décès du patient.
- La non-compréhension et le non-respect des mises en garde figurant dans ce manuel peuvent endommager l'équipement ou tout autre matériel, ou provoquer la perte de données de patients.

Avertissements et mises en garde

AVERTISSEMENT De nombreuses variables environnementales, parmi lesquelles la physiologie du patient et l'application clinique, peuvent affecter la précision et les performances du moniteur. Le médecin doit vérifier toutes les informations relatives aux signes vitaux avant de traiter le patient. En cas de doute concernant la précision d'un relevé, il convient de le vérifier en utilisant une autre méthode cliniquement acceptée.

AVERTISSEMENT Les seuils d'alarme sont spécifiques au patient ou à l'établissement. Le médecin doit définir ou vérifier les seuils d'alarme appropriés pour chaque patient. À chaque mise sous tension du moniteur, il convient de s'assurer que les paramètres d'alarme conviennent au patient avant d'entamer le monitorage.

AVERTISSEMENT Le moniteur n'est pas conçu pour être utilisé pendant le transport d'un patient à l'extérieur de l'établissement. Ne pas utiliser le moniteur pour effectuer des relevés sur un patient en transit.

AVERTISSEMENT Utiliser uniquement les accessoires certifiés par Welch Allyn, conformément aux indications d'utilisation du fabricant. L'utilisation d'accessoires non certifiés avec le moniteur peut affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur, mais aussi altérer les performances et la précision du produit.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Ne pas connecter plus d'un patient au moniteur.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. L'infiltration de poussières et de particules dans l'appareil peut affecter la précision des relevés de pression artérielle. Utiliser le moniteur dans des environnements propres pour garantir la précision des relevés. En cas de présence ou d'accumulation de poussière au niveau des orifices de ventilation du moniteur, il convient de faire inspecter et nettoyer le moniteur par un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du moniteur. Éviter la projection de liquides sur le moniteur.

En cas de projection de liquides sur le moniteur :

1. Mettre le moniteur hors tension.
2. Débrancher la fiche d'alimentation.
3. Retirer la batterie du moniteur.
4. Essuyer l'excédent de liquide présent sur le moniteur.

   Remarque En cas de pénétration de liquides dans le moniteur, arrêter de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

5. Réinstaller la batterie.
6. Mettre le moniteur sous tension et s'assurer qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

En cas de pénétration de liquides dans le boîtier de l'imprimante :

1. Mettre le moniteur hors tension.
2. Débrancher la fiche d'alimentation.
3. Retirer la batterie du moniteur.
4. Enlever et jeter le rouleau de papier.
5. Nettoyer et sécher l'intérieur du boîtier de l'imprimante.

   Remarque Le boîtier de l'imprimante est doté d'un tube d'écoulement qui permet aux liquides de s'écouler vers l'extérieur du moniteur. En cas de pénétration de liquides par d'autres ouvertures dans le moniteur, arrêter de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

6. Installer un nouveau rouleau de papier.
7. Mettre le moniteur sous tension et s'assurer qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT Risque lié à la sécurité. Des cordons, câbles et accessoires endommagés peuvent affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur. Ne jamais soulever le moniteur par le cordon d'alimentation ou les connexions au patient. Contrôler régulièrement que le cordon d'alimentation, le brassard de pression artérielle, le câble SpO2 et les accessoires ne présentent pas une usure au niveau du matériau de protection, ne s'effilochent pas et ne sont pas endommagés de quelque façon. Remplacer si nécessaire.

AVERTISSEMENT Risque d'incendie et d'explosion. Ne pas utiliser le moniteur à proximité d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air, l'oxygène ou le protoxyde d'azote ; dans des environnements enrichis d'oxygène ; ou dans tout autre environnement potentiellement explosif.

AVERTISSEMENT Risque d'incendie et de décharge électrique. Brancher uniquement les câbles LAN du périmètre d'un seul bâtiment. Des câbles LAN conducteurs reliant plusieurs bâtiments peuvent présenter des risques d'incendie ou de décharge électrique, à moins d'être composés de câbles en fibres optiques, de parafoudres ou d'autres dispositifs de sécurité appropriés.

AVERTISSEMENT Le moniteur risque de ne pas fonctionner normalement en cas de chute ou s'il est endommagé. Il convient de le protéger de tout choc ou impact violent. Ne pas utiliser le moniteur si des signes d'endommagement sont constatés. Un technicien qualifié doit vérifier le bon fonctionnement de tout moniteur ayant subi une chute ou des dommages avant sa remise en service.

AVERTISSEMENT Des batteries défectueuses peuvent endommager le moniteur. Si la batterie semble endommagée ou craquelée, elle doit être remplacée immédiatement par une batterie approuvée par Welch Allyn.

AVERTISSEMENT La mise au rebut inappropriée des batteries peut présenter un risque d'explosion ou de contamination. Ne jamais jeter les batteries à la poubelle. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.

AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Ne pas ouvrir le moniteur et ne pas tenter de le réparer. Ce moniteur ne contient aucun composant interne pouvant être entretenu/réparé par l'utilisateur. Seules les procédures de nettoyage et de maintenance de routine décrites dans ce manuel sont autorisées. L'inspection et l'entretien des composants internes doivent être effectués par un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Ne pas exposer le moniteur à des températures supérieures à 50 °C (122 °F).

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Ne pas utiliser le moniteur sur des patients reliés à des machines cardiaques/pulmonaires.

AVERTISSEMENT Utiliser le moniteur strictement comme décrit dans les présentes instructions d'utilisation. Ne pas utiliser le moniteur sur des patients comme décrit à la section Contre-indications.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Ne pas utiliser le moniteur sur des patients souffrant de convulsions ou de tremblements.

AVERTISSEMENT L'équipement de montage mural et les accessoires doivent être installés conformément aux instructions fournies. Welch Allyn n'est pas responsable de l'intégrité de toute installation de montage non effectuée par un technicien Welch Allyn agréé. Contacter un service après-vente agréé par Welch Allyn ou tout autre technicien qualifié afin de s'assurer de la fiabilité, la sécurité et l'installation professionnelle de tout accessoire de montage.

AVERTISSEMENT Ne pas poser le moniteur dans une position où il risquerait de tomber sur le patient.

AVERTISSEMENT Welch Allynn'est pas responsable de l'intégrité du système d'alimentation d'un établissement. Si l'intégrité du système d'alimentation d'un établissement ou du conducteur de masse de protection est incertaine, toujours utiliser le moniteur sur l'alimentation de la batterie seule lorsqu'il est relié à un patient.

AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels et de blessures corporelles. Lors du transport du moniteur sur un socle mobile, sécuriser correctement tous les câbles et cordons du patient afin d'éviter qu'ils se prennent dans les roues et de minimiser les risques lors du déplacement.

AVERTISSEMENT Pour la sécurité de l'utilisateur et du patient, les équipements avoisinants et les accessoires en contact direct avec le patient doivent être conformes à toutes les exigences réglementaires appropriées ainsi qu'en matière de sécurité et de compatibilité électromagnétique (CEM).

AVERTISSEMENT Les connecteurs d'entrée et de sortie du signal (I/O) sont exclusivement conçus pour une connexion avec des appareils conformes aux normes IEC 60601-1, ou autres normes IEC (par exemple, IEC 60950), selon ce qui convient au moniteur. La connexion d'appareils supplémentaires au moniteur peut augmenter les courants de fuite au niveau du châssis ou du patient. Pour assurer la sécurité de l'utilisateur et du patient, il est nécessaire de prendre en compte les exigences de la norme IEC 60601-1-1. Mesurer les courants de fuite permet de s'assurer qu'il n'y a aucun risque de décharge électrique.

AVERTISSEMENT Défaillance du matériel et risque de blessure du patient. Ne pas obstruer la prise d'air ni les sorties d'air à l'arrière et sur la base du moniteur. Toute obstruction de ces ouvertures risque d'entraîner une surchauffe du moniteur ou l'assourdissement des alarmes.

AVERTISSEMENT Ce matériel n'est pas conçu pour être utilisé en présence de matériel d'électrochirurgie.

AVERTISSEMENT Risque de contamination croisée ou d'infection nosocomiale. Nettoyer et désinfecter régulièrement le moniteur conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur. Se laver les mains correctement avant et après tout contact avec des patients réduit considérablement le risque de contaminations croisées et d'infection nosocomiale.

MISE EN GARDE En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce moniteur ne peut être vendu, distribué ou utilisé que par un médecin ou un professionnel de la santé autorisé, ou sur prescription médicale.

MISE EN GARDE Risque de brouillage électromagnétique. Le moniteur est conforme aux normes nationales et internationales applicables en matière de brouillage électromagnétique. Ces normes visent à minimiser le brouillage électromagnétique sur le matériel médical. Bien que ce moniteur ne devrait pas affecter le matériel compatible, ni être affecté par d'autres appareils compatibles, des problèmes de brouillage sont toujours possibles. Par mesure de précaution, il convient d'éviter d'installer le moniteur à proximité d'autres équipements. Si le brouillage d'un équipement est constaté, le déplacer comme il convient ou consulter les instructions d'utilisation du fabricant.

MISE EN GARDE Utiliser uniquement un cordon d'alimentation CA (mis à la terre) de classe I pour alimenter le moniteur.

MISE EN GARDE Ne pas exercer une pression longue sur ⏻ pour mettre le moniteur hors tension lorsqu'il est en mode de fonctionnement normal, sans quoi les données des patients et les réglages de configuration seront perdus.

MISE EN GARDE Ne jamais déplacer le moniteur ou le socle mobile en tirant sur les cordons au risque de faire basculer le moniteur ou d'endommager le cordon. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant. Pour débrancher le cordon d'alimentation, le saisir par la prise et non par le cordon. Garder le cordon à l'abri des liquides, de la chaleur et des bords tranchants. Remplacer le cordon d'alimentation si la protection ou l'isolation du cordon est endommagée ou s'il commence à se détacher de sa prise de branchement.

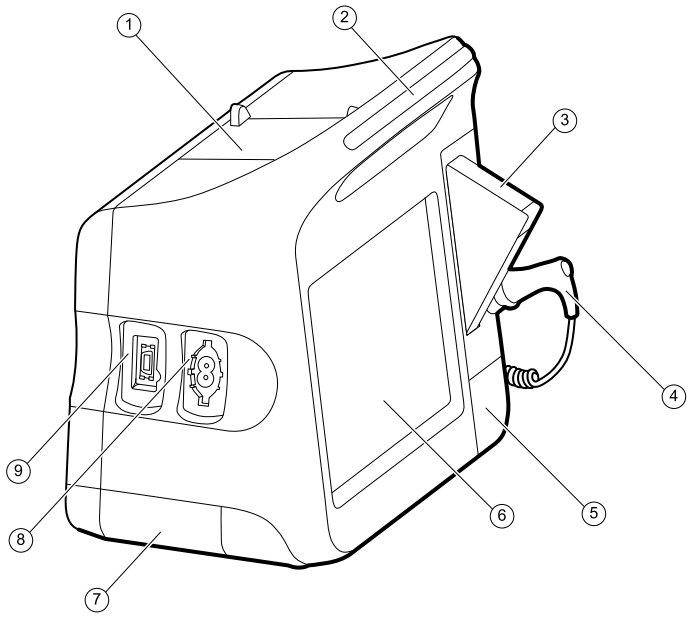
MISE EN GARDE Utiliser uniquement le câble de client USB Welch Allyn pour brancher un ordinateur portable sur le port client USB. Lorsqu'un ordinateur portable est relié au moniteur, il doit fonctionner sur batterie, sur une alimentation conforme à la norme 60601-1 ou sur un transformateur de séparation conforme à la norme 60601-1.

MISE EN GARDE Si l'écran tactile ne répond pas correctement, se reporter à la section de résolution des problèmes. Si le problème persiste, arrêter d'utiliser le moniteur et contacter un centre de service agréé par Welch Allyn ou un technicien qualifié.

MISE EN GARDE Vérifier l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

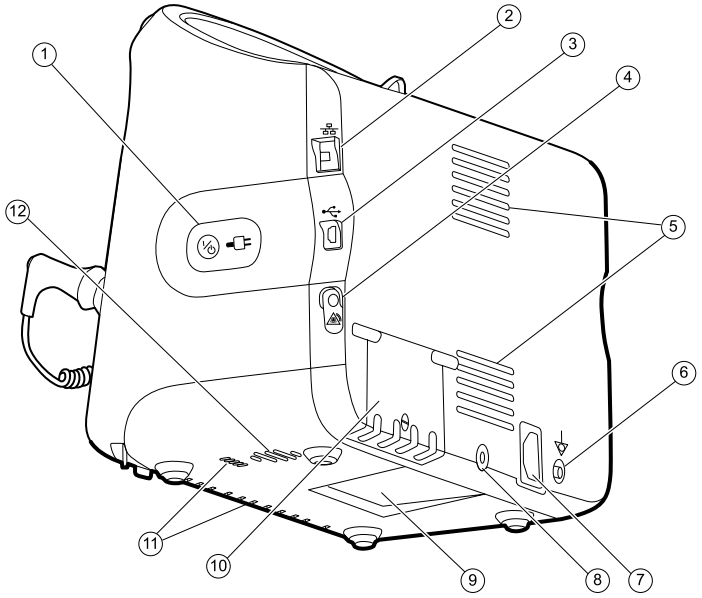
Commandes, indicateurs et connecteurs

Remarque Votre modèle peut ne pas proposer l'ensemble de ces fonctionnalités.



N°	Fonction	Description
1	Imprimante	Facultatif. L'imprimante permet d'imprimer les informations relatives aux patients et aux périphériques.
2	Barre des voyants	Offre un aperçu visuel des alarmes grâce à des voyants rouge et orange.
3	Thermométrie	Facultatif. Boîte d'embouts de sonde de température.
4	Thermométrie	Facultatif. Sonde de température.
5	Thermométrie (connecteur protégé par un capot)	Sécurise la connexion entre la sonde et le moniteur.
6	Écran LCD	Écran tactile couleur 1024 x 600 pixels doté d'une interface utilisateur graphique.
7	Logement de la batterie (avec capot)	Renferme la batterie lithium-ion.

N°	Fonction	Description
8	Pression artérielle	Module autonome pour un remplacement simple. Prend en charge les cathéters simple et double lumière.
9	Oxymétrie de pouls	Facultatif. Nellcor(SpO2), Masimo Rainbow SET (SpO2 ou combinaison SpO2/SpHb) dans un module autonome pour un remplacement simple.



N°	Fonction	Description
1	Interrupteur d'alimentation et voyant	Interrupteur de mise sous tension/veille. Le voyant indique l'état de charge lorsque le moniteur est relié à l'alimentation CA : • Vert : la batterie est chargée. • Orange : la batterie est en cours de charge.
2	Ethernet RJ-45	Permet une connexion filaire au réseau d'ordinateurs.
3	Client USB	Permet la connexion à un ordinateur externe à des fins de test et de mises à niveau logicielles.
4	Appel de l'infirmier	Facultatif. Offre une connexion au système d'appel de l'infirmer de l'hôpital. (Cette fonction n'est pas disponible sur le modèle 6300.)
5	Sortie ventilateur	
6	Borne de mise à la terre (borne équipotentielle)	Permet de contrôler la sécurité au niveau électrique et permet la connexion d'une barre d'équipotentialité.
7	Prise d'alimentation	Permet la connexion à une prise de courant CA externe.
8	Fixation pour socle mobile	Sécurise la fixation du support au moniteur.

N°	Fonction	Description
9	Encoche pour la plaque de montage	Sécurise le moniteur lorsqu'il est monté sur socle mobile ou au mur.
10	Capot du connecteur USB	Donne accès aux connexions USB hôtes pour des accessoires supplémentaires.
11	Prise d'air du ventilateur	
12	Haut-parleur	Permet d'entendre des tonalités. Le moniteur est équipé d'un avertisseur piézo-électrique en cas de panne.

Configuration

Fournitures et accessoires

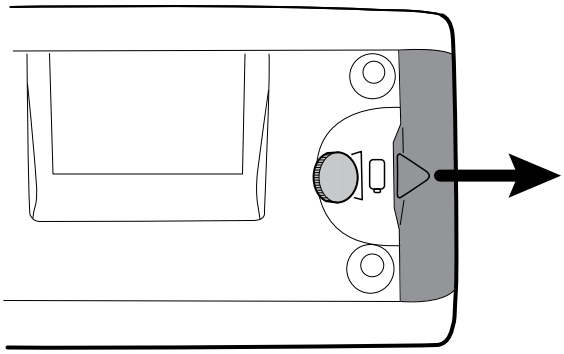
Pour obtenir la liste des fournitures et accessoires autorisés, reportez-vous à la section *Accessoires certifiés* en annexe.

Insertion de la batterie

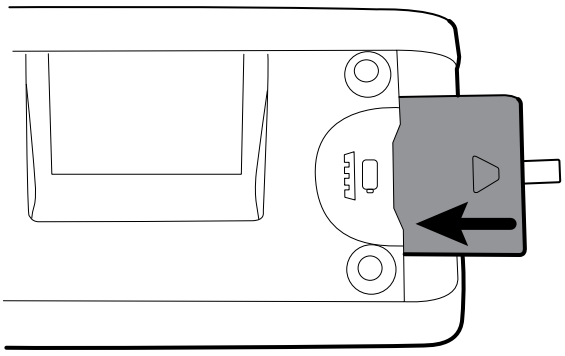
Cette procédure concerne la configuration initiale du moniteur. Le moniteur est donc, en principe, éteint.

AVERTISSEMENT Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter la batterie.

1. Retournez le moniteur pour avoir accès au capot du logement de la batterie.
2. Localisez le capot de la batterie, signalé par .
3. Insérez une pièce dans l'encoche et poussez pour ouvrir. Choisissez une pièce de format adapté à l'encoche.



4. Insérez la batterie.



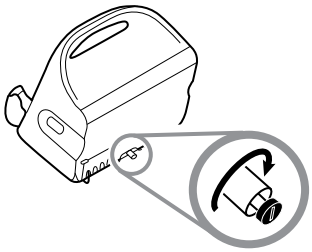
Remarque Ne pas retirer l'étiquette de la batterie. Elle vous aidera à sortir la batterie du compartiment au moment de la changer.

5. Remettez le capot de la batterie en place en engageant l'extrémité dans l'encoche et en appuyant ensuite sur l'autre extrémité.

Remarque Les batteries neuves ne sont chargées qu'à 30 pour cent. Lors de l'insertion d'une batterie neuve, veillez donc à la connecter immédiatement sur l'alimentation CA.

Montage du moniteur sur un support

1. Alignez le moniteur sur la plaque noire au centre du plateau du support.
2. Passez la vis de la plaque dans l'orifice de vis à l'arrière du moniteur et serrez-la.

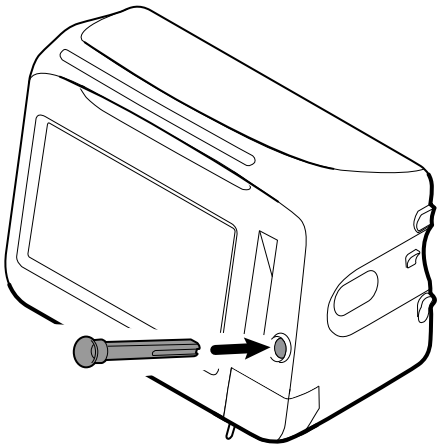


Montage mural du moniteur

Pour les instructions de montage, reportez-vous aux indications d'utilisation du fabricant du support mural.

Fixation du puits de sonde

1. Alignez le puits de sonde sur les languettes en face et en bas et insérez-le ensuite dans le module de température.



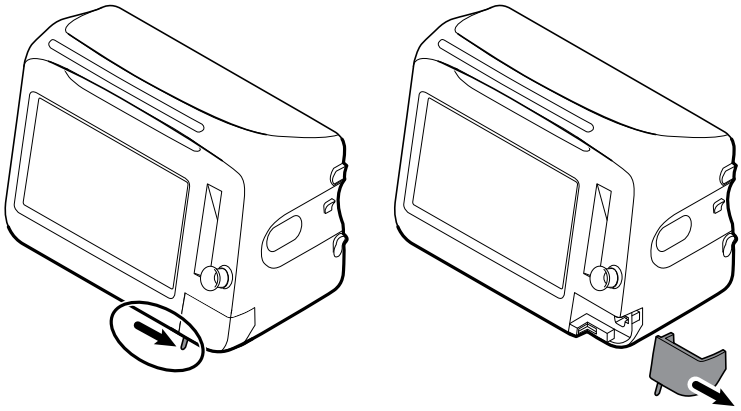
Le puits de sonde est correctement installé lorsque vous entendez un déclic.

2. Insérez la sonde de température dans le puits de sonde.

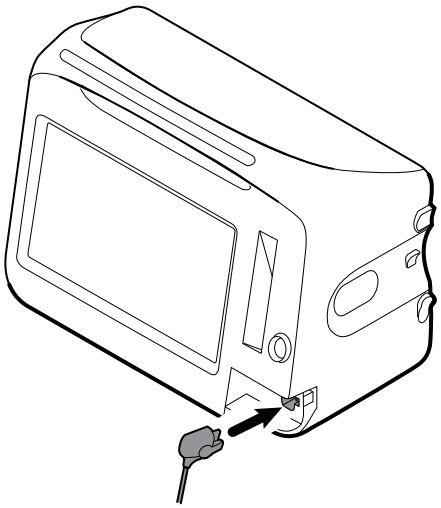
Connexion de la sonde de température

MISE EN GARDE Le module de température fonctionne uniquement lorsque le puits de sonde est correctement installé.

1. Retirez le capot du module de température en appuyant sur la languette et en le faisant glisser vers la droite. Le capot se trouve en bas à droite du moniteur, sous le puits de sonde.



2. Maintenez le connecteur du câble de la sonde de température à l'aide de la languette à ressort située à droite et insérez-le dans le port de sonde du module de température.



3. Enfoncez-le jusqu'à entendre un déclic.
4. Remettez le capot en place. Utilisez la languette d'alignement pour faire glisser le capot vers la gauche jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

Retrait de la sonde de température et du puits

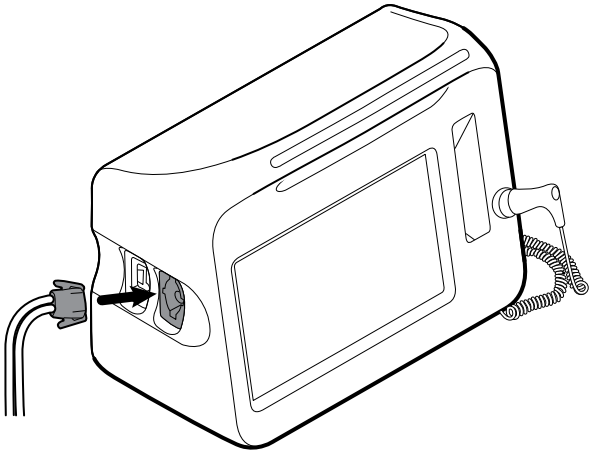
Procédez comme suit pour débrancher le câble de la sonde et retirer le puits de sonde.

1. Retirez le capot du module de température en appuyant sur la languette et en le faisant glisser vers la droite. Le capot se trouve en bas à droite du moniteur, sous le puits de sonde.
2. Appuyez sur la languette à ressort du connecteur du câble de la sonde de température et retirez-le du port de la sonde.
3. Remettez le capot en place. Utilisez la languette d'alignement pour faire glisser le capot vers la gauche jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

Saisissez le puits de sonde et tirez-le vers le haut pour le séparer du moniteur.

Connexion du tuyau du tensiomètre

1. Prenez le connecteur du tuyau entre le pouce et l'index et appuyez sur les pattes latérales.
2. Alignez le connecteur du tuyau sur le port prévu à cet effet sur le côté du moniteur.



3. Insérez le connecteur du tuyau et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

Déconnexion du tuyau du tensiomètre

1. Prenez le connecteur du tuyau entre le pouce et l'index.

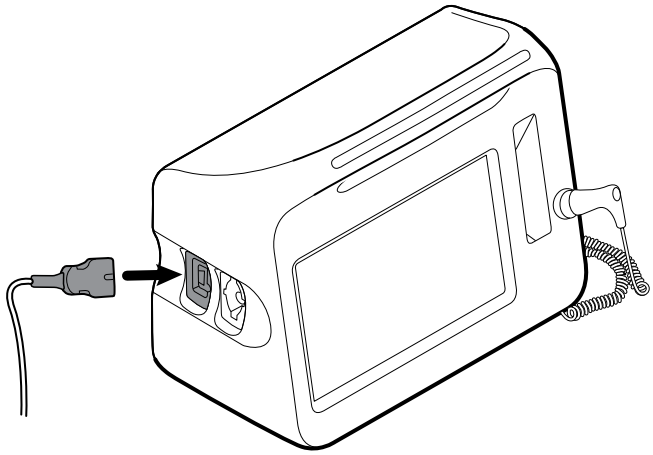
   Remarque Tenez toujours le tuyau par le connecteur. Ne tirez pas sur le tuyau.

2. Appuyez sur les pattes latérales jusqu'à ce que le connecteur se libère.
3. Retirez le connecteur du port.

Connexion du câble SpO2

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas utiliser un capteur ou un câble d'oxymétrie de pouls endommagé avec des composants électriques ou optiques exposés.

1. Prenez le connecteur du câble SpO2 entre le pouce et l'index et appuyez sur les pattes latérales.



2. Alignez le connecteur du câble sur le port réservé à cet effet.
3. Insérez le connecteur du câble et appuyez jusqu'à ce qu'à entendre un déclic.

Remarque Pour les moniteurs configurés avec SpHb, le câble utilisé pour le monitorage du SpHb se branche sur le même port et permet également d'effectuer les relevés SpO2.

Déconnexion du câble SpO2

1. Prenez le connecteur du câble entre le pouce et l'index.

   Remarque Tenez toujours le câble par le connecteur. Ne tirez pas sur le câble.

2. Appuyez sur les pattes latérales jusqu'à ce que le connecteur se libère.
3. Retirez le connecteur du port.

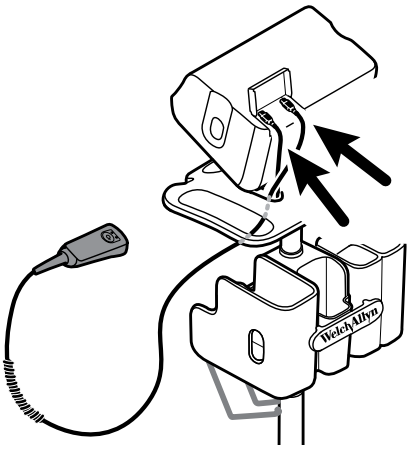
Connexion d'un accessoire

⚠ **MISE EN GARDE** Les accessoires raccordés au moniteur doivent fonctionner sur batterie. N'utilisez pas l'alimentation externe d'un accessoire relié au moniteur.

1. À l'arrière du moniteur, dévissez la vis du capot USB et ouvrez-le.
2. Insérez le câble USB de l'accessoire dans un port USB libre du moniteur. L'exemple ci-dessous indique comment attacher les câbles sur un lecteur de codes à barres et un voyant de support mobile.

   Pour plus d'informations sur le branchement d'un autre accessoire, consultez les instructions qui accompagnent l'accessoire en question.

   ⚠ **MISE EN GARDE** Connectez les câbles de manière à éviter qu'ils ne s'emmêlent.



3. Fermez le capot et serrez la vis.

Remarque Certains accessoires nécessitent une licence pour pouvoir être utilisés. Ces accessoires sont accompagnés d'un code d'autorisation et d'instructions à suivre pour activer la licence à l'aide de l'utilitaire Welch Allyn Service Tool. Pour plus d'informations, consultez les instructions et le guide d'installation de l'outil d'entretien.

Déconnexion d’un accessoire

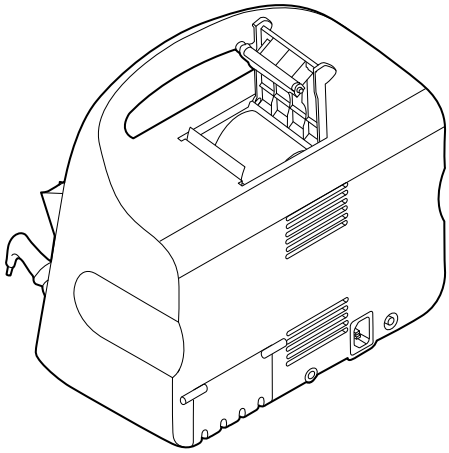
1. À l’arrière du moniteur, dévissez la vis du capot USB et ouvrez-le.
2. Débranchez le câble USB de l’accessoire du port USB du moniteur.
3. Fermez le capot et serrez la vis.

Insertion d'un nouveau rouleau de papier

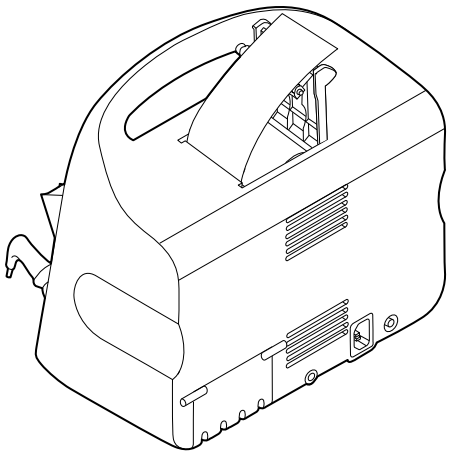
L'imprimante se trouve au-dessus de l'écran. Suivez ces étapes pour insérer le rouleau de papier de l'imprimante :

1. Saisissez les deux languettes et tirez vers le haut pour ouvrir la porte de l'imprimante.
2. Insérez un nouveau rouleau de papier.

   Remarque Le rouleau de papier doit être installé comme illustré. Si le rouleau de papier n'est pas installé comme il le faut, l'imprimante n'imprimera pas correctement.



3. Faites avancer le rouleau de papier au-delà de l'enrouleur afin qu'il dépasse de la porte de l'imprimante, comme illustré.



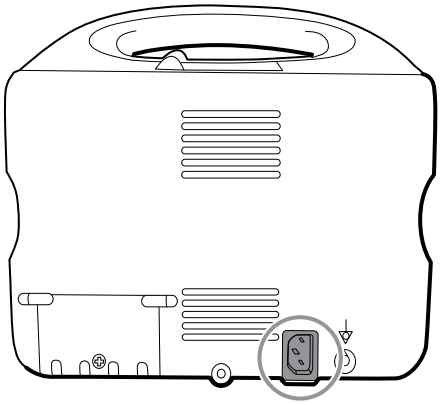
4. D'une main, tirez légèrement sur le papier pour le tendre. De l'autre main, fermez la porte de l'imprimante en la poussant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

   Assurez-vous de ne pas coincer le papier dans la porte de l'imprimante.

Connexion de l'alimentation CA

Vous pouvez utiliser le moniteur sur l'alimentation CA ou sur la batterie (après l'avoir chargée).

1. Insérez le cordon d'alimentation dans le port du connecteur CA à l'arrière du moniteur.



2. Branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant pour alimenter le moniteur ou pour charger la batterie.

Déconnexion de l'alimentation CA

Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

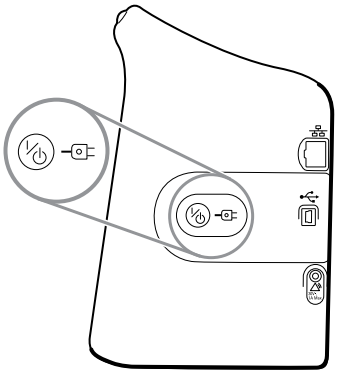
Démarrage

Alimentation

Le bouton de mise sous tension, situé sur le côté du moniteur, permet d'effectuer les actions suivantes :

- Met le moniteur sous tension
- Active l'économiseur d'écran du moniteur, sauf si une alarme est active (pression brève)
- Réinitialise le moniteur et active le mode veille (bouton maintenu enfoncé pendant 6 secondes)

> ⚠ **MISE EN GARDE** N'exercez pas une pression longue sur ⏻ pour mettre le moniteur hors tension lorsqu'il est en mode de fonctionnement normal, sans quoi les données des patients et les réglages de configuration seront perdus.



Le voyant situé au centre du symbole de fiche d'alimentation indique l'état de charge de la batterie :

- Vert indique la présence d'alimentation secteur et que la batterie est chargée à fond.
- Orange indique la présence d'alimentation secteur et que la batterie est en cours de charge.

Le moniteur présente différents états d'alimentation.

Moniteur sous tension

Le moniteur fonctionne sur l'alimentation de la batterie ou sur l'alimentation secteur. Les fonctionnalités du moniteur sont disponibles et l'affichage est actif.

Économiseur d'écran

Le moniteur fonctionne sur la batterie ou sur l'alimentation secteur, mais l'écran est éteint pour économiser l'énergie. Une pression brève sur le bouton de mise sous tension active l'économiseur d'écran du moniteur depuis le mode actif. Les réglages relatifs à ce mode peuvent être modifiés dans l'onglet Paramètres avancés de l'écran.

Les accessoires alimentés par batterie connectés au moniteur continuent à charger pendant que le moniteur est à ce mode et est relié à l'alimentation C.

Remarque Il est impossible d'activer l'économiseur d'écran du moniteur lorsqu'une alarme est active ou lorsque les intervalles de relevés PNI sont en cours. En outre, le moniteur quitte ce mode en cas d'alarme.

Les actions suivantes permettent de réactiver l'affichage du moniteur :

- Toucher l'écran
- Retirer la sonde de température du puits de sonde
- Placer le capteur SpO2 sur un patient
- Appuyer sur ⏻

Veille

Le moniteur est relié à une prise de courant, mais les capteurs et l'affichage ne fonctionnent pas.

Remarque L'alimentation étant toujours disponible pour charger la batterie et alimenter le moniteur, celui-ci est en mode veille.

Le moniteur reste en mode veille jusqu'à ce que vous appuyiez sur ⏻. Les réglages relatifs à ce mode peuvent être modifiés dans l'onglet Avancé de l'écran.

Mise sous tension du moniteur

À chaque mise sous tension, le moniteur exécute un rapide autotest de diagnostic.

⚠ **AVERTISSEMENT** Risque de défaillance du matériel. Le moniteur est équipé d'un ventilateur qui fait circuler l'air dans l'appareil. Si le ventilateur ne démarre pas à la mise sous tension de l'appareil, le mettre hors service et en informer immédiatement un technicien qualifié. Ne pas utiliser le moniteur tant que le problème n'est pas résolu.

⚠ **AVERTISSEMENT** Pour garantir la sécurité du patient, il convient d'être attentif aux deux indicateurs sonores (un avertisseur piézo-électrique et un haut-parleur) et aux alertes visuelles au démarrage. Corriger toute erreur système avant d'utiliser le moniteur. Outre les indicateurs sonores, la barre de voyants du moniteur s'allume pour vous alerter des alarmes. Orange indique une alarme de niveau faible. Orange clignotant indique une alarme de niveau moyen. Rouge clignotant indique une alarme de niveau élevé.

⚠ **AVERTISSEMENT** Toujours observer le moniteur lors de la mise sous tension. Si un voyant ne s'allume pas correctement ou si un code d'erreur s'affiche, informer immédiatement un technicien qualifié ou contacter le service clientèle ou le support technique de Welch Allyn. Ne pas utiliser le moniteur tant que le problème n'est pas résolu.

MISE EN GARDE Toujours utiliser le moniteur avec une batterie correctement chargée et qui fonctionne correctement. Pour le monitorage continu, toujours brancher l'appareil à la prise d'alimentation CA.

MISE EN GARDE Utiliser uniquement un cordon d'alimentation CA (mis à la terre) de classe I pour alimenter le moniteur.

Appuyez sur ⏻ pour mettre le moniteur sous tension.

Si l'autotest a réussi, le moniteur affiche le logo Welch Allyn, la barre des voyants (située sur la poignée) clignote et une tonalité de démarrage est émise. L'écran de démarrage s'affiche ensuite avec la bannière suivante dans le bas.

En cas d'erreur système, le moniteur est inactif jusqu'à ce que le bouton ⏻ soit enfoncé, ou jusqu'à ce que le moniteur s'éteigne automatiquement. Le moniteur affiche un message d'erreur système contenant une icône de clé à molette et un code d'erreur système pour aider le service de dépannage et les techniciens à diagnostiquer le problème.

Mise hors tension du moniteur

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Périphérique**.
3. Effleurez le bouton **Mettre hors tension**.

   Cette méthode de mise hors tension, qui active le mode veille du moniteur, garantit la conservation des relevés des patients dans la mémoire du moniteur pendant 24 heures maximum. (Les relevés ainsi enregistrés peuvent être rappelés, imprimés ou envoyés par voie électronique sur le réseau.) Cette méthode permet en outre de conserver les paramètres de configuration que vous avez modifiés et enregistrés pour le prochain démarrage.

Remarque L'alimentation étant toujours disponible pour charger la batterie et alimenter le moniteur, celui-ci est en mode veille.

Réinitialisation du moniteur

Si le moniteur cesse de fonctionner, vous pouvez maintenir le bouton ⏻ enfoncé pendant environ 6 secondes pour effectuer un cycle complet d'arrêt de l'appareil et rétablir la dernière configuration de démarrage par défaut enregistrée. Ce bouton se trouve sur le côté du moniteur.

MISE EN GARDE Ne pas exercer une pression longue sur ⏻ pour mettre le moniteur hors tension lorsqu'il est en mode de fonctionnement normal, sans quoi les données des patients et les réglages de configuration seront perdus.

Remarque L'alimentation étant toujours disponible pour charger la batterie et alimenter le moniteur, celui-ci est en mode veille.

Réglage de la date et de l'heure

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Appareil**.
3. Effleurez l'onglet **Date/Heure**.
4. Pour modifier les valeurs de date et heure, procédez comme suit : effleurez les touches haut et bas ou et entrez une valeur.

   Répétez l'opération pour chaque valeur que vous souhaitez modifier.

   Remarque Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les relevés de patients enregistrés sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.

Saisie d'informations du médecin

1. Accédez à l'onglet Médecin de l'une des façons suivantes :
   - Effleurez la section ID du médecin (côté gauche) de la zone État du périphérique dans l'onglet Menu Principal.
   - Effleurez l'onglet **Paramètres**, puis l'onglet **Médecin**.
2. Pour entrer le nom du médecin, effleurez , à droite de la zone de texte, et entrez les caractères.

   Vous pouvez entrer jusqu'à 32 caractères pour le nom et le prénom du médecin. Entrez 1 seul caractère pour l'initiale du deuxième prénom.
3. Pour entrer l'ID du médecin, utilisez l'une des méthodes suivantes :
   - Effleurez et entrez l'ID.
   - Scannez le code à barres du médecin à l'aide du lecteur de codes à barres. L'ID lu s'affiche dans le champ.
4. Si le système vous le demande, entrez votre mot de passe dans le panneau d'authentification.
5. Effleurez **OK** pour enregistrer vos entrées et revenir à l'onglet Menu Principal.

Définition de la configuration par défaut

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Périphérique**.
3. Entrez ou ajustez les paramètres que vous souhaitez ajouter ou modifier.

   Remarque Les nouveaux paramètres apparaissent comme s'ils étaient validés, mais sont temporaires tant qu'ils n'ont pas été enregistrés.

4. Effleurez **Enreg. en val. P. déf**.

5. Effleurez le bouton **OK** pour confirmer que vous voulez remplacer les anciens paramètres par vos paramètres actuels dans la configuration de démarrage par défaut. Sinon, effleurez **Annuler** pour conserver les anciens paramètres.

Les nouveaux paramètres sont enregistrés en tant que paramètres de démarrage par défaut au redémarrage du moniteur.

Remarque Si le moniteur est connecté au réseau, les paramètres de date et heure sont synchronisés sur les paramètres du réseau.

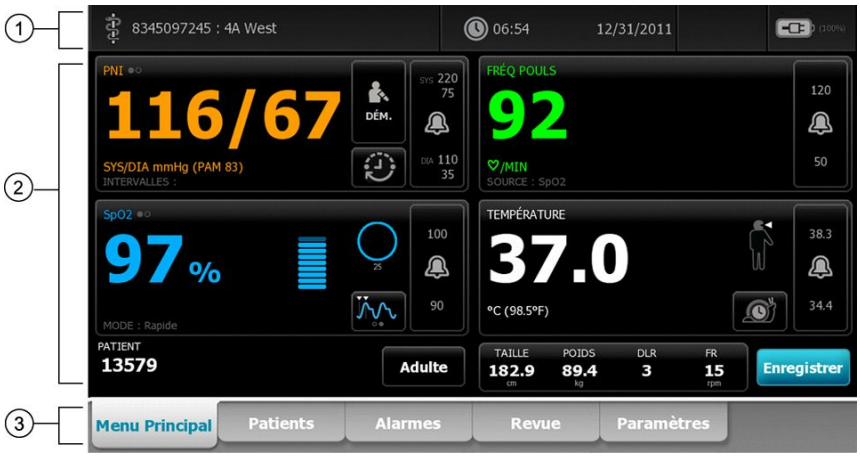
Remarque Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les relevés de patients enregistrés sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.

Navigation

L'écran du moniteur affiche l'interface que vous utilisez pour votre flux de travail. Pour accéder aux fonctions du moniteur, il vous suffit d'effleurer l'écran tactile.

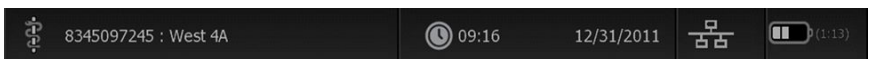
Onglet Menu Principal

L'onglet Menu Principal comporte les zones suivantes :



Élément	Zone
1	État du périphérique
2	Contenu
3	Navigation

Zone État du périphérique



La zone État du périphérique, située en haut de l'écran Menu Principal, affiche les informations de monitorage suivantes, de gauche à droite :

- Identification du médecin. Il peut s'agir d'un nom, d'un numéro d'identifiant ou d'une icône. Effleurez cette zone pour accéder à l'identifiant de connexion du médecin.
- Emplacement du périphérique.

- Heure et date. Effleurez cette zone pour accéder aux paramètres de date et heure.
- État de la connexion (avec ou sans fil). Les icônes indiquent le type de connexion, le cas échéant, actuellement actif.

Icône	Type de connexion
	Ethernet
	USB
	Sans fil
Vide	Pas de connexion

- Indicateur de traitement. Cet indicateur apparaît lorsque des données système ou relatives au client sont transmises entre le moniteur et le réseau.
- Charge de la batterie. La capacité approximative de la batterie s'affiche en heure(s):minute(s).

Cette zone propose également :

- Des messages d'alarme et d'information interactifs.
- Des raccourcis vers certaines commandes de paramètre. Par exemple, le fait d'effleurer l'icône Alarme affiche l'onglet Alarmes.

État de la batterie

L'indicateur d'état de la batterie affiche l'état de la batterie.

L'état de la batterie est représenté par des icônes qui s'affichent dans le coin supérieur droit de la zone État du périphérique :

- Le moniteur est connecté à une prise de courant et la batterie est en cours de charge ou complètement chargée. Le taux de charge estimé s'affiche sous la forme d'un pourcentage de capacité.

- Le moniteur n'est pas connecté à une prise de courant et fonctionne sur l'alimentation de la batterie. La durée de charge restante estimée s'affiche au format heure(s):minute(s). Chaque section de l'indicateur d'état de la batterie représente un pourcentage de charge restante.

- Le moniteur est connecté à une prise de courant, mais la batterie ne tient pas la charge (ou a été retirée).

Si la batterie n'est pas rechargée et que l'alimentation devient faible, une alarme de priorité faible s'affiche dans la zone État du périphérique.

Remarque Vérifiez la charge de batterie restante sur l'indicateur d'état de la batterie et branchez le moniteur à la prise de courant dès que possible.

Si l'alarme de priorité faible disparaît ou si vous ne faites rien pour charger la batterie, une alarme de priorité élevée s'affiche lorsque l'alimentation de la batterie est insuffisante. Dans ce cas, branchez directement le moniteur à une prise de courant pour éviter qu'il ne s'éteigne.

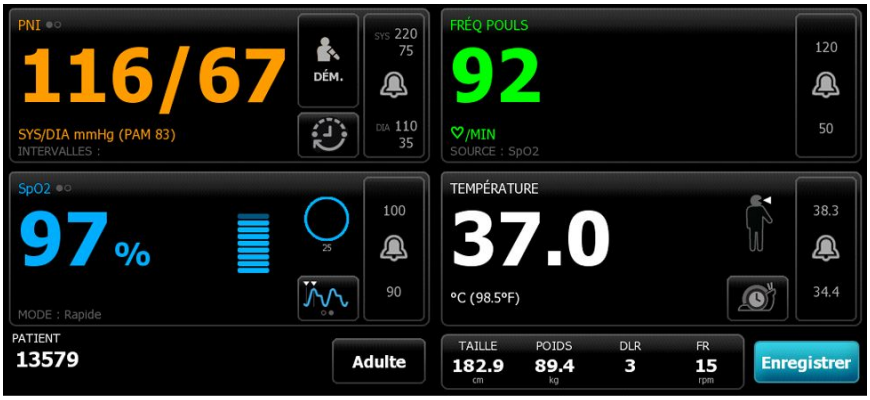
Messages d'alarme et d'information

La zone État du périphérique affiche les messages d'alarme et d'information, qu'ils soient temporaires ou qu'ils existent tant que la condition du message n'est pas résolue. Les messages d'alarme ou d'information peuvent également proposer des commandes et/ou une procédure à suivre pour les gérer.

Lorsque le moniteur détecte une condition d'alarme, un message d'alarme s'affiche. Lorsque plusieurs alarmes surviennent, le message dont la priorité est la plus élevée s'affiche. Vous pouvez consulter les différents messages d'alarme en appuyant sur le bouton de basculement entre les alarmes.

Les messages d'information vous indiquent comment interagir avec le moniteur ou vous proposent des informations ne nécessitant aucune action. Vous pouvez ignorer un message d'information en sélectionnant la commande associée au message ou en attendant que le message expire.

Zone Contenu



La zone Contenu affiche les relevés des signes vitaux. Elle propose également des raccourcis vers différentes commandes.

La zone Contenu comporte les volets suivants :

- PNI
- SpO2 et SpHb facultatif

- Fréquence de pouls
- Température
- Patient
- Paramètres manuels (taille, poids, douleur, température, respiration et IMC, selon la configuration)

La zone Contenu contient également un bouton **Enregistrer**, qui permet d'enregistrer manuellement les valeurs affichées.

Enregistrement des données des patients

Les données des patients peuvent être enregistrées dans le moniteur.

Après avoir effectué un relevé sur un patient, effleurez le bouton **Enregistrer**.

Un message s'affiche indiquant si l'enregistrement a réussi ou échoué.

Remarque Vous pouvez configurer certains profils et paramètres pour enregistrer automatiquement les relevés.

Zone de navigation

La zone de navigation comporte les onglets suivants :

- **Menu Principal** : affiche les relevés des signes vitaux et propose des raccourcis vers différentes commandes.
- **Patients** : permet d'accéder à la liste des patients, au résumé d'un patient, aux modificateurs d'un patient et aux paramètres manuels.
- **Alarmes** : permet d'accéder aux commandes générales de réponse d'alarme et de paramètres, ainsi qu'aux paramètres de seuils d'alarme (disponibles uniquement en mode Moniteur).
- **Revue** : imprime, supprime et envoie des données de patient.
- **Paramètres** : permet d'accéder aux paramètres de configuration de l'appareil.

Pour atteindre un onglet, effleurez l'onglet souhaité dans la zone de navigation. L'onglet actif s'affiche en surbrillance.

Verrouillage de l'affichage

Le verrouillage de l'affichage empêche la saisie par un médecin, ce qui peut s'avérer utile lors du nettoyage de l'écran.

Remarque La fonction de verrouillage n'est pas un mécanisme de sécurité.

L'affichage se verrouille dans les cas suivants :

- Vous effleurez le bouton **Verr aff. Mntnnt**.
- Aucune interaction avec le moniteur n'a lieu pendant la période spécifiée dans l'onglet Affichage. Utilisez l'onglet Paramètres avancés pour régler ou modifier le délai de verrouillage de l'affichage. (Le code d'accès aux paramètres avancés est indispensable.)

Verrouillage de l’affichage

Procédez comme suit pour effleurer l’écran sans activer les commandes.

1. Effleurez l’onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l’onglet **Appareil**.
3. Effleurez le bouton **Verr aff. Mntnnt**.

   Ce qui suit se produit :

   - L’écran Menu Principal s’affiche.

   - Une barre de titre avec une icône de verrouillage (🔒) remplace la zone de navigation située au bas de l’écran.
   - Les informations du patient ne s’affichent plus en bas à gauche de l’écran.
   - Toutes les commandes de l’écran sont verrouillées, excepté 🔒 sur la barre de titre. Si vous sélectionnez une zone de l'écran autre que 🔒, un message apparaît.

Déverrouillage de l'affichage

Sur l'écran verrouillé, effleurez et déplacez le bouton **Glisser pr déverr.** (en bas à droite) vers l'extrême droite de la glissière.

Ce qui suit se produit :

- Les informations du patient s'affichent dans le volet Patient.
- La zone de navigation apparaît.
- Les commandes de l'onglet Menu Principal sont disponibles.

L'affichage se déverrouille dans les cas suivants :

- Une condition d'alarme survient.
- Une action externe a lieu, comme le démarrage ou l'arrêt d'un relevé PNI ou la mise à niveau du logiciel.
- Le moniteur s'allume.

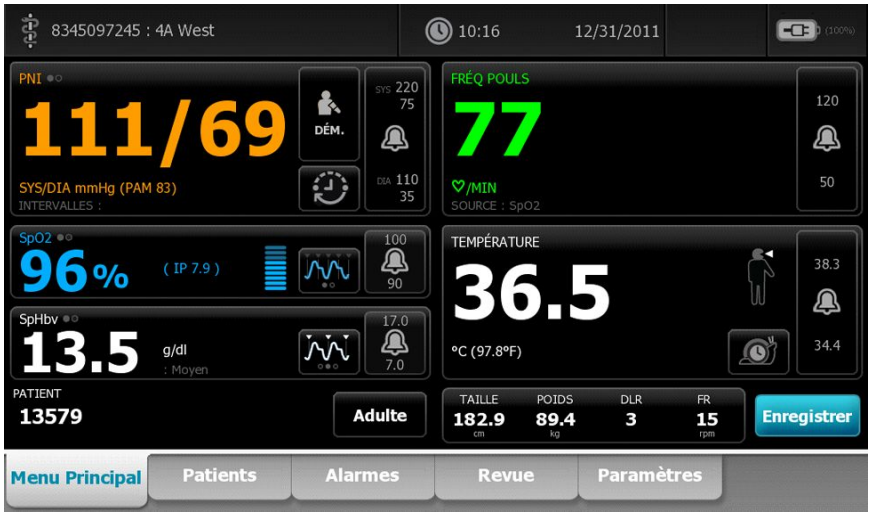
Profils

Les profils sont des variations de l'onglet Menu Principal. Chaque profil vous donne accès à un ensemble distinct de fonctionnalités. Choisissez le profil qui répond le mieux à vos besoins.

Le moniteur propose plusieurs profils (Moniteur, Vérification ponctuelle et Triage) en fonction du modèle et des licences de mise à niveau que vous achetez.

Profil de surveillance

Le profil de surveillance vous permet d'utiliser les alarmes et les intervalles temporisés. Il est conçu pour le monitorage continu des patients.

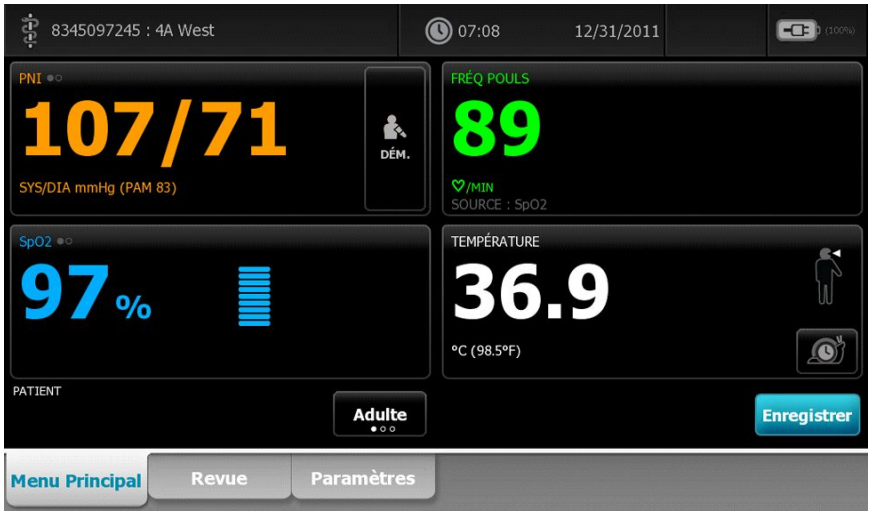


Profil de vérification ponctuelle

Le profil de vérification ponctuelle est optimisé pour les médecins qui effectuent des relevés des signes vitaux à des fins de vérification ponctuelle et qui n'ont pas besoin des fonctions de relevés automatiques ou d'alarmes.

Profil de triage

Le profil de triage permet la capture des signes vitaux sans alarme et sans accéder à l'onglet Patients.



Comparaison des fonctionnalités des profils

Le tableau suivant compare les fonctionnalités des profils.

Fonction	Surveillance	Vérification ponctuelle	Triage
Effectuer des relevés NIBP, SpO2, de température et de fréquence de pouls	X	X	X
Effectuer des relevés SpHb (Masimo uniquement)	X		
Configurer et utiliser le paramètre de temporisation des intervalles	X		
Consulter et configurer les seuils d'alarmes	X		
Consulter et réagir aux alarmes physiologiques	X		
Modifier le type de patient (adulte, enfant, nouveau-né)	X	X	X
Afficher et entrer des paramètres manuels (taille, poids, douleur, respiration, température*, IMC**)	X	X	
Enregistrer en mémoire les données affichées	X	X	X
Enregistrer et examiner les données du patient	X	X	X
Accéder à l'onglet Patients	X	X	
Accéder à l'onglet Alarmes	X		
Accéder à l'onglet Revue	X	X	X
Accéder à l'onglet Paramètres	X	X	X

* Les thermomètres IR Braun configurés pour être utilisés avec le moniteur transfèrent automatiquement les données de température dans le volet Température. Vous pouvez entrer manuellement la température si vous prenez la température d'un patient à l'aide d'un thermomètre qui n'est pas connecté au moniteur, et si vous avez sélectionné la température parmi les quatre paramètres manuels à afficher.

** L'indice de masse corporelle (IMC) n'est calculé et transféré vers le moniteur que si une balance est connectée. Vous pouvez entrer ou modifier les valeurs d'IMC. L'IMC s'affiche dans l'onglet Manuel et dans le volet Paramètres manuels si vous l'avez sélectionné parmi les quatre paramètres à afficher.

Sélection d'un profil

Procédez comme suit pour sélectionner un profil qui contrôle l'apparence et les fonctionnalités de l'appareil.

1. Effleurez le bouton **Paramètres**.
2. Effleurez le bouton **Profils**.
3. Effleurez le profil souhaité.
4. Effleurez le bouton **Menu Principal** pour revenir à l'onglet du même nom.

Remarque Il est impossible de changer de profil pendant un relevé sur un patient ou lorsque des relevés de patients non enregistrés sont affichés à l'écran.

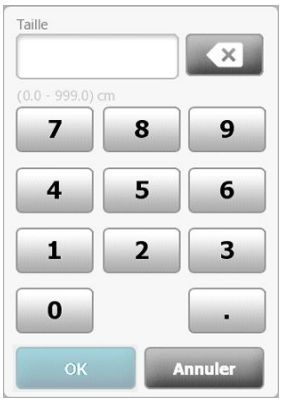
Utilisation du pavé numérique, du clavier et du lecteur de codes à barres

Ouverture du pavé numérique

Effleurez un champ contenant l'icône du pavé numérique .

Le pavé numérique s'affiche.

Pavé numérique



Le pavé numérique comporte les composants suivants :

Composant	Nom	Description
	Champ de données	Affiche les nombres que vous tapez. Le nom du champ apparaît au-dessus, et la plage de valeurs que vous pouvez entrer apparaît sous le champ.
	Touche de retour arrière	Supprime le chiffre situé à l'extrême droite du champ de données.
	Touche Annuler	Lorsque vous effleurez cette touche, le pavé numérique disparaît et le nombre sélectionné reste inchangé.

Composant	Nom	Description
	Touche OK	Lorsque vous effleurez cette touche, le pavé numérique disparaît et le nombre entré apparaît dans le volet ou le champ de données associé.

Saisie d'un nombre

1. Lorsque le pavé numérique est actif, effleurez un ou des chiffres.

   La valeur doit être comprise dans la plage affichée sous le champ de données.
2. Effleurez le bouton **OK**.
   - Si la valeur est comprise dans la plage requise et est au format requis, le pavé numérique disparaît et les chiffres entrés remplacent les précédents.
   - Si le nombre n'est pas compris dans la plage requise et n'a pas le format requis, le bouton **OK** reste inactif jusqu'à ce qu'un nombre valide soit saisi.

Fermeture du pavé numérique

Effleurez l'un des boutons suivants :

- **OK** : Quitte le pavé numérique et insère le nombre.
- **Annuler** : Quitte le pavé numérique sans enregistrer les nombres entrés.

Ouverture du clavier

Effleurez un champ contenant l'icône du clavier .

Le clavier s'affiche.

Clavier

Le clavier comporte les composants suivants :

Composant	Nom	Description
	Champ de données	Affiche les caractères que vous tapez.

Composant	Nom	Description
	Touche de retour arrière	Supprime le caractère situé à l'extrême droite du champ de données.
	Barre d'espace	Entre un espace dans le champ de données.
	Touche Maj.	Entre la lettre suivante en majuscule.
	Touche Lettres	Permet de revenir à la disposition initiale du clavier. La disposition du clavier change lorsque vous effleurez l'une des touches suivantes : • Touche Symboles • Touche Marques diacritiques
	Touche Symboles	Permet d'afficher le clavier des symboles. La disposition normale du clavier est rétablie lorsque vous effleurez l'une des touches suivantes : • Un symbole • La touche Lettres • La touche Symboles **Remarque** Les symboles qui s'affichent correspondent à la langue sélectionnée.
	Touche Marques diacritiques (l'apparence varie d'une langue à l'autre)	Permet d'afficher le clavier des lettres avec marques diacritiques. La disposition normale du clavier est rétablie lorsque vous effleurez l'une des touches suivantes : • Une lettre • La touche Lettres • La touche Marques diacritiques **Remarque** Cette touche apparaît uniquement lorsque la langue sélectionnée utilise des marques diacritiques.
	Touche Suivant	Valide l'entrée du champ actif, puis efface le champ afin de permettre la saisie de données dans le champ suivant.
	Touche Annuler	Lorsque vous effleurez cette touche, le clavier disparaît et le contenu du champ de données reste inchangé.
	Touche OK	Lorsque vous effleurez cette touche, le clavier disparaît et les caractères entrés apparaissent dans le champ de données.

Saisie d'une lettre ou d'un nombre

1. Lorsque le clavier est actif, effleurez des lettres ou des chiffres.
2. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Effleurez le bouton **Suivant**. Cette commande valide l'entrée du champ actif, puis efface les données du champ afin de permettre la saisie de données dans le champ suivant.
   - Effleurez le bouton **OK**. Le clavier disparaît et les caractères entrés apparaissent dans le champ de données.

Saisie d'un symbole ou d'un caractère spécial

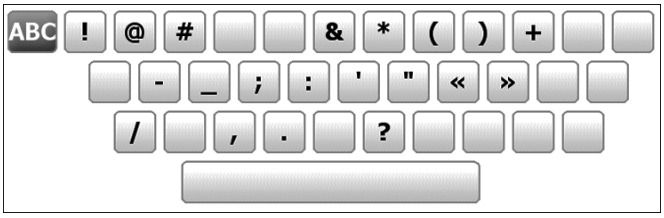
Remarque Pour revenir à la disposition normale du clavier, effleurez le bouton

.

1. Lorsque le clavier est actif, effleurez le bouton

.

   Les symboles et caractères spéciaux de la langue sélectionnée apparaissent.



2. Effleurez le symbole ou le caractère spécial approprié.

   Le clavier revient à sa disposition normale.

Saisie d'une marque diacritique

Remarque Les claviers avec marques diacritiques sont disponibles uniquement dans les langues qui utilisent des marques diacritiques.

Remarque Pour revenir à la disposition normale du clavier sans enregistrer les modifications, effleurez le bouton

.

Touche des marques diacritiques	Langue(s)
Aucune (sans objet)	Danois, anglais, néerlandais, allemand, italien
	Français
	Finnois, norvégien, espagnol, suédois

Touche des marques diacritiques	Langue(s)
	Portugais
	Polonais
	Grec

1. Lorsque le clavier est actif, effleurez la touche des marques diacritiques. Cette touche varie en fonction de la langue, comme indiqué ci-dessus.

   Le clavier présente les marques diacritiques de la langue sélectionnée et varie donc d'une langue à l'autre. Sur chaque clavier avec marques diacritiques, la touche Lettres située dans le coin supérieur gauche vous renvoie au clavier standard.
2. Effleurez une marque diacritique.

   Le clavier revient à sa disposition normale.

Fermeture du clavier

Effleurez l'un des boutons suivants :

- **Suivant** : Valide l'entrée du champ actif, puis efface le champ afin de permettre la saisie de données dans le champ suivant.
- **OK** : Quitte le clavier et insère les données.
- **Annuler** : Quitte le clavier sans enregistrer les données entrées.

Utilisation d'un lecteur de codes à barres

Le moniteur permet de scanner les codes à barres des patients et des médecins pour entrer des informations d'identifiant. Le lecteur de codes à barres prend en charge les codes à barres linéaires et à deux dimensions.

Si ce n'est déjà fait, connectez le lecteur de codes à barres sur le moniteur. Suivez les instructions fournies pour la connexion d'un accessoire.

Remarque Reportez-vous aux indications d'utilisation du fabricant pour vous assurer que le lecteur est réglé sur le mode Emulation Com. USB.

1. Retirez le lecteur de codes à barres de son support.
2. Maintenez le lecteur à environ 15,4 cm du code à barres et appuyez sur la gâchette pour faire apparaître la lumière du lecteur sur le code à barres.

   Une fois le code à barres lu, l'ID s'affiche dans la zone ciblée (volet Patient, champ de données, zone État du périphérique). Reportez-vous aux notes complémentaires ci-dessous.
   Si le lecteur a des difficultés à lire le code à barres, adaptez lentement la distance et l'angle entre le lecteur et le code à barres tout en appuyant sur la gâchette. Si la lecture est toujours difficile, assurez-vous que le code à barres est aussi plat que possible.

Remarque Vous pouvez scanner le code à barres d'un patient à partir de l'onglet Menu Principal ou Résumé. L'ID lu s'affiche dans le volet Patient de l'onglet Menu Principal et dans le champ ID du patient de l'onglet Résumé.

Avant de scanner un code à barres dans l'onglet Résumé, effleurez l'icône de clavier dans le champ ID du patient. Effleurez le bouton **OK** pour revenir à l'onglet Menu Principal et commencer les relevés sur le patient.

Remarque Si vous scannez le code à barres d'un ID de médecin lorsque le volet ID du médecin est ouvert, l'ID lu s'affiche dans la section ID du médecin de la zone État du périphérique. Effleurez le bouton **OK** pour revenir à l'onglet Menu Principal et commencer les relevés sur le patient.

Remarque Utilisez l'onglet Gestion des données des paramètres avancés pour modifier l'apparence de l'ID du médecin si vous ne souhaitez pas que votre ID s'affiche dans la zone État du périphérique. (Le code d'accès aux paramètres avancés est indispensable.) Ces informations sont toutefois conservées dans la mémoire du moniteur pour rappel, impression ou envoi électronique de données sur le réseau.

Gestion des données des patients

Les données des patients sont gérées dans l'onglet Patients.

Dans cet onglet, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Récupérer la liste de patients du réseau ou créer manuellement une liste de patients.
- Sélectionner un patient dans la liste.
- Scanner un ID de patient à l'aide du lecteur de codes à barres pour obtenir un résultat de nom de patient Admission/Sortie/Transfert (AST).
- Entrer des informations supplémentaires pour le patient, dont des modificateurs et des paramètres manuels.

MISE EN GARDE Vérifier l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

Ajout d'un patient à la liste de patients

Remarque Si le moniteur est configuré pour récupérer la liste de patients sur le réseau, il est impossible d'ajouter manuellement un patient à la liste de patients.

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. Effleurez le bouton **Ajouter**.
3. Effleurez le bouton , puis entrez les informations du patient. Effleurez le bouton

pour parcourir les champs de données du patient.

   Remarque Vous pouvez utiliser un lecteur de codes à barres pour entrer un ID de patient dans le champ ID du patient. Effleurez le bouton dans le champ ID du patient, scannez le code à barres, puis effleurez le bouton **OK**.

4. Effleurez le bouton **OK** pour revenir à l'onglet Menu Principal.

   Les informations sont enregistrées.

MISE EN GARDE Vérifier l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

Chargement des données patient à l'aide du lecteur de codes à barres

Vous pouvez utiliser un lecteur de codes à barres pour rechercher des dossiers existants sur le patient et effectuer une concordance de nom de patient AST.

Remarque Si le moniteur est connecté au réseau, il peut recevoir un nom de patient provenant de dossiers de patient associés à un numéro d'ID lu.

1. Assurez-vous d'être dans l'onglet Menu Principal.
2. Scannez le code à barres du patient avec le lecteur de codes à barres.

   L'ID du patient s'affiche dans le volet Patient.

   MISE EN GARDE Vérifier l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

Sélection d'un patient

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. Si le moniteur est connecté au réseau, effleurez **Extraire la liste** dans l'onglet Liste.

   Le moniteur extrait la liste de patients du réseau.
3. Dans la liste des patients, effleurez l'identifiant du patient (nom, numéro d'identifiant ou emplacement).

   L'identifiant du patient est déterminé dans les paramètres avancés.
4. Effleurez le bouton **Sélectionner**.

   Remarque Dans les profils de vérification ponctuelle et de triage, les données antérieures du patient sont remplacées par les nouvelles données enregistrées. Dans le profil de surveillance, sélectionner un nouveau patient efface les données et les valeurs du patient affiché.

   Les données des patients peuvent être triées dans l'ordre croissant ou décroissant en sélectionnant la ligne de titre et en effleurant ensuite le bouton ▲ ou ▼.

Gestion des dossiers des patients

Les dossiers des patients peuvent être envoyés sur le réseau, imprimés ou supprimés.

1. Effleurez l'onglet **Revue**.

   Remarque Les relevés qui ont déclenché une alarme physiologique s'affichent en surbrillance dans cet onglet.

2. Sélectionnez les patients en effleurant la case à cocher en regard de leur nom.
3. Effleurez le bouton **Envoyer** pour transmettre les dossiers sur le réseau, le bouton **Imprimer** pour imprimer les dossiers ou le bouton **Supprimer** pour supprimer les dossiers souhaités de manière permanente.

MISE EN GARDE Vérifier l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

MISE EN GARDE Vérifiez toujours visuellement les dossiers de patients imprimés.

Remarque L'icône indique que les dossiers ont été envoyés sur le réseau.

Remarque Vous pouvez configurer certains profils et paramètres pour envoyer automatiquement les relevés sur le réseau.

Remarque Les relevés de patients de plus de 24 heures sont automatiquement supprimés de la liste des dossiers de patients de l'onglet Revue.

Remarque Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les relevés de patients enregistrés sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.

Impression des données de patients

1. Effleurez **Revue** dans l'onglet Menu Principal.
2. Effleurez la case en regard des noms des patients dont vous souhaitez imprimer les données.

   Pour chaque nom sélectionné, une coche apparaît dans la case .
3. Effleurez le bouton **Imprimer**.
4. Validez le nombre de dossiers à imprimer et effleurez le bouton **OK**.

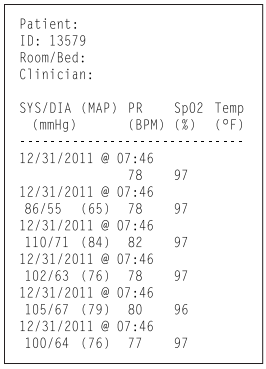
   Les données sont envoyées à l'imprimante.

MISE EN GARDE Vérifier l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

Imprimante

Le moniteur imprime sur une bande les informations et les données des patients créant ainsi des rapports.

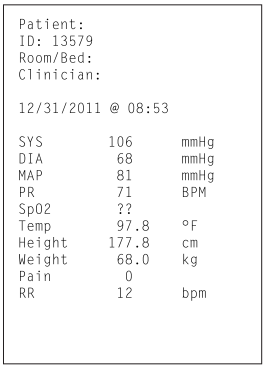
Remarque Les exemples de rapports ci-dessous sont en anglais, mais la langue des rapports est définie en fonction de la langue sélectionnée sur le moniteur.



```
Patient:
ID: 13579
Room/Bed:
Clinician:

SYS/DIA (MAP)  PR    SpO2  Temp
  (mmHg)       (BPM) (%)   (°F)
-------------------------------
12/31/2011 @ 07:46
                78    97
12/31/2011 @ 07:46
 86/55  (65)   78    97
12/31/2011 @ 07:46
 110/71 (84)   82    97
12/31/2011 @ 07:46
 102/63 (76)   78    97
12/31/2011 @ 07:46
 105/67 (79)   80    96
12/31/2011 @ 07:46
 100/64 (76)   77    97
```

Rapport de monitorage continu



```
Patient:
ID: 13579
Room/Bed:
Clinician:

12/31/2011 @ 08:53

SYS         106      mmHg
DIA          68      mmHg
MAP          81      mmHg
PR           71      BPM
SpO2         ??
Temp        97.8     °F
Height     177.8     cm
Weight      68.0     kg
Pain           0
RR            12     bpm
```

Rapport de vérification ponctuelle

Suppression d'un patient de la liste

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. Dans l'onglet Liste, effleurez le dossier du patient que vous souhaitez supprimer.
3. Effleurez le bouton **Supprimer**.

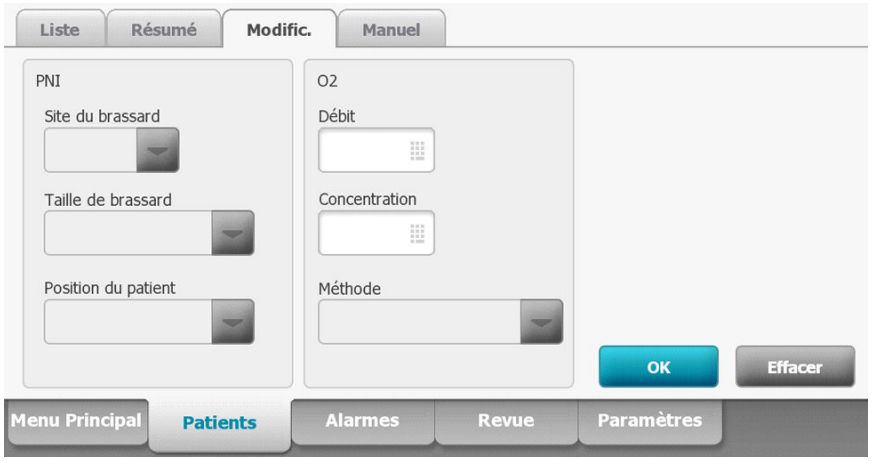
   Dans la fenêtre de confirmation de la suppression, effleurez **OK** pour supprimer définitivement le patient sélectionné. Effleurez le bouton **Annuler** pour annuler la suppression.

   Remarque La suppression d'un patient de la liste de patients ne supprime pas les dossiers enregistrés. Effleurez le bouton **Revue** pour afficher ou supprimer des dossiers enregistrés.

   Remarque Si le moniteur est connecté au réseau, la suppression d'un patient sur le moniteur n'a aucun effet sur les données du réseau.

Modificateurs

L'onglet Modificateurs vous permet de saisir de l'information supplémentaire pour les mesures actuelles.



Définition des modificateurs

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. Effleurez l'onglet **Modific**.
3. Ajustez les paramètres PNI, O2 et Température comme il convient.
4. Effleurez le bouton **OK** pour accepter les modifications et revenir à l'écran Menu Principal, ou le bouton **Effacer** pour supprimer toutes les entrées.

   Les paramètres des modificateurs sont abandonnés après un cycle de mise sous/hors tension, après que l'onglet Menu Principal a été effacé ou après qu'un nouveau patient a été sélectionné.

Alarmes

Le moniteur affiche des alarmes physiologiques et des alarmes techniques. Les alarmes physiologiques se déclenchent lorsque les relevés des signes vitaux chutent sous les seuils d'alarme définis, mais s'affichent uniquement dans le profil de surveillance. Les alarmes techniques, en revanche, s'affichent dans tous les profils.

Remarque Les trois modes de communication de données—USB, Ethernet, et IEEE 802.11—ne sont pas destinés aux alarmes en temps réel.

Types d'alarmes

Type	Priorité	Couleur	Tonalité de l'alarme
• Dépassement de limite PNI, SpO2, ou SpHb • Quelques alarmes techniques	Élevée	Rouge	Tonalité de 10 impulsions
• Dépassement du seuil de la fréquence de pouls • Quelques alarmes techniques	Moyenne	Orange	Tonalité de 3 impulsions
• Dépassement du seuil de température • Quelques alarmes techniques	Faible	Orange	Tonalité de 1 ou 2 impulsions

Emplacements des notifications d'alarme

AVERTISSEMENT Si vous comptez sur les notifications visuelles d'alarmes, veillez à garder le moniteur et/ou le système d'appel infirmier bien en vue. Si, en revanche, vous comptez sur les notifications sonores d'alarmes, veillez à pouvoir entendre les alarmes sonores depuis l'endroit où vous vous trouvez. Réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant.

Appel infirmier

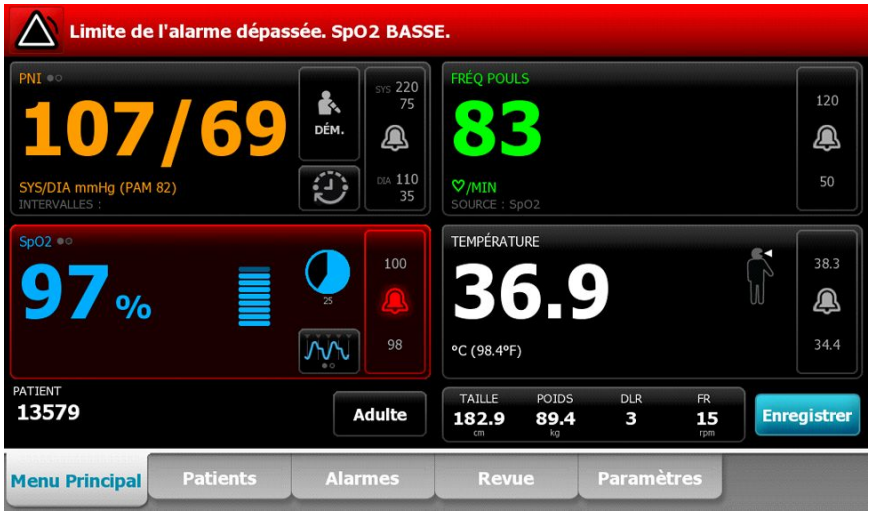
Une fois le câble du système d'appel infirmier branché et ce dernier opérationnel, le moniteur informe immédiatement le système d'appel infirmier lorsqu'une alarme se déclenche. Les paramètres de notification d'appel infirmier sont spécifiés sous Paramètres avancés.

Barre des voyants DEL

La barre des voyants sur la poignée du moniteur s'illumine des façons suivantes :

- Rouge clignotant pour les alarmes de priorité élevée
- Orange clignotant pour les alarmes de priorité moyenne
- Orange fixe pour les alarmes de priorité faible

Onglet Menu Principal



Notifications de l'onglet Menu Principal

Notification	Description
Zone État du périphérique	La zone change de couleur et affiche un message accompagné d'un bouton ou d'une icône d'état. Si la tonalité d'alarme est en intervalle de pause, un décompte du temps s'affiche. Si plusieurs messages d'alarme et d'information sont actifs, la zone État du périphérique affiche l'alarme dont la priorité est la plus élevée. Si les alarmes sont de priorités égales, c'est alors le message d'alarme le plus récent qui s'affiche. Vous pouvez parcourir les messages de chaque alarme active.
Volet des paramètres	La couleur d'arrière-plan change. Touchez cette zone pour suspendre ou désactiver la tonalité d'alarme. Les indicateurs visuels et la notification d'appel infirmier restent actifs lorsque le son des alarmes est suspendu.
Commande du seuil d'alarme	L'icône de cette commande indique l'état des paramètres du seuil d'alarme. Les icônes rouge et orange indiquent les mesures qui ont dépassé les seuils d'alarme. Effleurez cette commande pour accéder à un onglet de paramètres où vous pourrez modifier les valeurs du seuil d'alarme.

Icônes de l'onglet Menu Principal

Icônes des volets de paramètres

Les icônes des volets de paramètres indiquent les paramètres de notification d'alarme. Lorsque les seuils d'alarme sont activés, les icônes s'affichent en noir et blanc jusqu'à ce qu'une alarme soit déclenchée. Elles s'affichent alors en couleur indiquant la priorité de l'alarme. Les icônes rouges représentent des alarmes de priorité élevée, tandis que les icônes orange représentent des alarmes de priorité moyenne ou faible.

Icônes des volets de paramètres

Icône	Nom et état
	Alarme désactivée. Ce paramètre ne déclenche aucune alarme visuelle ou sonore, ni de notification d'appel infirmier.
	Alarme activée. Les notifications sonores et visuelles, ainsi que l'appel infirmier sont activés.
	Son de l'alarme désactivé. Seules les notifications visuelles, dont l'appel l'infirmier, se déclenchent.
	Son de l'alarme suspendu. La tonalité est suspendue pour une période allant de 90 secondes à 15 minutes. L'icône reste affichée jusqu'à ce que le décompte de pause ait atteint 0.

Icônes de la zone État du périphérique

Les icônes de la zone État du périphérique s'affichent en noir et blanc, mais la zone d'arrière-plan change de couleur pour indiquer la priorité de l'alarme. Ces icônes s'accompagnent de messages. Il peut s'agir de commandes ou d'indicateurs d'état.

Icônes de la zone État du périphérique

Icône	Nom et état
	Alarme active. Une ou plusieurs alarmes sont actives. Touchez cette icône pour suspendre ou désactiver la tonalité d'alarme.
	Son de l'alarme désactivé. Les signaux audio sont désactivés, mais les seuils d'alarme et les signaux d'alarme visuels restent actifs.
	Basculement entre plusieurs alarmes. Touchez cette icône pour parcourir les messages de chaque alarme active.
	Son de l'alarme suspendu. La tonalité est suspendue pour une période allant de 90 secondes à 15 minutes. L'icône reste affichée jusqu'à ce que le décompte de pause ait atteint 0. Effleurez cette icône pour réinitialiser l'intervalle de pause. L'intervalle de pause est déterminé sous l'onglet Avancé.

Réinitialisation (mise en pause ou désactivation) des alarmes sonores

Caractéristiques des alarmes sonores

- Après avoir réinitialisé une alarme sonore, certaines tonalités ne reviennent pas, tandis que d'autres reviennent après une pause si la condition à l'origine de l'alarme persiste. Les paramètres de l'onglet Paramètres avancés déterminent la longueur de l'intervalle de pause.
- Si une nouvelle condition d'alarme survient pendant un intervalle de pause, une nouvelle tonalité est émise.
- Si une alarme sonore n'est ni mise en pause, ni désactivée après un temps donné, un avertisseur sonore s'ajoute à la tonalité.

Mise en pause ou désactivation d'une alarme sonore

1. Dans la zone État du périphérique, effleurez .
   - Les indications visuelles restent visibles dans le volet des paramètres jusqu'à ce que la condition soit corrigée ou que le relevé suivant commence.
   - Dans la zone État du périphérique, si l'icône devient et que le message reste affiché, la minuterie effectue un décompte et la tonalité revient après un intervalle de pause. Vous pouvez effleurer à nouveau pour redémarrer la minuterie.
     Si vous avez réagi à une alarme PNI et que plusieurs seuils PNI ont été dépassés, la première tonalité et le message disparaissent, mais un autre message de seuil PNI s'affiche avec une minuterie. Une nouvelle tonalité PNI est émise après le décompte, à moins que vous n'effleuriez pour ignorer chaque message de seuil PNI restant.
2. Si plusieurs alarmes sont actives, un bouton de basculement entre les alarmes s'affiche dans la zone État du périphérique. Réagissez comme suit aux différentes alarmes :
   a. Effleurez dans la zone État du périphérique. (Voir remarque ci-dessous.)
   b. Lisez le message d'alarme de la deuxième alarme.
   c. Effleurez .
   d. Continuez d'utiliser les boutons de basculement entre les alarmes et réinitialisez les tonalités jusqu'à avoir lu tous les messages.

Remarque Le bouton de basculement entre les alarmes affiche le nombre d'alarmes actives dans l'icône d'alarme. Un ensemble de points indiquant l'ordre d'affichage des alarmes, de la priorité la plus élevée (gauche) à la priorité la moins élevée (droite) (ainsi que la plus récente dans le cas de plusieurs alarmes de même priorité), apparaît sous l'icône.

Ajustement des seuils d'alarme des signes vitaux

Vous pouvez ajuster les seuils d'alarme des signes vitaux ou désactiver le contrôle de seuil d'alarme pour des paramètres individuels.

AVERTISSEMENT Les seuils d'alarme sont ajustables par l'utilisateur. Tous les paramètres de seuil d'alarme doivent prendre en compte la condition et les besoins en soins intensifs du patient. Des seuils d'alarme appropriés doivent être définis en fonction de chaque patient.

MISE EN GARDE Une coupure de courant rétablit les paramètres par défaut du moniteur. Chaque fois que vous mettez le moniteur sous tension, vous devez définir des seuils d'alarme appropriés pour votre patient.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez la commande des seuils d'alarme dans le volet de paramètres sélectionné. Par exemple, pour ajuster les seuils d'alarme PNI, effleurez

.
2. Ajustez les seuils d'alarme des signes vitaux.
   - Pour ajuster un seuil : Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
   - Pour activer ou désactiver des seuils d'alarme pour un signe vital : Effleurez le bouton

ou

. Ce bouton bascule vers l'affichage de l'état d'alarme actuel.
     Si vous désactivez le contrôle des seuils d'alarme pour un signe vital, aucune alarme visuelle ou sonore ne se déclenchera pour ces seuils. Si le contrôle des seuils d'alarme est désactivé, l'icône devient dans l'onglet Menu Principal du volet des paramètres.

Modification de la notification d'alarme sonore

Vous pouvez modifier le volume de toutes les alarmes sonores.

Remarque Si l'option *Autoriser l'utilisateur à désactiver le son général* a été sélectionnée dans les paramètres avancés, vous pouvez désactiver les alarmes sonores, ce qui n'est toutefois pas recommandé dans certaines circonstances, notamment en cas de monitorage non surveillé.

AVERTISSEMENT Le volume d'alarme doit être suffisamment fort pour être audible de l'endroit où vous vous trouvez. Réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant.

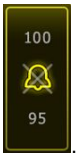
Lorsque vous travaillez dans l'onglet Alarmes, les mesures des paramètres apparaissent au-dessus de l'onglet.

1. Effleurez l'onglet **Alarmes**.

2. Dans l'onglet **Général**, modifiez la notification d'alarme sonore.
   - Pour activer ou désactiver des alarmes sonores, sélectionnez **Son de l'alarme activé** ou **Son de l'alarme désactivé**.
     Si vous désactivez les alarmes sonores, les alarmes visuelles restent visibles sur la barre des voyants, dans la zone État du périphérique et dans l'onglet Menu Principal des volets de paramètres.

     Le symbole dans la zone État du périphérique indique que le son des alarmes est désactivé. Le même symbole apparaît dans les volets de paramètres

. Si une condition d'alarme survient, la cloche devient rouge ou orange dans le volet des alarmes, suivant la priorité de l'alarme, comme indiqué ici :

ou 

.
   - Pour modifier le volume des alarmes sonores : Sélectionnez un niveau de volume.
     Une tonalité courte indique le niveau de volume.

     Remarque Testez régulièrement le haut-parleur en sélectionnant différents volumes du haut-parleur et en écoutant différentes tonalités.

Messages d’alarme et priorités

Les tableaux suivants énumèrent les messages d’alarmes physiologiques et techniques, ainsi que leur priorité.

Alarmes physiologiques

Messages d'alarme	Priorité
Seuil de l'alarme dépassé. PNI systolique ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PNI systolique BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PNI diastolique ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PNI diastolique BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PAM PNI ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PAM PNI BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. Fréquence de pouls ÉLEVÉE.	Moyenne
Seuil de l'alarme dépassé. Fréquence de pouls BASSE.	Moyenne
Seuil de l'alarme dépassé. SpO2 ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. SpO2 BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. SpHb ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. SpHb BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. Température ÉLEVÉE.	Faible
Seuil de l'alarme dépassé. Température BASSE.	Faible

Alarmes techniques

Messages d'alarme	Priorité
Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 5 minutes.	Élevée
Recherche du pouls.	Élevée
Le module des communications ne s'est pas initialisé correctement. Mettre l'appareil hors tension.	Élevée
Réseau introuvable ; vérifier les connexions du câble réseau.	Faible
Mise hors tension. Demander une réparation.	Faible
La batterie est absente ou défectueuse. Demander une réparation.	Faible

Messages d'alarme	Priorité
Fuite d'air PNI ; vérifier le brassard et les connexions des tuyaux.	Faible
PNI non fonctionnelle. Demander une réparation.	Faible
Imposs. déterminer PNI ; connex. et tuyaux peut-être entortillés.	Faible
Taille de brassard PNI incorrecte ; vérifier le type de patient.	Faible
Gonflage trop rapide ; vérifier les connexions du brassard du tensiomètre et des tubes.	Faible
Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les paramètres de gonflage.	Faible
SpO2 non fonctionnelle.	Faible
Fixer le capteur SpO2 au moniteur.	Faible
Remplacer le capteur SpO2.	Faible
Définir la date et l'heure.	Faible
Nombre maximum de dossiers de patient enregistrés. Le dossier le plus ancien a été écrasé.	Faible
Impossible d'accéder aux informations du patient.	Faible
Connecter la sonde de température.	Faible
Insérer le puits de sonde de la couleur appropriée.	Faible
Remplacer la sonde de température.	Faible
Température non fonctionnelle. Demander une réparation.	Faible
Essayer à nouveau de mesurer la température.	Faible
Limite température/temps dépassée. Essayer à nouveau de mesurer la température.	Faible
Batterie faible ; brancher sur le secteur.	Faible
Capot de l'imprimante ouvert ; fermer avant de continuer.	Faible
Imprimante non fonctionnelle. Demander une réparation.	Faible
Plus de papier.	Faible
Imprimante trop chaude ; attendre avant de réessayer.	Faible
Radio non fonctionnelle. Demander une réparation.	Faible
Erreur radio. Mettre l'appareil hors tension et le redémarrer.	Faible
Impossible d'établir des communications réseau. Radio hors de portée du réseau.	Faible
Impossible d'établir des communications réseau. Demander une réparation.	Faible

Messages d'alarme	Priorité
Impossible d'établir des communications réseau. Appeler un technicien.	Faible
Échec de la mise à niveau du logiciel radio.	Faible
Imposs. charger config. ; utilisation param. usine.	Faible
Erreur fonctionnelle. Demander une réparation.	Faible
Appareil externe non reconnu.	Faible
Dispositif Welch Allyn incompatible.	Faible
Échec de communication USB.	Faible
Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 30 minutes.	Faible
Qualité du signal SpHb faible. Vérifier le capteur.	Faible
Qualité du signal SpO2 faible. Vérifier le capteur.	Faible
Faible perfusion. Vérifier le capteur.	Faible
Remplacer le câble SpO2.	Faible
Mode SpO2 uniquement. Vérifier le capteur ou le câble.	Faible
Expiration du capteur SpO2 dans...	Faible
Un redémarrage inattendu s'est produit. Demander une réparation.	Faible
Balance non fonctionnelle. Demander une réparation.	Faible

Appel de l'infirmier

Le moniteur peut être connecté à un système d'appel de l'infirmer via un câble le reliant au connecteur de ce système.

Une fois le câble du système d'appel de l'infirmier branché et ce dernier opérationnel, le moniteur informe immédiatement le système d'appel de l'infirmier lorsqu'une alarme physiologique dépasse le seuil prédéfini. Le système d'appel de l'infirmier est également synchronisé avec la barre des voyants et avec les alertes sonores du moniteur.

Les seuils d'appel de l'infirmer sont définis dans les paramètres avancés.

Pour connecter le moniteur à votre système d'appel de l'infirmier (REF 6000-NC), vous devez disposer d'un câble adapté d'une valeur nominale de 25 VCA ou de 60 VCC maximum à 1 A maximum. Pour toute commande, reportez-vous à la section *Accessoires certifiés* en annexe.

AVERTISSEMENT Le monitorage des patients ne peut pas reposer exclusivement sur le système d'appel de l'infirmer. Bien que cette option permette la notification à distance d'une condition d'alarme, elle ne remplace pas la surveillance individuelle des patients par des médecins compétents.

Remarque Lors du déclenchement d'une alarme pour un patient, effleurez l'icône d'alarme dans la zone État du périphérique pour interrompre la tonalité d'alarme pendant une période comprise entre 90 secondes et 15 minutes, selon les réglages effectués dans les paramètres avancés. Le ou les témoins visuels d'alarme sur le moniteur, ainsi que la fonction d'appel de l'infirmier, restent cependant actifs.

Monitorage des patients

PNI

Volet Pression artérielle non invasive (PNI)

Le volet PNI permet de mesurer la pression artérielle.

Situé dans le coin supérieur gauche de l'onglet Menu Principal, le volet PNI contient des données et des fonctions relatives au relevé de pression artérielle non invasive. Ce volet propose différentes fonctions basées sur le profil que vous utilisez.

Volet PNI dans le profil de surveillance

Volet PNI dans les profils de vérification ponctuelle et de triage

Affichage des relevés PNI

Dans tous les profils, ce volet peut afficher les mesures systoliques et diastoliques, ainsi que les calculs de pression artérielle moyenne (PAM). Vous pouvez configurer l'affichage par défaut dans les paramètres avancés.

Témoin d'affichage

Effleurez le volet PNI pour basculer entre les affichages.

- L'affichage PNI 1 PNI indique les relevés SYS/DIA comme information principale, et le calcul PAM comme information secondaire.
- L'affichage PNI 2 PNI indique le calcul PAM comme information principale et les mesures SYS/DIA comme information secondaire.

Touches

Les touches situées sur le côté droit du volet permettent d'effectuer différentes tâches suivant le profil que vous utilisez. La disponibilité des fonctions dépend du profil choisi. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Profils.

Nom de la touche	Illustration	Description
Démarrer/Arrêter	L'apparence et la fonction de cette touche varient de manière dynamique.	
		Effleurez cette touche pour démarrer un relevé manuel ou un cycle de relevés automatiques.
		Effleurez cette touche pour interrompre un relevé en cours.
Intervalle	Cette touche indique l'état des relevés automatiques. Effleurez cette touche pour afficher l'onglet Intervalles dans lequel vous pouvez configurer les relevés automatiques.	
		Les relevés automatiques sont désactivés.
		Les relevés automatiques sont activés.
Commande de seuil d'alarme	Cette touche affiche les seuils d'alarme et l'état.	
		Effleurez cette touche pour afficher l'onglet Alarmes.

Choix du brassard

AVERTISSEMENT Pour garantir la sécurité et des relevés PNI précis, utiliser uniquement les brassards de tensiomètre et les tuyaux figurant dans la liste des accessoires approuvés.

AVERTISSEMENT Ne jamais utiliser un paramètre ou un brassard adulte ou enfant pour effectuer un relevé PNI sur un patient nouveau-né. Les limites de gonflage pour adulte et enfant peuvent être excessives pour les patients nouveau-nés, même avec un brassard pour nouveau-né. D'après la norme AAMI SP10:2002, un nouveau-né est un enfant de moins de 28 jours, s'il est né à terme, (37 semaines de gestation ou plus). Sinon, jusqu'à 44 semaines de gestation.

MISE EN GARDE Le choix de la taille du brassard du tensiomètre est essentiel pour la précision des valeurs de pression artérielle. Un brassard de tensiomètre trop petit peut donner des valeurs faussement élevées, et à l'inverse un brassard trop large peut donner des valeurs faussement basses.

Le moniteur détermine la pression artérielle à l'aide de la méthode oscillométrique. Par conséquent, si le brassard atteint la région cubitale antérieure (pli du coude), vous pouvez toujours obtenir une valeur de tension artérielle précise.

Avant d'effectuer un relevé PNI, procédez comme suit pour sélectionner le brassard adéquat pour le patient.

1. Mesurez la circonférence du bras nu du patient, à mi-chemin entre le coude et l'épaule.
2. Choisissez la taille de brassard appropriée en fonction de la mesure de la circonférence. Si la circonférence du bras du patient tombe entre deux tailles de brassard, utilisez la taille de brassard la plus large.
3. Enroulez le brassard autour du bras nu du patient en vous assurant que le marqueur d'indice artériel se situe entre les deux repères de plage indiqués sur le brassard.

Relevés avec brassard

Les tableaux suivants indiquent les valeurs pour les brassards de pression artérielle Welch Allyn.

Valeurs pour le brassard mono pièce

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
Bébé	9.0 – 13.0	3.5 – 5.1
Enfant de petite taille	12.0 – 16.0	4.7 – 6.3
Enfant	15.0 – 21.0	5.9 – 8.3
Adulte de petite taille	20.0 – 26.0	7.9 – 10.2
Adulte	25.0 – 34.0	9.8 – 13.4
Adulte de poids élevé	32.0 – 43.0	12.6 – 16.9
Cuisse	40.0 – 55.0	15.7 – 21.7

Brassards jetables doux pour nouveau-né (NÉO) avec slips Luer mâles

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
NÉO 1	3.3 – 5.6	1.3 – 2.2
NÉO 2	4.2 – 7.1	1.6 – 2.8
NÉO 3	5.4 – 9.1	2.1 – 3.6
NÉO 4	6.9 – 11.7	2.4 – 4.6
NÉO 5	8.9 – 15.0	3.5 – 5.9
Multi-pack	1 de chaque	1 de chaque

Pour toute commande, reportez-vous à la section *Accessoires certifiés* en annexe.

Mise en place du brassard

Remarque Le moniteur et les brassards ont été validés pour le site du bras nu.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas utiliser l'option PNI pour un monitorage continu sans vérifier fréquemment le membre du patient. En cas de monitorage fréquent ou pendant une période prolongée d'un patient, retirer régulièrement le brassard pour l'inspecter et pour vérifier la présence éventuelle sur le site du brassard d'une ischémie, de purpura ou de neuropathie.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Ne pas placer le brassard à un endroit où il risque d'entraver la circulation. Ne pas placer le brassard sur une zone où la circulation est compromise ou sur une extrémité utilisée pour des perfusions intraveineuses. Ne pas utiliser un capteur de doigt SpO2 et un brassard de pression artérielle simultanément sur le même membre. Ceci peut entraîner une perte temporaire du flux pulsatile, résultant en une absence de relevé ou une valeur SpO2 ou une fréquence de pouls incorrecte jusqu'au retour du flux.

AVERTISSEMENT Le brassard du tensiomètre doit être correctement positionné pour assurer la précision des valeurs de pression artérielle et la sécurité du patient. Si le brassard du tensiomètre est trop lâche (empêchant un gonflage correct), les relevés PNI peuvent être imprécis.

MISE EN GARDE Si un site autre que le bras nu est utilisé, les relevés de pression artérielle peuvent différer. Il est important d'indiquer le site de relevé dans le dossier du patient.

MISE EN GARDE Afin de minimiser le risque de relevé imprécis, limiter le mouvement du patient pendant un cycle de mesure PNI.

Avant d'effectuer un relevé PNI, procédez comme suit pour placer correctement le brassard sur le patient.

1. Positionnez le brassard sur le bras nu du patient, à mi-chemin entre l'épaule et le coude.

2. Enroulez le brassard en laissant juste assez de place pour glisser deux doigts entre le brassard et le bras nu du patient.
3. Positionnez la marque d'alignement du brassard sur l'artère humérale.
4. Vérifiez ensuite que les tuyaux du tensiomètre ne sont ni pincés, ni tordus.

Remarque Si vous ne parvenez pas à positionner le brassard par rapport au coeur, vous devez adapter les relevés comme suit pour une précision accrue. Pour chaque pouce (2,54 cm) de positionnement du brassard au-dessus du niveau du coeur, ajoutez 1,8 mm Hg au résultat affiché. Pour chaque pouce (2, 54 cm) de positionnement du brassard sous le niveau du coeur, enlevez 1,8 mm Hg au résultat affiché. Il est important d'indiquer cette correction dans le dossier du patient.

Relevés PNI

Le moniteur vous permet d'effectuer des relevés manuels et automatiques de la pression artérielle non invasive (PNI).

AVERTISSEMENT Les relevés PNI peuvent s'avérer imprécis pour les patients souffrant d'arythmie modérée à aiguë.

AVERTISSEMENT Ne pas laisser le brassard du tensiomètre gonflé à une pression supérieure à 5 mmHg plus de 90 secondes sur des patients nouveau-nés. Ne pas laisser le brassard du tensiomètre gonflé à une pression supérieure à 15 mmHg plus de 3 minutes sur des patients adultes. Si le brassard est trop serré il peut entraîner une congestion veineuse, endommager les nerfs périphériques, occasionner une décoloration du membre et des douleurs chez le patient.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Les relevés de fréquence du pouls effectués avec le brassard du tensiomètre ou via l'option SpO2 peuvent produire des artéfacts et ne pas être aussi précis que les relevés de fréquence cardiaque obtenus avec un électrocardiogramme ou par palpation manuelle.

AVERTISSEMENT Tout relevé de la pression artérielle avec des dispositifs de mesure oscillométrique sur des patients nouveau-nés souffrant d'une affection grave ou sur des prématurés doit s'effectuer avec la plus grande précaution car ces dispositifs ont tendance à donner des mesures élevées sur cette population de patients.

MISE EN GARDE Risque de relevé imprécis. Toute compression externe du tuyau ou du brassard du tensiomètre peut entraîner des erreurs système ou des relevés imprécis.

Au début du relevé, le moniteur gonfle le brassard jusqu'au niveau approprié. Dans le volet PNI, l'affichage systolique indique la pression de gonflage du brassard pendant la mesure de la pression artérielle.

Le moniteur mesure la pression artérielle au fur et à mesure que le brassard gonfle. Si un mouvement du patient, un bruit excessif ou une arythmie empêche le moniteur de déterminer la pression artérielle lorsque le brassard gonfle, il tente alors de la déterminer lorsque le brassard dégonfle.

Une fois le relevé terminé, le volet PNI affiche le relevé jusqu'à ce qu'il soit enregistré dans le dossier du patient ou qu'un autre relevé PNI soit lancé.

Remarque Les modes de tensiomètre pour adulte et enfant sont valides pour les patients âgés de 29 jours ou plus. Le mode enfant vous donne l'option de configurer un niveau de gonflage initialement bas lorsque vous utilisez le dégonflage StepBP et non pas SureBP.

Remarque Utiliser des sondes à lumière double pour les relevés de pression artérielle chez les adultes et les enfants et des sondes à lumière unique pour les relevés de pression artérielle chez les nouveau-nés. Si le type de sonde, le type de patient et les algorithmes ne correspondent pas, un message d'information s'affiche dans la zone État du périphérique. Pour les patients nouveau-nés, régler les paramètres PNI comme suit : Patient = Nouveau-né, Type de sonde = 1 sonde, Algorithme = Étape.

Remarque Par « nouveau-né », Welch Allyn entend ce qui suit : Enfants de 28 jours ou moins s'ils sont nés à terme (37 semaines de gestation ou plus). Sinon, jusqu'à 44 semaines de gestation.

Relevé PNI manuel

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne jamais brancher de connecteurs Luer Lock sur un tuyau de brassard de tensiomètre Welch Allyn. L'utilisation de ce type de connecteurs sur un tuyau de brassard de tensiomètre présente le risque que le tuyau soit branché par erreur à la conduite intraveineuse d'un patient, entraînant l'introduction d'air dans l'appareil circulatoire du patient.

MISE EN GARDE Risque de relevé imprécis. Toute compression externe du tuyau ou du brassard du tensiomètre peut entraîner des erreurs système ou des relevés imprécis.

1. Choisissez un brassard de tensiomètre de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.
2. Effleurez le bouton **Déma.** pour effectuer un relevé.

Mesure de l'intervalle PNI

Le moniteur peut effectuer des mesures PNI automatiques à intervalles définis.

L'onglet Intervalles propose toutes les fonctions d'intervalle disponibles.

Dans cet onglet, vous pouvez :

- configurer des intervalles ;
- désactiver des intervalles ;
- configurer le moniteur pour imprimer les relevés automatiques une fois qu'ils ont été effectués.

Chaque relevé effectué s'affiche dans le volet PNI jusqu'au relevé suivant.

Remarque Pendant les intervalles choisis, chaque sauvegarde automatique et manuelle de relevés de patient efface les relevés affichés sur le Volet Paramètres manuels.

Le bouton se transforme en minuterie (

) et affiche le décompte avant le prochain relevé automatique.

Les relevés automatiques se poursuivent jusqu'à la désactivation des intervalles.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas utiliser la fonction d'intervalles hors de portée de voix sur des patients nouveau-nés. Vérifier que le son est audible depuis l'endroit où l'utilisateur se trouve.

Impr. Auto. dans intervalle

L'imprimante peut être paramétrée pour imprimer automatiquement les données patient à chaque intervalle.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Intervalles**.
3. Effleurez la case en regard de Impr. auto. dans intervalle.

Intervalles automatiques

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des relevés de la pression artérielle non invasive (PNI) automatiques à intervalles réguliers.

Remarque Une alarme ne désactive pas les intervalles. Les relevés automatiques ultérieurs se poursuivent comme prévu.

Démarrage d'intervalles automatiques

Procédez comme suit pour configurer le moniteur pour effectuer des relevés PNI à intervalles réguliers.

1. Choisissez un brassard de tensiomètre de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.
2. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton .
3. Sélectionnez **Automatique**.
4. Utilisez le pavé numérique pour entrer la durée entre les relevés PNI.

5. Effleurez **Dém. interv.**

Remarque Les intervalles ne sont pas disponibles dans tous les profils. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Profils.

Intervalles de programme

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des relevés PNI automatiques à intervalles variables. Le moniteur est livré avec des programmes d'intervalles prédéfinis qui peuvent être modifiés en fonction des besoins. Les chiffres qui apparaissent sous le nom du programme indiquent la durée entre chaque intervalle du cycle.

Démarrage d'intervalles de programme

Procédez comme suit pour configurer le moniteur pour effectuer des relevés PNI automatiques à intervalles variables.

1. Choisissez un brassard de tensiomètre de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.
2. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton .
3. Sélectionnez **Programmé**.
4. Effleurez le programme souhaité.
5. Effleurez **Dém. interv.**

Création d'un nouvel intervalle de programme ou modification d'un programme existant

Procédez comme suit pour créer ou modifier un intervalle de programme.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton d'intervalle (ou

).
2. Sélectionnez **Programmé**.
3. Effleurez le programme souhaité.
4. Effleurez l'icône du clavier et entrez le nom de programme souhaité.
5. Entrez la durée et les paramètres d'intervalle souhaités.
6. Effleurez **Dém. interv.**

Les nouveaux intervalles prennent effet au début du prochain relevé PNI.

Intervalles répétés (Stat)

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des relevés PNI en continu.

Lorsque vous sélectionnez l'option Stat de l'onglet Intervalles, le moniteur effectue des relevés PNI répétés pendant 5 minutes, démarrant un nouveau cycle chaque fois que le brassard se dégonfle et revient sous la pression de retour veineux de sécurité pendant 2 secondes.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Si vous utilisez le mode Stat de manière répétée, contrôlez régulièrement le membre du patient afin de vous assurer que la circulation n'est pas entravée et que le brassard reste en place. Une entrave prolongée de la circulation ou une position incorrecte du brassard peut entraîner l'apparition d'ecchymoses.

Les pressions actuelles du brassard ne s'affichent pas dynamiquement lors d'un relevé en mode Stat. L'onglet Menu Principal affiche le relevé PNI du précédent cycle jusqu'à la fin du cycle en cours.

Remarque Si vous êtes en mode d'intervalles Stat, vous pouvez interrompre les intervalles en effleurant la touche

. Si vous effleurez la touche deux fois, vous relancez les intervalles Stat. La commande bascule entre ARRÊT et MARCHE à chaque effleurement.

Démarrage d'intervalles répétés

Procédez comme suit pour démarrer des intervalles répétés.

1. Choisissez un brassard de tensiomètre de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.
2. Sélectionnez **Stat**.
3. Effleurez **Dém. interv.**

Arrêt de relevés automatiques

Procédez comme suit pour arrêter des intervalles.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton d'intervalle (

).
2. Effleurez **Arrêt interv.**

Annulation d'un relevé en cours

Procédez comme suit pour annuler un relevé PNI en cours.

Dans l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton

.

Le moniteur dégonfle rapidement le brassard et l'écran affiche le message d'annulation du relevé PNI.

Si les intervalles sont activés, le bouton se transforme en minuterie (

) et affiche le décompte avant le prochain relevé automatique.

Configuration des alarmes PNI

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les relevés systoliques et diastoliques, et pour le calcul PAM.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de surveillance, qui contient l'onglet Alarmes.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet **PNI**.
4. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour les relevés systoliques et diastoliques, ainsi que pour le calcul PAM à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

   Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton Commande du seuil d'alarme.

Température

Volet Température

Le volet Température permet de mesurer la température du patient.

Situé dans le coin inférieur droit de l'onglet Menu Principal, le volet Température contient des données et des fonctions relatives à la mesure de la température. Ce volet propose différentes fonctions basées sur le profil utilisé.

Volet Température dans le profil de moniteur

Volet Température dans les profils de vérification ponctuelle et de triage

Affichage du relevé de température

Dans tous les profils, ce volet peut afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit. Vous pouvez configurer l'affichage par défaut sous Paramètres avancés.

Choix du site

Retirez la sonde de température et effleurez la commande **Site de mesure de température** pour basculer entre les sites.

Axillaire enfant

Axillaire adulte

Orale

Remarque Les moniteurs dotés du module de température et du puits de sonde rectale et de la sonde rouges sont configurés par défaut sur le mode rectal.

Rectale

Remarque Le moniteur affiche le mode auriculaire lorsqu'il reçoit un relevé de température de la part du thermomètre auriculaire.

Auriculaire

Touches de température

Les touches situées sur le côté droit du volet permettent d'effectuer différentes tâches suivant le profil utilisé. La disponibilité des fonctions dépend du profil choisi.

Nom de la touche	Illustration	Description
Alarme de température		Cette touche affiche les seuils d'alarme et l'état. Effleurez cette touche pour afficher l'onglet Alarmes.
Mode direct		Effleurez cette touche pour activer le mode direct.

Configuration des alarmes de température

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les relevés de température.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de surveillance, qui contient l'onglet Alarmes.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet **Température**.
4. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la température à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

   Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton Commande du seuil d'alarme.

Module de température SureTemp® Plus

Le module de température utilise un thermomètre à thermistance et un algorithme prédictif pour calculer la température des patients en mode prédictif.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Avant de prendre la température d'un patient, demandez-lui de ne pas mordre sur la sonde afin d'éviter qu'il se blesse ou endommage la sonde.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des relevés précis, il est recommandé d'effectuer un relevé continu de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Un relevé continu ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.

AVERTISSEMENT Les embouts de sonde sont conçus pour un usage unique. La réutilisation d'un embout de sonde peut entraîner la diffusion de bactéries et une contamination croisée.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Utilisez uniquement des embouts de sonde jetables à usage unique Welch Allyn . N'effectuez jamais un relevé de température sans avoir correctement fixé l'embout de sonde à usage unique. Ne pas utiliser d'embout de sonde peut occasionner une gêne pour le patient si la sonde chauffe, une contamination croisée et des relevés de température imprécis.

AVERTISSEMENT L'utilisation inappropriée des sondes de température orales et rectales peut provoquer l'apparition d'une maladie chez le patient. L'utilisation d'une sonde inappropriée peut également donner lieu à des relevés imprécis.

- Utilisez uniquement des sondes orales, dotées d'un bouton d'éjection bleu sur le dessus de la sonde, pour la prise de température axillaire et par voie orale.
- Utilisez uniquement des sondes rectales, dotées d'un bouton d'éjection rouge sur le dessus de la sonde, pour la prise de température par voie rectale.

AVERTISSEMENT La mise en place incorrecte d'une sonde de température orale ou rectale dans le puits de sonde peut entraîner l'apparition d'une maladie chez le patient ou donner lieu à une contamination croisée.

- Placez uniquement des sondes orales, dotées d'un bouton d'éjection bleu sur le dessus de la sonde, dans les puits de sonde bleus.
- Placez uniquement des sondes rectales, dotées d'un bouton d'éjection rouge sur le dessus de la sonde, dans les puits de sonde rouges.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Ne prenez jamais la température axillaire à travers les vêtements du patient. Placez délicatement la sonde au niveau de l'aisselle en évitant tout contact avec d'autres objets ou matériaux. Assurez-vous toujours que l'embout de la sonde est en contact direct avec la peau.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Pour les relevés de température rectale, insérez l'embout de la sonde d'environ 1,5 cm dans le rectum chez les adultes et d'environ 1 cm dans le rectum chez les enfants afin d'évitez tout risque de perforation intestinale.

AVERTISSEMENT N'utilisez jamais une sonde de température endommagée. Le thermomètre est constitué de composants de précision de haute qualité et doit être protégé de tout choc ou impact violent. N'utilisez pas le thermomètre si la sonde ou le moniteur semble endommagé. Si la sonde du thermomètre tombe ou est endommagée, ne l'utilisez plus faites-la contrôler par un technicien qualifié.

MISE EN GARDE Risque de relevé imprécis. Les activités des patients telles que des exercices fatigants, l'ingestion de liquides chauds ou froids, la consommation d'aliments, la mastication de chewing-gum ou de bonbons, le brossage des dents ou le fait de fumer, peuvent affecter les valeurs de température orale jusqu'à 20 minutes après la fin de l'activité.

MISE EN GARDE Risque de relevé imprécis. Pour des relevés de températures précis, utilisez toujours de nouveaux embouts de sondes se trouvant dans le support de la boîte d'embouts de sondes du moniteur. Les embouts de sondes provenant d'ailleurs ou n'ayant pas été stabilisés à température peuvent produire des relevés de températures incorrects.

Sélection du mode de température

Le moniteur doté d'un module de température prend la température d'un patient en mode prédictif (normal) ou en mode direct. Le mode prédictif est le mode par défaut.

AVERTISSEMENT Risque de prise de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, toujours s'assurer que le mode et le site corrects ont été choisis.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas dépasser les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des relevés précis, il est recommandé d'effectuer une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Un relevé continu ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.

Mode prédictif

Mode de relevé unique qui prend la température en 6 à 15 secondes environ. Le retrait de la sonde du puits de sonde, la mise en place d'un embout de sonde et la pose de celui-ci sur le site de mesure démarre un relevé en mode prédictif. Le moniteur émet une tonalité indiquant la fin du relevé prédictif.

Mode direct

Ce mode permet d'effectuer des relevés de température continus. Pour les relevés par voie orale et rectale, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 3 minutes. Pour les relevés axillaires, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 5 minutes. Le moniteur passe en mode direct environ 60 secondes après le retrait de la sonde du puits de sonde.

MISE EN GARDE Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du thermomètre du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

Après 10 minutes d'utilisation du mode direct, le moniteur génère une condition d'alarme technique et efface la mesure.

Relevé de température en mode prédictif

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Afin d'assurer une précision optimale, toujours s'assurer que le mode et le site corrects ont été choisis.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Avant de prendre la température d'un patient, lui demander de ne pas mordre sur la sonde afin d'éviter qu'il se blesse ou endommage la sonde.

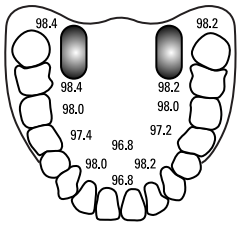
MISE EN GARDE Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et prévus pour un usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne pas stériliser les sondes et les embouts de sonde en autoclave. S'assurer que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

1. Retirez la sonde de température du puits de sonde.

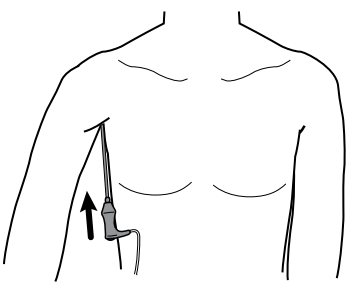
   Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt.
2. Insérez la sonde dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. Effleurez la **commande Site de mesure de température** pour choisir parmi les sites de mesure suivants : oral, axillaire enfant ou axillaire adulte.
4. Maintenez l'extrémité de la sonde en place sur le site de mesure.

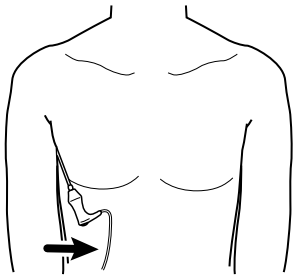
   Pour des températures orales, placer l'extrémité de la sonde sous la langue du patient, d'un côté ou de l'autre de la bouche, pour atteindre la poche sublinguale et demander au patient de serrer les lèvres.

   Remarque Ne laissez pas le soin au patient de placer la sonde dans sa bouche.

   Pour des températures axillaires, soulevez le bras du patient pour que l'ensemble de l'aisselle soit facilement visible, puis placez la sonde aussi haut que possible dans l'aisselle. Vérifiez que le tissu axillaire enveloppe complètement l'extrémité de la sonde et placez le bras du patient bien serré contre son flanc.





Pendant le relevé, le volet de température affiche un indicateur de traitement.

5. Lorsque la température finale est atteinte (au bout d'environ 6 à 15 secondes), le moniteur émet une tonalité. Le volet de température continue d'afficher la température en degrés Fahrenheit et en degrés Celsius, même une fois la sonde replacée dans le puits de sonde.

Remarque Pour passer en mode direct, effleurez une fois le relevé en mode prédictif acquis. Le volet de température (situé dans le coin inférieur gauche) change en « MODE : Direct... » dès que le mode direct s'active.

Le moniteur émet une tonalité au début d'un relevé en mode direct.

6. Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas dépasser les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des relevés précis, il est recommandé d'effectuer une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Un relevé continu ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.

S'assurer que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

7. Déposez la sonde dans le puits de sonde.
8. Lavez-vous les mains afin de réduire le risque de contamination croisée.

Relevé de température en mode direct

Le mode direct affiche la température de la sonde tant que l'extrémité de la sonde reste en place sur le site de mesure et reste dans la plage de températures du patient. La température du patient atteindra un équilibre final en environ 3 minutes sur les sites oral et rectal et environ 5 minutes sur le site axillaire.

Le moniteur passe en mode direct via les méthodes suivantes.

- Après avoir effectué un relevé en mode prédictif, effleurez pour basculer du mode prédictif au mode direct. Le volet de température (situé dans le coin inférieur gauche) change en « MODE : Direct... » dès que le mode direct s'active.
- Retirez la sonde du puits de sonde, installez un embout de sonde, choisissez un site de mesure de la température et exposez la sonde à l'air ambiant pendant environ 60 secondes pour faire basculer le moniteur en mode direct. Le volet de température change en « MODE : Direct... ».
- Si le patient a une température corporelle inférieure à la plage normale de température et que vous procédez comme indiqué à l'étape précédente, le capteur de la sonde identifie cette condition et désactive le préchauffage de la sonde afin de s'adapter à la mesure de température corporelle inférieure.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas dépasser les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des relevés précis, il est recommandé d'effectuer une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Un relevé continu ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Afin d'assurer une précision optimale, toujours s'assurer que le mode et le site corrects ont été choisis.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Avant de prendre la température d'un patient, lui demander de ne pas mordre sur la sonde afin d'éviter qu'il se blesse ou endommage la sonde.

MISE EN GARDE Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et prévus pour un usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne pas stériliser les sondes et les embouts de sonde en autoclave. S'assurer que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

1. Retirez la sonde de température du puits de sonde.

   Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt.
2. Insérez la sonde dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. Effleurez la **commande Site de mesure de température** pour choisir parmi les sites de mesure suivants : oral, axillaire enfant ou axillaire adulte.

   Le volet de température passe en mode direct environ 60 secondes après le retrait de la sonde du puits de sonde.

   Le moniteur émet une tonalité indiquant le début d'un relevé en mode direct.
4. Maintenez l'extrémité de la sonde en place sur le site de mesure orale ou rectale pendant un total de 3 minutes et pendant 5 minutes sur le site axillaire.
5. Pendant le relevé, le volet de température affiche les mesures de température continues du patient en degrés Fahrenheit et en degrés Celsius.

Remarque Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

6. Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.
7. Déposez la sonde dans le puits de sonde pour poursuivre les relevés de températures en mode prédictif.
8. Lavez-vous les mains afin de réduire le risque de contamination croisée.

Relevé de la température sur site rectal

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Pour le relevé de températures rectales, insérer l'embout de la sonde d'environ 1,5 cm dans le rectum chez les adultes et d'environ 1 cm dans le rectum chez les enfants afin d'éviter tout risque de perforation intestinale.

AVERTISSEMENT Risque de contamination croisée ou d'infection nosocomiale. Se laver soigneusement les mains réduit nettement le risque de contaminations croisées et d'infection nosocomiale.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas dépasser les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des relevés précis, il est recommandé d'effectuer une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Un relevé continu ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Afin d'assurer une précision optimale, toujours s'assurer que le mode et le site corrects ont été choisis.

MISE EN GARDE Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et prévus pour un usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne pas stériliser les sondes et les embouts de sonde en autoclave. S'assurer que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

1. Retirez la sonde de température rectale du puits de sonde rectale.

   Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt. La commande Site de mesure de température est définie par défaut sur le site rectal.

2. Insérez la sonde rectale dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. D'une main, écartez les fesses du patient. De l'autre, insérez délicatement l'extrémité de la sonde de 1,5 cm dans le rectum pour un adulte et d'environ 1 cm pour un enfant. L'utilisation d'un lubrifiant est facultative.
4. Insérez la sonde de manière à ce que l'extrémité soit en contact avec le tissu. Continuez d'écarter les fesses du patient en maintenant la sonde en place tout au long du processus de mesure. Pendant le relevé, le volet de température affiche un indicateur de traitement.

5. Lorsque la température finale est atteinte (au bout d'environ 10 à 13 secondes), le moniteur émet une tonalité. Le volet de température continue d'afficher la température en degrés Fahrenheit et en degrés Celsius, même une fois la sonde replacée dans le puits de sonde.

Remarque Pour passer en mode direct, effleurez une fois le relevé en mode prédictif acquis. Le volet de température (situé dans le coin inférieur gauche) change en « MODE : Direct... » dès que le mode direct s'active. Le moniteur émet une tonalité indiquant le début d'un relevé direct. Une fois le mode direct activé, continuez d'écarter les fesses du patient en maintenant la sonde en place tout au long du processus de mesure.

Remarque Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

6. Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.
7. Déposez la sonde dans le puits de sonde.
8. Lavez-vous les mains afin de réduire le risque de contamination croisée.

Thermomètre et base-support accessoire Braun ThermoScan® PRO 4000

Le thermomètre et la base-support accessoire vous permettent de transférer un relevé de température auriculaire au moniteur. La base-support permet également de charger la batterie du thermomètre.

Lisez attentivement le mode d'emploi du fabricant avant toute tentative de configuration, d'utilisation, de dépannage ou d'entretien du thermomètre.

AVERTISSEMENT Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du thermomètre. Évitez la projection de liquides sur le thermomètre. En cas de projection de liquides sur le thermomètre, séchez le thermomètre avec un chiffon propre. Vérifiez le bon fonctionnement et la précision. En cas de pénétration de liquides dans le thermomètre, arrêtez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

MISE EN GARDE Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et prévus pour un usage unique. Le thermomètre n'est également pas stérilisé. Ne stérilisez pas le thermomètre et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

MISE EN GARDE Ce thermomètre ne contient aucun composant pouvant être entretenu/réparé par l'utilisateur. Si un dépannage est nécessaire, contactez le service clientèle le plus proche ou le support technique de Welch Allyn.

MISE EN GARDE Rangez le thermomètre et les embouts de sonde dans un endroit sec, exempt de poussière et de contamination et à l'abri des rayons directs du soleil. Conservez une température ambiante relativement constante sur le lieu de stockage comprise entre 10 et 40 °C.

Relevé de la température sur site auriculaire

AVERTISSEMENT Les embouts de sonde sont conçus pour un usage unique. La réutilisation d'un embout de sonde peut entraîner la diffusion de bactéries et une contamination croisée.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Utilisez uniquement des embouts de sonde Braun ThermoScan avec ce thermomètre.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Inspectez fréquemment la fenêtre de la sonde et conservez-la propre, sèche et non endommagée. Les empreintes de doigts, le cérumen, la poussière et d'autres contaminants, réduisent la transparence de la fenêtre, ce qui donne des relevés de température inférieurs. Pour protéger la fenêtre, conservez toujours le thermomètre sur la base-support accessoire lorsque vous ne l'utilisez pas.

MISE EN GARDE Risque de relevé imprécis. Avant de prendre une température, assurez-vous que l'oreille soit libre de toute obstruction et d'accumulation de cérumen.

MISE EN GARDE Risque de relevé imprécis. Les facteurs suivants peuvent affecter les relevés de température auriculaire pendant 20 minutes au moins :

- Le patient était couché sur son oreille.
- L'oreille du patient était couverte.
- Le patient était exposé à une température très chaude ou très froide.
- Le patient nageait ou prenait un bain.
- Le patient portait une aide auditive ou un bouchon d'oreille.

⚠ **MISE EN GARDE** Risque de relevé imprécis. Si des gouttes auriculaires ou d'autres médicaments pour les oreilles ont été mis dans le canal auriculaire, prenez la température dans l'oreille non traitée.

Remarque Un relevé de température pris dans l'oreille droite peut être différent d'un relevé pris dans l'oreille gauche. Prenez donc toujours la température dans la même oreille.

Remarque Lorsque le moniteur reçoit un relevé de température auriculaire, il affiche le relevé dans l'onglet Menu Principal. Si l'onglet Menu Principal contient déjà un relevé de température, le nouveau relevé efface l'ancien.

Pour prendre un relevé de température et le transférer sur le moniteur :

1. Assurez-vous que le moniteur est sous tension.
2. Retirez le thermomètre auriculaire de la base-support accessoire.
3. Localisez la boîte d'embouts de sondes sur la base-support accessoire.
4. Enfoncez fermement l'extrémité de la sonde dans la boîte d'embouts de sondes.

   Lorsque l'embout de sonde est en place, le thermomètre s'allume automatiquement.
5. Attendez d'entendre le signal sonore et de voir les trois tirets sur l'afficheur du thermomètre.
6. Insérez la sonde dans le canal auriculaire, appuyez sur le bouton **Start** puis relâchez-le.
   - Si la sonde est correctement positionnée dans le canal auriculaire, le voyant ExacTemp clignote. Lorsque le thermomètre détecte une mesure précise, le voyant ExacTemp est allumé en continu, un long bip sonore signale la fin du relevé et l'afficheur indique le résultat.
   - Si la sonde est mal positionnée dans le canal auriculaire ou si elle bouge pendant le processus de mesure, le voyant ExacTemp s'éteint, une séquence de bips sonores courts se fait entendre et le message d'erreur POS (erreur de position) s'affiche.
7. Lorsque le relevé est terminé, appuyez sur le bouton d'éjection pour libérer l'embout de la sonde utilisée.
8. Remettez le thermomètre sur la base-support accessoire.

   Le voyant sur la base-support clignote pendant le transfert du relevé.

   Une fois le transfert terminé, la température et l'échelle de température s'affichent dans l'onglet Menu Principal conformément aux paramètres du moniteur.

   Remarque Seul le dernier relevé est transféré au moniteur.

   Remarque Les relevés qui ont déjà été transférés au moniteur ne peuvent pas être à nouveau transférés.

Pour plus d'informations sur les fonctionnalités du thermomètre, consultez le mode d'emploi du thermomètre du fabricant.

Changement de l'échelle de température sur le thermomètre auriculaire

Pour passer de l'échelle Celsius à l'échelle Fahrenheit, consultez le mode d'emploi du fabricant du thermomètre.

Chargement de la batterie du thermomètre auriculaire

Pour charger la batterie :

- Placez le thermomètre sur la base-support accessoire.
- Assurez-vous que le moniteur est branché à l'alimentation CA.
- Assurez-vous que le moniteur est sous tension.

Le voyant sur la base-support indique l'état de charge de la batterie :

- Orange : La batterie est en cours de charge.
- Vert : La batterie est chargée.
- Éteint : La batterie n'est pas en charge.

Remarque La batterie continue à charger pendant que le moniteur est en mode économiseur d'écran.

Remarque Il est vivement recommandé d'utiliser uniquement une batterie rechargeable Welch Allyn dans le thermomètre car la base-support ne peut pas charger d'autres batteries.

SpO2

SpO2et le monitorage de fréquence de pouls mesurent en permanence le niveau de saturation d'oxygène dans l'hémoglobine, ainsi que la fréquence de pouls du patient grâce à un oxymètre de pouls.

SpO2- Volet

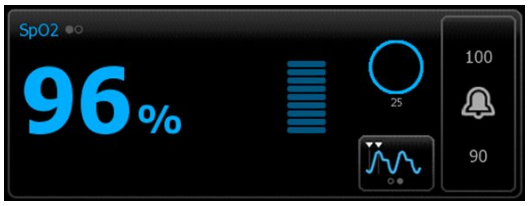
Le volet SpO2 affiche les données et les commandes utilisées pour les relevés d'oxymétrie de pouls.

Le volet fournit un affichage numérique et un affichage sous forme d'onde des données SpO2. Pour passer d'un affichage à l'autre, effleurez le côté gauche du volet.

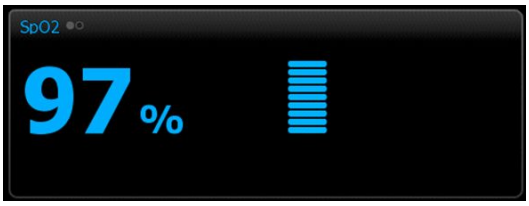
SpO2- Affichage numérique

L'affichage numérique indique le pourcentage de saturation SpO2 et l'amplitude de pouls. Les fonctions de cet affichage varient selon le type de capteur activé et le profil sélectionné.

Nellcor- Capteur

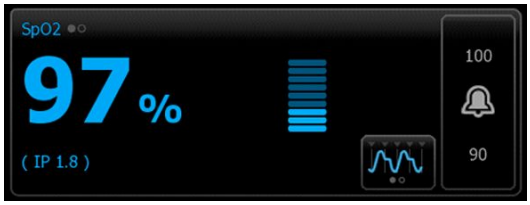


Profil de surveillance

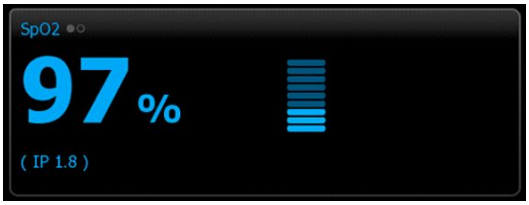


Profils de vérification ponctuelle et de triage

Masimo- Capteur



Profil de surveillance



Profils de vérification ponctuelle et de triage

Amplitude de pouls

La barre d'amplitude de pouls indique la pulsation et la force relative du signal de pouls. D'autres barres s'allument au fur et à mesure que le pouls détecté s'amplifie.

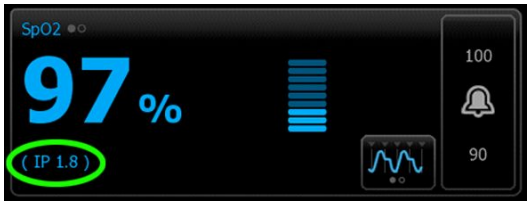
Commande du mode de réponse

La commande du mode de réponse vous permet de définir la durée de mesure SpO2 sur Normale ou Rapide.

Indice de perfusion

L'indice de perfusion (PI) est une fonction SpO2 disponible uniquement sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.

PI est une valeur relative de la force du signal de pouls sur le site de monitorage. PI est une valeur numérique qui indique la force du signal IR (infrarouge) renvoyé par le site de monitorage. PI affiche des plages allant de 0,02 pour cent (force du signal de pouls très faible) à 20 pour cent (force du signal de pouls très forte). PI est un nombre relatif qui varie d'un site de monitorage à l'autre et d'un patient à l'autre, en fonction des conditions physiologiques.



Lors de la pose du capteur, le PI peut aider à évaluer si un site d'application convient. Recherchez le site offrant la valeur PI la plus élevée. La pose du capteur sur le site présentant l'amplitude de pouls la plus élevée (valeur PI la plus élevée) améliore les performances en mouvement. Vérifiez si la tendance du PI varie selon les conditions physiologiques.

SatSeconds™, système de gestion des alarmes

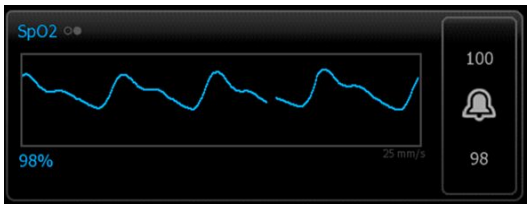
La fonction SatSeconds est un système de gestion des alarmes SpO2 disponible uniquement sur les moniteurs dotés de la technologie Nellcor OxiMax.

La fonction SatSeconds correspond au produit du temps et de la magnitude auquel un patient tombe hors des seuils d'alarme SpO2. Par exemple, trois points sous le seuil d'alarme pendant 10 secondes équivalent à 30 SatSeconds. Une alarme se déclenche uniquement lorsqu'une désaturation atteint le seuil SatSeconds. La fonction SatSeconds est contrôlée par un médecin et peut être définie sur 0, 10, 25, 50 ou 100 SatSeconds. Si une désaturation se résout d'elle-même dans le délai prédéfini, l'horloge se réinitialise automatiquement et le moniteur ne déclenche pas d'alarme.

Remarque La fonction SatSeconds dispose d'un protocole de sécurité intégré qui déclenche une alarme sonore après trois violations SpO2 d'une quantité ou d'une durée en l'espace d'une minute.

SpO2- Affichage de forme d'onde

L'affichage sous forme d'onde affiche la forme d'onde du pléthysmographe SpO2 en temps réel. Vous pouvez sélectionner la vitesse de balayage de la forme d'onde dans les paramètres avancés.



Relevé du SpO2 et de la fréquence de pouls

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Utiliser uniquement des capteurs et accessoires Masimo Rainbow SET sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Utiliser uniquement des capteurs et accessoires Nellcor sur les moniteurs dotés de la technologie Nellcor.

AVERTISSEMENT Les pulsations du support de ballon intra-aortique peuvent augmenter la fréquence de pouls affichée sur le moniteur. Vérifier la fréquence de pouls du patient par rapport à la fréquence cardiaque de l'ECG.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas tenter de retraiter, reconditionner ou recycler les capteurs ou câbles patient, sous peine d'endommager les composants électriques.

AVERTISSEMENT Le relevé de fréquence de pouls peut ne pas détecter certaines arythmies, car il repose sur la détection optique d'une impulsion de flux périphérique. Ne pas utiliser l'oxymètre de pouls en remplacement ou substitution d'une analyse d'arythmie par ECG.

AVERTISSEMENT Utiliser le CO-oxymètre de pouls comme appareil d'alerte précoce. En cas d'observation d'une tendance à l'hypoxémie chez le patient, utiliser les instruments du laboratoire pour analyser des échantillons de sang afin de bien déterminer l'état du patient.

AVERTISSEMENT La précision des relevés SpO2 peut être affectée par les éléments suivants :

- des niveaux élevés de bilirubine totale ;
- des niveaux élevés de methémoglobine (MetHb) ;
- des niveaux élevés de carboxyhémoglobine (COHb) ;
- des troubles de la synthèse de l'hémoglobine ;
- une faible perfusion sur le site monitoré ;
- la présence de concentrations de certains colorants intravasculaires suffisantes pour modifier la pigmentation artérielle habituelle du patient ;
- les mouvements du patient ;
- des conditions du patient telles que des frissons ou l'inhalation de fumée ;
- un artéfact de mouvement ;
- la présence de vernis à ongle ;
- une perfusion pauvre en oxygène ;
- une hypotension ou hypertension ;
- une vasoconstriction sévère ;
- un choc ou arrêt cardiaque ;
- des pulsations veineuses ou variations soudaines et importantes de la fréquence de pouls ;
- la proximité d'un environnement IRM ;
- de l'humidité dans le capteur ;
- une luminosité ambiante excessive, particulièrement fluorescente ;
- l'utilisation d'un capteur inadapté ;
- l'application trop serrée du capteur ;

1. Vérifiez que le câble du capteur est connecté au moniteur.

   AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Les câbles d'extension et du capteur sont conçus uniquement pour la connexion au CO-oxymètre de pouls. Ne pas essayer de connecter ces câbles à un PC ou tout autre appareil similaire. Pour plus d'informations sur l'entretien et l'utilisation du capteur, toujours se reporter aux indications d'utilisation du fabricant du capteur.

2. Nettoyez le site d'application. Éliminez tout ce qui est susceptible d'interférer avec le fonctionnement du capteur, comme le vernis à ongles.

Remarque N'utilisez pas de capteurs jetables sur les patients présentant des réactions allergiques à l'adhésif.

3. Placez le capteur sur le patient conformément aux indications d'utilisation du fabricant, en veillant à respecter tous les avertissements et mises en garde.

   Remarque Si un capteur stérile est requis, choisissez un capteur validé pour la stérilisation et suivez les indications d'utilisation du fabricant du capteur pour stériliser le capteur.

   Placez le capteur et le brassard du tensiomètre sur différents membres afin de réduire les alarmes intempestives lors du monitorage simultané de ces paramètres.

   Remarque Un choix de capteurs est disponible en fonction de la taille du patient et des sites de relevé. Consultez les instructions du fabricant du capteur afin de choisir le capteur approprié.

4. Vérifiez que le moniteur affiche les données SpO2 et de fréquence de pouls dans un délai de 15 secondes après la connexion au patient.

   AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Une application incorrecte ou une durée d'utilisation excessive d'un capteur peut endommager les tissus. Inspecter régulièrement le site du capteur comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Lors de la mesure du SpO2, la fréquence de pouls affichée est calculée par le capteur. Si l'option SpO2 n'est pas disponible, la fréquence de pouls est calculée via l'option PNI.

Débrancher le capteur pendant un relevé en mode de moniteur déclenche une alarme.

En cas de relevé de SpO2 continu sur un patient pendant une période prolongée, changer le capteur de place au moins toutes les trois heures ou comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Configuration des alarmes SpO2

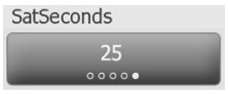
Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les relevés SpO2.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de surveillance, qui contient l'onglet Alarmes.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet **SpO2**.
4. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur SpO2 à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

   Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton Commande du seuil d'alarme.

Définition des seuils SatSeconds

1. Effleurez la **commande de seuil d'alarme** du volet SpO2

.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez 

pour sélectionner un paramètre SatSeconds.
4. Effleurez l'onglet **Menu Principal** pour enregistrer vos paramètres et revenir à l'onglet Menu Principal.

Activation du mode de réponse

Pour activer le mode de réponse dans l'onglet Menu Principal, le moniteur doit se trouver dans le profil de surveillance.

Effleurez le bouton dans le volet SpO2.

Le volet SpO2 affiche **MODE : Rapide** lorsque le mode Rapide est sélectionné.

SpHb

Les moniteurs configurés avec la fonction d'hémoglobine totale Masimo peuvent mesurer l'hémoglobine (SpHb), le SpO2 et la fréquence de pouls. Le monitorage du SpHb mesure en permanence les constituants sanguins et l'état anémique d'un patient grâce à un CO-oxymètre de pouls SpHb non invasif.

SpHb- Volet

Le volet SpHb affiche les données et les commandes utilisées pour les relevés d'hémoglobine totale.

Remarque SpHbn'est disponible que dans le profil de surveillance.

Dans ce cadre, l'une des deux étiquettes suivantes s'affiche :

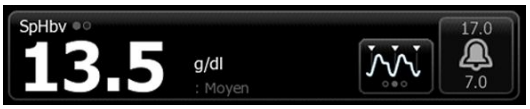
- **SpHbv**indique la référence étalonnée veineuse du relevé d'hémoglobine totale.
- **SpHb**indique la référence étalonnée artérielle du relevé d'hémoglobine totale.

Vous pouvez préciser la source de la référence dans les paramètres avancés.

Le volet fournit un affichage numérique et un affichage de tendance graphique des données d'hémoglobine totale. Pour passer d'un affichage à l'autre, effleurez le côté gauche du volet.

SpHb- Affichage numérique

L'affichage numérique indique le niveau d'hémoglobine totale exprimé en grammes par décilitre (g/dl) ou en millimoles par litre (mmol/l). Vous pouvez sélectionner l'unité de mesure dans les paramètres avancés.



Calcul de la moyenne

Le bouton Calcul de la moyenne permet de sélectionner l'intervalle utilisé par le paramètre pour calculer la valeur SpHb et mettre à jour l'affichage : court (environ 1 minute), moyen (environ 3 minutes) ou long (environ 6 minutes).

SpHb- Affichage de tendance graphique

L'affichage de tendance graphique présente une tendance des relevés en temps réel effectués sur une période définie par l'utilisateur. Vous pouvez sélectionner la période affichée dans les paramètres avancés.

Le graphique affiche le niveau d'hémoglobine totale sur l'axe des Y et le temps sur l'axe des X (de gauche à droite, les relevés les plus anciens vers les plus récents). Le graphique est actualisé toutes les 10 secondes.

À droite du graphique, le volet affiche le relevé actuel au format numérique.

Relevé du SpHb

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Utiliser uniquement des capteurs et accessoires Masimo Rainbow SET sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.

AVERTISSEMENT Les pulsations du support de ballon intra-aortique peuvent augmenter la fréquence de pouls affichée sur le moniteur. Vérifier la fréquence de pouls du patient par rapport à la fréquence cardiaque de l'ECG.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Ne pas tenter de retraiter, reconditionner ou recycler les capteurs ou câbles patient, sous peine d'endommager les composants électriques.

AVERTISSEMENT Le relevé de fréquence de pouls peut ne pas détecter certaines arythmies, car il repose sur la détection optique d'une impulsion de flux périphérique. Ne pas utiliser l'oxymètre de pouls en remplacement ou substitution d'une analyse d'arythmie par ECG.

AVERTISSEMENT Utiliser le CO-oxymètre de pouls comme appareil d'alerte précoce. En cas d'observation d'une tendance à l'hypoxémie chez le patient, utiliser les instruments du laboratoire pour analyser des échantillons de sang afin de bien déterminer l'état du patient.

AVERTISSEMENT La précision des relevés SpHb peut être affectée par les éléments suivants :

- des niveaux élevés de bilirubine totale ;
- des niveaux élevés de methémoglobine (MetHb) ;
- des niveaux élevés de carboxyhémoglobine (COHb) ;
- des troubles de la synthèse de l'hémoglobine ;
- une faible perfusion sur le site monitoré ;
- la présence de concentrations de certains produits de contraste intravasculaires, suffisante pour modifier la pigmentation artérielle habituelle du patient ;
- les mouvements du patient ;
- des conditions du patient telles que des frissons ou l'inhalation de fumée ;
- un artéfact de mouvement ;
- la présence de vernis à ongle ;
- une perfusion pauvre en oxygène ;
- l'hypotension ou l'hypertension ;
- une vasoconstriction aiguë ;
- un choc ou arrêt cardiaque ;
- des pulsations veineuses ou variations soudaines et importantes de la fréquence de pouls ;
- la proximité d'un environnement IRM ;
- de l'humidité dans le capteur ;
- une luminosité ambiante excessive, particulièrement fluorescente ;
- l'utilisation d'un capteur inadapté ;
- l'application trop serrée du capteur.

1. Vérifiez que le câble du capteur est connecté au moniteur.

   AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Les câbles d'extension et du capteur sont conçus uniquement pour la connexion au CO-oxymètre de pouls. Ne pas essayer de connecter ces câbles à un PC ou tout autre appareil similaire. Pour plus d'informations sur l'entretien et l'utilisation du capteur, toujours se reporter aux indications d'utilisation du fabricant du capteur.

2. Veillez à utiliser le profil de surveillance.
3. Nettoyez le site d'application. Éliminez tout ce qui est susceptible d'interférer avec le fonctionnement du capteur, comme le vernis à ongles.

   Remarque N'utilisez pas de capteurs jetables sur les patients présentant des réactions allergiques à l'adhésif.

4. Placez le capteur sur le patient conformément aux indications d'utilisation du fabricant, en veillant à respecter tous les avertissements et mises en garde.

Remarque Si un capteur stérile est requis, choisissez un capteur validé pour la stérilisation et suivez les indications d'utilisation du fabricant du capteur pour stériliser le capteur.

Placez le capteur et le brassard du tensiomètre sur différents membres afin de réduire les alarmes intempestives lors du monitorage simultané de ces paramètres.

Remarque Un choix de capteurs est disponible en fonction de la taille du patient et des sites de relevé. Consultez les instructions du fabricant du capteur afin de choisir le capteur approprié.

5. Vérifiez que le moniteur affiche les données SpHb ou SpHbv dans un délai de 160 secondes après la connexion au patient.

AVERTISSEMENT Risque de blessure du patient. Une application incorrecte ou une durée d'utilisation excessive d'un capteur peut endommager les tissus. Inspecter régulièrement le site du capteur comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Lors de la mesure du SpHb, la valeur SpO2 et la fréquence de pouls affichées sont calculées par le même capteur. Si l'option SpO2 n'est pas disponible, la fréquence de pouls est calculée via l'option PNI.

Débrancher le capteur pendant un relevé déclenche une alarme.

En cas de relevé de SpHb continu sur un patient pendant une période prolongée, changez le capteur de place au moins toutes les trois heures ou comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Configuration des alarmes SpHb

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les relevés SpHb.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de surveillance, qui contient l'onglet Alarmes.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet **SpHb**.
4. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur SpHb à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

   Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton de commande du seuil d'alarme.

Activation du mode de calcul de la moyenne SpHb

Effleurez le bouton dans le volet SpHb.

Le volet SpHb indique le mode actuel.

Volet Fréquence de pouls

Le volet Fréquence de pouls, situé dans le coin supérieur droit de l'onglet Menu Principal, affiche les données, les informations et les commandes utilisées pour les relevés de fréquence de pouls.

La fréquence de pouls affichée est généralement calculée par le capteur SpO2. Si l'option SpO2 n'est pas disponible, la fréquence de pouls est calculée via l'option PNI.

AVERTISSEMENT Risque de relevé imprécis. Les relevés de fréquence du pouls effectués avec le brassard du tensiomètre ou via l'option SpO2 peuvent produire des artéfacts et ne pas être aussi précis que les relevés de fréquence cardiaque obtenus avec un électrocardiogramme ou par palpation manuelle.

Remarque Vous pouvez déterminer le volume des tonalités de pouls dans l'onglet Fréq pouls (situé dans l'onglet Alarmes).

Profil de surveillance

Profils de vérification ponctuelle et de triage

Configuration des alarmes de fréquence de pouls

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour la fréquence de pouls.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de surveillance, qui contient l'onglet Alarmes.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet **Fréq pouls**.
4. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la fréquence de pouls à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

   Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton Commande du seuil d'alarme.

Volet Paramètres manuels

Le volet Paramètres manuels, situé dans le coin inférieur droit de l'onglet Menu Principal, prend en charge la saisie manuelle des paramètres et affiche les relevés pris par certains accessoires.

Remarque Les paramètres manuels ne sont pas disponibles dans le profil de triage.

Remarque L'indice de masse corporelle (IMC) n'est disponible que si une balance calculant l'IMC est reliée.

Remarque Lorsqu'une mesure est transférée à partir d'une échelle pondérale reliée au moniteur, la mesure affichée sur le moniteur est à une décimale (0,1) de la mesure affichée par l'échelle pondérale.

Remarque Si le moniteur dispose d'un module de température SureTemp Plus, vous ne pouvez pas entrer manuellement la température.

Saisie de paramètres manuels

Remarque Le volet Paramètres manuels permet d'entrer des relevés pris manuellement et d'afficher des relevés pris par des certains accessoires. Vous pouvez sélectionner et configurer les paramètres sous Paramètres avancés. Seuls quatre paramètres s'affichent dans le volet Paramètres manuels.

MISE EN GARDE Les balances reliées au moniteur doivent être alimentées sur batterie (le type de batterie est spécifié dans le mode d'emploi du fabricant de la balance). N'utilisez pas l'alimentation externe de la balance.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez l'écran dans le volet Paramètres manuels.

L'onglet Manuel s'affiche. Deux exemples sont illustrés ci-dessous.

2. Effleurez les touches haut/bas ou le pavé pour régler manuellement la taille, le poids, le niveau de douleur, la température, le niveau de respiration ou d'autres paramètres.

   Remarque Si une balance approuvée alimentée sur batterie est reliée au moniteur, les relevés de la balance sont renseignés dans les champs de l'onglet Manuel. Vous pouvez modifier les relevés de poids et de taille dans cet onglet. Toutefois, dans ce cas, le champ IMC en lecture seule est effacé.

   Remarque Assurez-vous que l'ID du patient actuel est correct avant d'enregistrer.

3. Effleurez le bouton OK pour valider les paramètres et revenir à l'onglet Menu Principal.

Remarque Pendant les intervalles choisis, chaque sauvegarde automatique et manuelle de relevés de patient efface les relevés affichés dans le volet Paramètres manuels.

Maintenance et dépannage

Exécution de contrôles réguliers

Welch Allyn recommande à chaque établissement d'effectuer des contrôles réguliers de chaque moniteur.

1. Les points suivants doivent être vérifiés au moins une fois par jour :
   - Son (haut-parleur et tonalités de l'avertisseur piézo-électrique), particulièrement au démarrage
   - Ventilateur, particulièrement au démarrage
   - Alignement de l'écran tactile
   - Date
   - Heure
2. Les points suivants doivent faire l'objet d'une inspection visuelle au moins une fois par semaine :
   - Le moniteur, à la recherche de tout dommage ou contamination
   - Tous les câbles, cordons et terminaisons de connecteurs, à la recherche de tout dommage ou contamination
   - Toutes les pièces mécaniques, y compris les capots, au niveau de leur intégrité
   - Toutes les mentions relatives à la sécurité, concernant leur lisibilité et adhésion au moniteur
   - Tous les accessoires (brassards, tuyaux, sondes, capteurs), à la recherche de tout dommage ou usure
   - La documentation pour la révision actuelle du moniteur
3. Les points suivants doivent faire l'objet d'une inspection visuelle au moins une fois par mois :
   - Roues du support mobile, pour toute usure et défaut de fonctionnement
   - Vis de montage mural ou du chariot, pour tout usure ou serrage insuffisant

Suivant les résultats de l'inspection visuelle, mettez à jour les paramètres, remplacez les pièces ou appelez un technicien. N'utilisez pas le moniteur si vous constatez des signes d'endommagement. Un technicien qualifié doit vérifier le bon fonctionnement de tout moniteur endommagé avant sa remise en service.

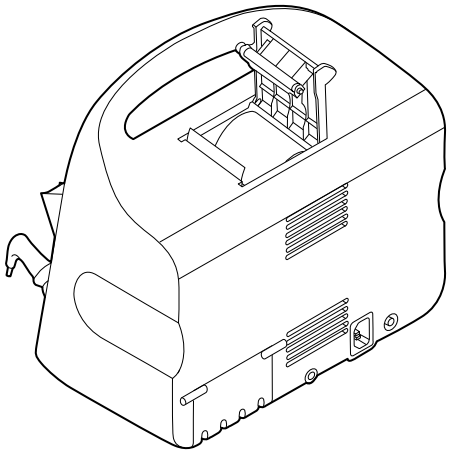
Remplacement du papier d'imprimante

L'imprimante se trouve sur le dessus du moniteur. Procédez comme suit pour remplacer le rouleau de papier de l'imprimante :

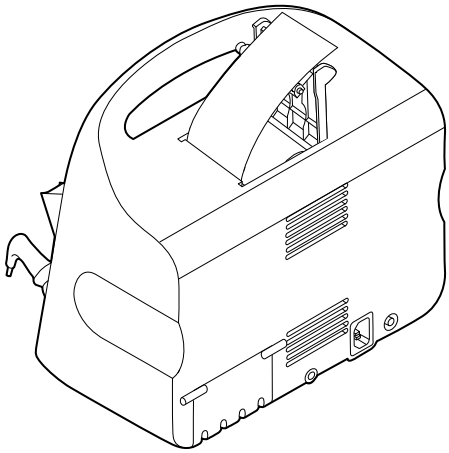
1. Saisissez les deux pattes et tirez vers le haut pour ouvrir le capot de l'imprimante.
2. Retirez le mandrin vide.

   AVERTISSEMENT Surface chaude. Ne pas toucher le mécanisme de l'imprimante.
3. Installez un nouveau rouleau de papier.

   Remarque Le rouleau de papier doit être installé comme illustré. Si le rouleau de papier n'est pas bien installé, l'imprimante ne fonctionnera pas correctement.



4. Faites passer l'extrémité du papier dans le rouleau jusqu'à ce qu'il sorte du capot de l'imprimante, comme illustré.



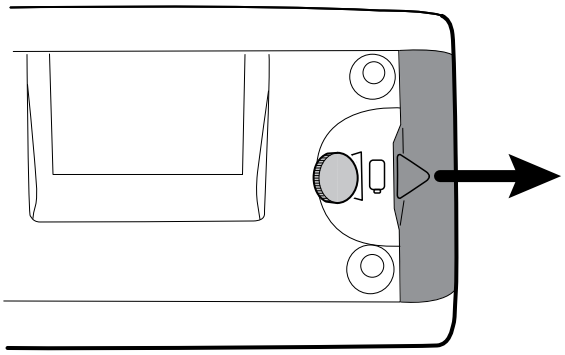
5. D'une main, tirez légèrement sur le papier pour le tendre. De l'autre, fermez le capot de l'imprimante en appuyant vers le bas jusqu'à entendre un déclic.

   Assurez-vous que le papier ne soit pas coincé dans le capot de l'imprimante.

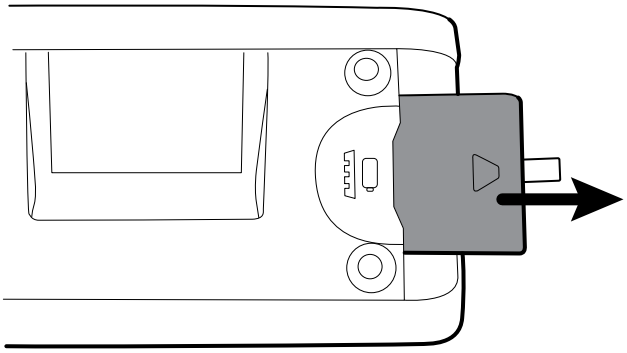
Remplacement de la batterie

Avant de retirer la batterie, éteignez le moniteur.

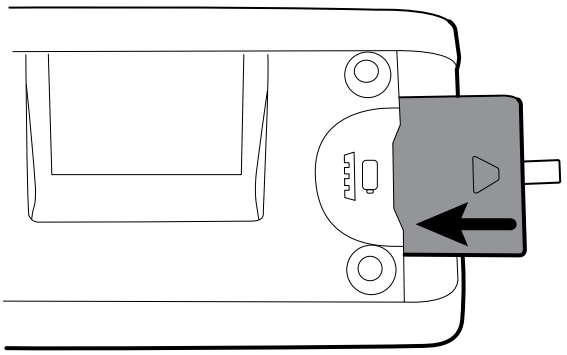
1. Retournez le moniteur pour avoir accès au capot du logement de la batterie.
2. Localisez le capot de la batterie, signalé par .
3. Insérez une pièce dans l'encoche et poussez pour ouvrir. Choisissez une pièce de format adapté à l'encoche.



4. Retirez la batterie en tirant sur l'étiquette visible lorsque vous ouvrez le capot du logement de la batterie.



5. Insérez la nouvelle batterie. Veillez à insérer la nouvelle batterie dans le même sens que l'ancienne.



6. Remettez le capot de la batterie en place en engageant l'extrémité sous et en appuyant ensuite sur l'autre extrémité.

Remarque Les nouvelles batteries sont chargées à environ 30 pour cent. Lors de l'insertion d'une batterie neuve, veillez donc à la connecter immédiatement sur l'alimentation CA.

AVERTISSEMENT Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter la batterie. Ne jamais jeter les batteries à la poubelle. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.

Nettoyage du moniteur

AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Avant de nettoyer le moniteur, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant et du moniteur.

AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. NE PAS stériliser en autoclave le moniteur ou les accessoires. Le moniteur et les accessoires ne sont pas résistants à la chaleur.

AVERTISSEMENT Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du moniteur. Éviter la projection de liquides sur le moniteur.

En cas de projection de liquides sur le moniteur :

1. Mettre le moniteur hors tension.
2. Débrancher la fiche d'alimentation.
3. Retirer la batterie du moniteur.
4. Essuyer l'excédent de liquide présent sur le moniteur.

   Remarque En cas de pénétration de liquides dans le moniteur, arrêter de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

5. Réinstaller la batterie.
6. Mettre le moniteur sous tension et s'assurer qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

En cas de pénétration de liquides dans le boîtier de l'imprimante :

1. Mettre le moniteur hors tension.
2. Débrancher la fiche d'alimentation.
3. Retirer la batterie du moniteur.
4. Enlever et jeter le rouleau de papier.
5. Nettoyer et sécher l'intérieur du boîtier de l'imprimante.

   Remarque Le boîtier de l'imprimante est doté d'un tube d'écoulement qui permet aux liquides de s'écouler vers l'extérieur de l'appareil. En cas de pénétration de liquides par d'autres ouvertures dans le moniteur, arrêter de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

6. Installer un nouveau rouleau de papier.
7. Mettre le moniteur sous tension et s'assurer qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

Des nettoyages réguliers doivent être effectués conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou des réglementations locales en vigueur. Si le moniteur est sous tension, l'affichage doit être verrouillé et le cordon d'alimentation débranché.

Les agents suivants sont compatibles avec le moniteur :

- Solution d'alcool isopropylique à 70 %
- Solution chlorée à 10 %

Remarque Désinfecter conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou des réglementations locales en vigueur.

Solution d'alcool isopropylique à 70 %

Nettoyez le moniteur à l'aide d'un chiffon propre légèrement imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 %.

Solution chlorée à 10 %

1. Nettoyez le moniteur à l'aide d'un chiffon propre légèrement imbibé d'une solution aqueuse contenant 10 % de javel. Respectez les instructions du fabricant du produit d'entretien.
2. Rincez avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau répondant aux normes de qualité EP et USP.
3. Laissez sécher la surface du moniteur pendant 10 minutes minimum avant de l'utiliser.

Nettoyage des accessoires

1. Essuyez le tuyau de tensiomètre et les brassards réutilisables à l'aide d'un chiffon humidifié avec une solution douce à base de détergent.
2. Essuyez la sonde de température avec un chiffon légèrement imbibé d'alcool, d'eau tiède ou d'une solution désinfectante antitache diluée dans les proportions adéquates.
3. Nettoyez les capteurs d'oxymétrie de pouls avec un chiffon légèrement imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 % ou d'une solution chlorée à 10 %.
4. Nettoyez le thermomètre auriculaire conformément au mode d'emploi du fabricant.
5. Nettoyez la base-support du thermomètre auriculaire avec les mêmes agents nettoyants utilisés pour le moniteur.

⚠ **MISE EN GARDE** N'immergez jamais les accessoires du moniteur.

Nettoyage du support

Pour nettoyer le support et le système de gestion des câbles des accessoires, vous pouvez utiliser les mêmes produits d'entretien que pour le moniteur. Des nettoyages réguliers doivent être effectués conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou des réglementations locales en vigueur.

Remarque Désinfectez conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou des réglementations locales en vigueur.

Spécifications

Spécifications physiques

Classifications en matière de protection, configurations de tous les moniteurs	
Caractéristiques	**Spécifications**
Puissance nominale	100 – 240 VCA, 50 – 60 Hz, 1,5 – 0,8 A
Cycle de service	Utilisation continue
Type de protection contre les décharges électriques	Équipement de classe I (mise à la terre correcte) avec double isolation
Niveau de protection contre les décharges électriques pour les pièces posées sur les patients	Type BF protégé par défibrillateur Norme CEI/EN 60601-1, 2ème édition
Délai de reprise après décharge du défibrillateur	Inférieur ou égal à 10 secondes
Anesthésiques inflammables	**AVERTISSEMENT** Ne convient pas pour une utilisation avec des anesthésiques inflammables.
Niveau de protection du boîtier contre l'infiltration dangereuse de liquides	IPX0 Non protégé conformément à la norme EN/CEI 60529 ; l'oxymètre de pouls est conforme à la norme ISO 9919 clause 44.6 Tests d'infiltration de liquides et aux normes EN/CEI 60601-1, 60601-2-30, 60601-2-49 clause 44.3 Tests de déversement
Hauteur	25,4 cm (10 po)
Largeur	29,2 cm (11 po)
Profondeur	15,7 cm (6 po)
Poids (batterie incluse)	4,3 kg (9,5 livres)
Résolution de l'affichage	
Zone d'affichage	19,5 cm [H] x 11,3 cm [V] (8 x 4 po)

Classifications en matière de protection, configurations de tous les moniteurs	
Pixels	1024 x 600 (H x V)
Disposition des pixels	RVB (rouge, vert, bleu)
Profondeur de couleur	16 bits par pixel
Volume du haut-parleur	
Pression du son en sortie	67 dB à 1,0 m
Tonalités des alarmes et impulsions	Selon la norme CEI 60601-1-8
Fréquence de pouls (f_0)	150 – 1 000 Hz
Nombre de composants harmoniques dans la plage de 300 à 4 000 Hz	4 minimum
Durée d'impulsion effective (t_d)	Priorité élevée : 75 -200 ms Priorité moyenne ou faible : 125 – 250 ms
Temps de montée (t_r)	10 à 20 % de t_d
Temps de descente[a] (t_f)	$t_f \leq t_s - t_r$

Remarque Le niveau de pression sonore relative des composants harmoniques doit être compris entre 15 dB au-dessus ou en dessous de l'amplitude à la fréquence de pouls.

[a]Empêche le chevauchement des impulsions.

Spécifications de la batterie	**6 cellules**	**9 cellules**
Puissance nominale	11,1 V 3,80 Ah (42 Wh)	10,8 V 6,75 Ah (73 Wh)
Composition	Lithium-ion	Lithium-ion
Durée de charge jusqu'à 80 % de la capacité	2h07	2h25
Durée de charge jusqu'à 100 % de la capacité	3h	4h
Nombre d'examens de patients par charge[1]	26	47
Vieillissement à 70 % de capacité[2]	300	300

[1]Un examen de patient comprend des relevés PNI, de température et SpO2 à une fréquence de 1 patient toutes les 10 minutes avec une temporisation d'affichage de 2 minutes et une nouvelle batterie.

[2]Après ce nombre élevé de cycles complets de charges et de décharges, la batterie ne bénéficie plus de sa capacité totale, mais est réduite à 70 % de sa puissance nominale.

Spécifications de la connexion du système d'appel de l'infirmier	
Appel de l'infirmier	25 VCA ou 60 VCC maximum à 1 A maximum

Spécifications PNI	
Plage de pression du brassard	Atteint ou dépasse les normes ANSI/AAMI SP10:2002 en matière de plage de pression du brassard
Plage systolique	Adulte : 30 à 260 mmHg (StepBP, SureBP) Enfant : 30 à 260 mmHg (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 20 à 120 mmHg (StepBP)
Plage diastolique	Adulte : 20 à 220 mmHg (StepBP, SureBP) Enfant : 20 à 220 mmHg (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 10 à 110 mmHg (StepBP)
Cible de gonflage du brassard	Adulte : 160 mmHg (StepBP) Enfant : 120 mmHg (StepBP) Nouveau-né : 90 mmHg (StepBP)
Pression cible maximale	Adulte : 280 mmHg (StepBP, SureBP) Enfant : 280 mmHg (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 130 mmHg (StepBP)
Délai de détermination de la pression artérielle	Standard : 15 secondes Maximum : 150 secondes
Précision de pression artérielle	Atteint ou dépasse les normes ANSI.AAMI SP10:2002 en matière de précision de pression artérielle non invasive (erreur moyenne ±5 mmHg, écart standard 8 mmHg)
Plage de pression artérielle moyenne (PAM) La formule utilisée pour calculer la pression artérielle moyenne donne une valeur approximative.	Adulte : 23 à 230 mmHg (StepBP, SureBP) Enfant : 23 à 230 mmHg (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 13 à 110 mmHg (StepBP)
Plage de fréquence de pouls (détermination de la pression artérielle)	Adulte : 30 à 200 bpm (StepBP, SureBP) Enfant : 30 à 200 bpm (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 35 à 220 bpm (StepBP)
Précision de fréquence de pouls (détermination de la pression artérielle)	±5,0 % (±3 bpm)
Seuil de la pression excessive	Adulte : 300 mmHg ±15 mmHg Enfant : 300 mmHg ±15 mmHg Nouveau-né : 150 mmHg maximum

SureTemp Plus- Spécifications du module de température	
Plage de température	-26,7 à 43,3 °C (80 à 110 °F)
Précision d'étalonnage	±0,1 °C (±0,2 °F) (Mode Direct)

Braun ThermoScan PRO 4000- Spécifications du thermomètre (pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du fabricant)	
Plage de température	20 à 42,2 °C (68 à 108 °F)
Précision d'étalonnage	• ±0,2 °C pour des températures comprises entre 35,5 et 42 °C • ±0,25 °C pour des températures en dehors de cette plage
Résolution de l'affichage	0,1 °F ou °C

SpO2- Spécifications (pour plus d'informations, consultez les instructions d'utilisation du fabricant du capteur)	
SpO2- Plage de mesure des performances	1 à 100 %
Masimo SpO2 - Guide de précision du capteur	La précision est spécifiée lors d'une utilisation avec des moniteurs d'oxymétrie de pouls Masimo SET ou avec des modules d'oxymétrie de pouls sous licence Masimo SET utilisant des câbles patient série PC lorsque le mouvement est nul. Les chiffres présentent un écart standard de ± 1. Un écart standard de plus ou moins 1 représente 68 % de la population.
Perfusion	0,02 % à 20 %
Fréquence de pouls	25 à 240 battements par minute (bpm) Aucun mouvement : ± 3 chiffres Mouvement : ± 5 chiffres
Saturation **Remarque** La précision de saturation varie en fonction du type de capteur.	70 % à 100 % Adultes, enfants (aucun mouvement) : ± 2 chiffres Nouveau-nés (aucun mouvement) : ± 3 chiffres Adultes, enfants, nouveau-nés (mouvement) : ± 3 chiffres Faible perfusion : 0,02 à 20 % ± 2 chiffres
Nellcor- Guide de précision du capteur	SpO2- La précision des relevés ne peut être évaluée que in vivo en comparant les valeurs de l'oxymètre de pouls aux valeurs SaO2 obtenues à partir de sang artériel échantillonné en même temps à l'aide d'un CO-oxymètre de laboratoire. La précision du SpO2 a été validée lors d'un test de ralentissement respiratoire réalisé par Covidien utilisant des mesures électroniques pour établir l'équivalence à l'appareil similaire NellcorN600x. L'appareil similaire NellcorN600x a été validé dans le cadre d'essais cliniques de ralentissement respiratoire sur des sujets humains.
Perfusion	0,03 % à 20 %

SpO2- Spécifications (pour plus d'informations, consultez les instructions d'utilisation du fabricant du capteur)

Fréquence de pouls	20 à 250 battements par minute (bpm) ±3 chiffres
Saturation **Remarque** La précision de saturation varie en fonction du type de capteur.	70 à 100 % Adultes, enfants : ± 2 chiffres Nouveau-nés : ± 3 chiffres Faible perfusion : 0,02 à 20 % ± 2 chiffres
Testeur fonctionnel	**AVERTISSEMENT** La précision d'un moniteur d'oxymètre de pouls ne peut pas être évaluée à l'aide de testeurs fonctionnels.[1]

[1]Certains modèles de testeurs fonctionnels et de simulateurs de patient disponibles dans le commerce permettent de vérifier le bon fonctionnement des capteurs de l'oxymètre de pouls Nellcor, des câbles et des moniteurs. Consultez le mode d'emploi du dispositif de test pour connaître les procédures spécifiques au modèle de testeur utilisé.

Bien que ces dispositifs puissent être pratiques pour vérifier le fonctionnement correct du capteur de l'oxymètre de pouls, des câbles et du moniteur, ils ne fournissent pas des données permettant d'évaluer correctement la précision des relevés SpO2 d'un système. L'évaluation complète de la précision des relevés SpO2 nécessite, au minimum, de respecter les caractéristiques de longueur d'onde du capteur et de reproduire l'interaction optique complexe entre le capteur et les tissus du patient, ce que ne permettent pas les testeurs actuels. La précision des relevés SpO2 ne peut être évaluée que in vivo en comparant les valeurs de l'oxymètre de pouls aux relevés SaO2 obtenus à partir de sang artériel échantillonné en même temps à l'aide d'un CO-oxymètre de laboratoire.

Bon nombre de testeurs fonctionnels et de simulateurs de patients ont été conçus pour interagir avec les courbes d'étalonnage attendues de l'oxymètre de pouls et peuvent être utilisés avec les moniteurs et/ou capteurs Nellcor. Toutefois, tous ne sont pas adaptés pour être utilisés avec le système d'étalonnage numérique NellcorOXIMAX. Bien que ceci n'affecte pas l'utilisation du simulateur pour le contrôle des fonctionnalités du système, les valeurs SpO2 peuvent différer suivant le réglage du dispositif de test. Pour un moniteur qui fonctionne correctement, cette différence sera reproductible au fil du temps et d'un moniteur à un autre dans la plage des spécifications de performance du dispositif de test.

SpHb- Spécifications (pour plus d'informations, consultez les instructions d'utilisation du fabricant du capteur)

SpHb- Plage de saturation	0 à 25 g/dl
Masimo SpHb - Guide de précision du capteur	Adultes, enfants (aucun mouvement) : 8 à 17 g/dl ± 1 g/dl. La précision du SpHb a été validée sur des volontaires adultes sains masculins et féminins, ainsi que sur des patients opérés présentant une pigmentation de la peau claire à foncée dans la plage 8 à 17 g/dl SpHb par rapport à un CO-oxymètre de laboratoire. Cet écart correspond à un écart standard de ± 1, qui représente 68 % de la population. La précision du SpHb n'a pas été validée pour les perfusions en mouvement ou faibles.

Spécifications en matière d'environnement

Température de fonctionnement	10 à 40 °C

Température de stockage	-20 à 50 °C
Altitude de fonctionnement	-170 à 3,048 m
Humidité en fonctionnement	15 à 95 % sans condensation
Humidité au stockage	15 à 95 % sans condensation

Système radio du moniteur

Le système radio du moniteur fonctionne sur Welch Allyn FlexNet™ ou les autres réseaux 802.11.

Interface réseau sans fil	IEEE 802.11 b/g, 802.11a
Fréquence	802.11 b/g : 2,402 GHz à 2,4835 GHz
	802.11a : 5,125 GHz à 5,875 GHz
Canaux	Jusqu'à 14 dans 802.11b/g, jusqu'à 24 dans 802.11a ; selon le pays
Sécurité/chiffrement/ authentification	WPA2/AES (soit une authentification EAP ou PSK)
Antenne	Toutes bandes internes PIFA
Débit sans fil	802.11b : 1 Mbit/s ou plus pendant la transmission des valeurs vitales exclusivement
	802.11a/g : 6 Mbits/s ou plus pendant la transmission des valeurs vitales exclusivement
	(environ 2 secondes par valeur)
Approbations d'agence	États-Unis : FCC Section 15, Classe B ; C/UL ; CE ; 47 CFR Sections 2.1093, 15.207, 15.209, 15.247, 15.407 ; Bulletin 65C de la FCC OET
	Europe : CE ; EN 50371 ; EN/ETSI 300 328 V1.7.1, 301 489-1 V1.6.1, 301 489-17 V1.2.1, 301 893 V1.4.1
	Canada : RSS-210 ; RSS-GEN ; RSS-102
	Hong-Kong : HKTA 1039
Protocoles	UDP, DHCP, TCP/IP
Protocoles de transfert des données	UDP/TCP/IP
Modulation	OFDM (802.11a/g), DSSS/CCK (802.11b)
Puissance de sortie	40 mW (standard), selon le pays
Normes IEEE auxiliaires	802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.11X

Les restrictions de canaux dans la bande 5-GHz sont déterminées par le pays.

Le symbole (!) indique que des restrictions d'utilisation sont d'application. Pour garantir la conformité aux réglementations locales, assurez-vous que le pays d'installation du point d'accès correct est sélectionné. Ce produit peut être utilisé avec les restrictions suivantes :

France – L'utilisation extérieure est limitée à 10 mW EIRP dans la bande de 2 454 à 2 483,5 MHz.

Remarque EIRP (Effective Isotropic Radiated Power - Puissance isotrope rayonnée équivalente).

Remarque Certains pays limitent l'utilisation des bandes 5-GHz. La radio 802.11a du moniteur utilise seulement les canaux indiqués par le point d'accès avec lequel la radio est associée. Le service informatique de l'hôpital doit donc configurer les points d'accès afin d'assurer le fonctionnement dans les domaines approuvés.

Options de configuration

Le moniteur est disponible dans différentes configurations.

Modèle	Description
6300	Modèle de base. Ce modèle est équipé d'un connecteur USB. Connecteur Ethernet en option.
6400	Modèle standard. Ce modèle propose le système d'appel de l'infirmier, un connecteur Ethernet et un connecteur USB. Système radio en option.
6500	Modèle sans fil. Ce modèle comprend toutes les fonctionnalités standard plus un composant radio 802. 11 a/b/g interne.

Brevets

Le moniteur est couvert par les brevets suivants :

6,000,846 ; 6,036,361 ; 7,255,475 ; 7,429,245 ; D480,977 ; D632,397 et autres brevets en instance.

Pour les moniteurs SureTemp Plus configurés, le brevet américain 6,971,790 s'applique.

Pour les moniteurs équipés Nellcor, les brevets américains Nellcor suivants et leurs équivalents étrangers s'appliquent :

5,485,847; 5,676,141; 5,743,263; 6,035,223; 6,226,539; 6,411,833; 6,463,310; 6,591, 123; 6,708,049; 7,016,715; 7,039,538; 7,120,479; 7,120,480; 7,142,142; 7,162,288; 7, 190,985; 7,194,293; 7,209,774; 7,212,847; 7,400,919.

Pour les moniteurs équipés Masimo, les brevets américains Masimo suivants et leurs équivalents étrangers s'appliquent :

5,758,644 ; 5,823,950 ; 6,011,986 ; 6,157,850 ; 6,263,222 ; 6,501,975 ; 7,469,157 et autres brevets mentionnés sur le site www.masimo.com/patents.htm.

Normes et conformité

Informations générales de conformité aux normes

Le moniteur est conforme aux normes suivantes :

21 CFR sous-chapitre H – Appareils médicaux – FDA (Food and Drug Administration, Administration américaine des denrées alimentaires et des médicaments)
2002 N° 236 – Australian Therapeutic Goods Act
93/42/CE – Directive CEE relative aux dispositifs médicaux
2007/47/CE – Amendement de la directive CEE relative aux dispositifs médicaux 2007
94/62/CE – Directive CEE relative aux emballages et déchets d'emballages
2002/96/CE – Directive CEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
2006/66/CE – Directive CEE relative aux piles et accumulateurs
SOR/98-282 – Canadian Medical Devices Regulation
IATA DGR – International Air Transport Association Dangerous Goods Regulation
Nations Unies ST/SG/AC.10/11 – Manuel d'épreuves et de critères, Partie III, Sous-section 38.3

ANSI/AAMI SP10
AS/NZS 3200.1.0[1]
ASTM D 4332, E 1104
CAN/CSA C22.2 NO.601.1[1] CAN/CSA-C22.2 NO.60601-1-2, CSA Z9919
EN 1060-1, 1060-3, 1060-4[2]
EN/IEC 60601-1, 60601-1-2, 60601-1-4, 60601-1-6, 60601-1-8, 60601-2-30, 60601-2-49, 62304
EN/ISO 9919, 13485, 14971
ISTA 2A
UL 60601-1[1]

Directive 2002/96/CE-DEEE :
Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques non contaminés

Ce produit et ses accessoires doivent être éliminés conformément aux lois et réglementations locales en vigueur. Ne pas jeter ce produit dans les déchets ménagers

[1] La norme de référence est la norme générale IEC 60601-1 plus les spécificités nationales du pays concerné.

[2] Tensiomètres non invasifs – Partie 1 : Exigences générales, Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression sanguine, Partie 4 : Procédures pour déterminer la précision de l'ensemble du système des tensiomètres non invasifs automatiques.

non triés. Préparer ce produit pour une réutilisation ou une collecte séparée comme indiqué par la directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive ne s'applique pas si ce produit est contaminé.

Pour obtenir des informations plus spécifiques en ce qui concerne la mise au rebut ou la conformité, voir www.welchallyn.com/weee, ou contacter le service clientèle de Welch Allyn au +44 207 365 6780.

Informations générales de conformité radio

Les fonctions sans fil de ce moniteur doivent être utilisées en suivant à la lettre les instructions du fabricant indiquées dans la documentation utilisateur fournie avec le produit.

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC, ainsi qu'aux réglementations de la norme canadienne ICES-003, tel que décrit ci-dessous.

Federal Communications Commission (FCC - Commission fédérale des communications)

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne peut pas causer d'interférence dangereuse.
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences susceptibles d'entraîner son mauvais fonctionnement.

Ce matériel a été testé et trouvé conforme aux limites pour les appareils numériques de la classe B, suivant la section 15 du règlement de la FCC. Ces limites servent à fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses dans un environnement résidentiel. Ce matériel génère, utilise des radiofréquences et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut être la cause d'interférences dangereuses au niveau de la radiocommunication. Toutefois, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans un cas particulier. Si le matériel est cause d'interférences dangereuses au niveau de la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en éteignant et rallumant ce matériel, il est conseillé à l'utilisateur de tenter de corriger l'interférence par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur.
- Connecter le matériel sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour une assistance.

L'utilisateur peut aussi trouver utile de consulter la brochure préparée par la Federal Communications Commission :

The Interference Handbook

Cette brochure est disponible auprès de l'U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Stock No. 004-000-0034504.

Welch Allyn n'est responsable d'aucun brouillage de radio ou télévision causé par une modification non autorisée des appareils inclus dans ce produit Welch Allyn, ou par la

substitution ou le rattachement de câbles de connexion et de matériels autres que ceux spécifiés par Welch Allyn.

La correction du brouillage causé par de tels modifications, substitutions ou rattachements non autorisés est la responsabilité de l'utilisateur.

Normes d'émissions d'Industrie Canada (IC)

Cet appareil est conforme à la norme CNR 210 d'Industrie Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit étre prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Union européenne

Czech	Welch Allyn tímto prohlašuje, ze tento RLAN device je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Danish	Undertegnede Welch Allyn erklærer herved, at følgende udstyr RLAN device overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Dutch	Bij deze verklaart Welch Allyn dat deze RLAN device voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.
English	Hereby, Welch Allyn, declares that this RLAN device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Welch Allyn seadme RLAN device vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Finnish	Welch Allyn vakuuttaa täten että RLAN device tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente, Welch Allyn déclare que ce dispositif RLAN est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables
German	Hiermit erklärt Welch Allyn die Übereinstimmung des Gerätes RLAN device mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Welch Allyn ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RLAN device ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Hungarian	Alulírott, Welch Allyn nyilatkozom, hogy a RLAN device megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Italian	Con la presente Welch Allyn dichiara che questo RLAN device è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo Welch Allyn deklarē, ka RLAN device atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Welch Allyn deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Malti	Hawnhekk, Welch Allyn, jiddikjara li dan RLAN device jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti ohrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC
Portuguese	Welch Allyn declara que este RLAN device está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovak	Welch Allyn týmto vyhlasuje, ze RLAN device spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovene	Šiuo Welch Allyn deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Spanish	Por medio de la presente Welch Allyn declara que el RLAN device cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Swedish	Härmed intygar Welch Allyn att denna RLAN device står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Recommandations et déclaration du fabricant

Conformité CEM

Des précautions spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) doivent être prises pour tout le matériel électrique médical. Cet appareil est conforme à la norme CEI EN 60601-1-2:2007.

- L'ensemble du matériel électrique médical doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies dans le présent document et au *mode d'emploi du moniteur patient Welch Allyn série 6000.*
- Le matériel de radiocommunications RF portable et mobile peut affecter le comportement du matériel médical électrique.

Le moniteur est conforme à toutes les normes applicables et requises relatives au brouillage électromagnétique.

- En principe, il n'affecte pas les appareils et le matériel avoisinants.
- En général, il n'est pas affecté par les appareils et le matériel avoisinants.
- Il n'est pas prudent d'utiliser le moniteur à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence.
- De même, il convient d'éviter de l'utiliser à proximité d'autres équipements.

Informations relatives aux émissions et à l'immunité

Émissions électromagnétiques

Le moniteur est conçu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-après. Le client ou l'utilisateur du moniteur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Tests d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Recommandations
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le moniteur utilise l'énergie radiofréquence uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et peu susceptibles de causer des interférences avec les matériels électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le moniteur convient pour une utilisation dans tous les établissements, à l'exception des établissements domestiques et de ceux directement

Émissions électromagnétiques

Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	reliés au réseau d'alimentation basse tension public qui alimente les établissements utilisés à des fins domestiques, pour autant que l'avertissement suivant soit respecté :
Émissions de fluctuations/ oscillations de tension CEI 61000-3-3	Conforme	**AVERTISSEMENT** Ce matériel/système est conçu pour être utilisé par des professionnels des soins de santé uniquement. Ce matériel/système est peut être la cause d'interférences radio ou peut interrompre le fonctionnement d'appareils situés à proximité[a]. Il peut être nécessaire de prendre des mesures afin de limiter ce phénomène en réorientant ou en déplaçant le moniteur, ou encore en isolant l'endroit.

[a]Le moniteur est doté d'un émetteur OFDM (multiplexage par répartition orthogonale de la fréquence) de 5 GHz ou d'un émetteur à modulation à spectre étalé à sauts de fréquences de 2,4 GHz pour la communication sans fil. La radio fonctionne selon les normes de différents organismes, dont la FCC 47 CFR 15.247 et la directive R&TTE (1995/5/CE). L'émetteur est exclu des normes de compatibilité électromagnétique (CEM) 60601-1-2, mais il convient d'en tenir compte en cas de problème éventuel d'interférences entre cet appareil et d'autres dispositifs.

Immunité électromagnétique

Le moniteur est conçu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-après. Le client ou l'utilisateur du moniteur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau du test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±6 kV contact ± 8 kV air	±6 kV contact ± 8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en tuile céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires/salves rapides électriques CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 pour les lignes d'entrée/de sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 pour les lignes d'entrée/de sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial type.
Surtension CEI 61000-4-5	Mode différentiel ± 1 kV Mode commun ± 2 kV	Mode différentiel ± 1 kV Mode commun ± 2 kV	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial type.
Baisses de tension, interruptions dues à un court-circuit et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	baisse de 95 % en 0,5 cycle baisse de 60 % en 5 cycles baisse de 30 % sur 25 cycles baisse de 95 % en 5 secondes	baisse de 95 % en 0,5 cycle baisse de 60 % en 5 cycles baisse de 30 % sur 25 cycles baisse de 95 % en 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial type. Si l'utilisateur du moniteur a besoin que le dispositif continue à fonctionner en cas de coupure de courant, il est recommandé d'alimenter le moniteur par une batterie ou une alimentation sans interruption.

Immunité électromagnétique

Le moniteur est conçu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-après. Le client ou l'utilisateur du moniteur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau du test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
			Le matériel de communication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé à une distance d'aucune partie du moniteur, dont les câbles, inférieure à celle recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
			Distance recommandée
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	$d = (1.17)\sqrt{P}$
RF par rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 1 GHz	3 V/m	$d = (1.17)\sqrt{P}$ 80 à 800 MHz
			$d = (2.33)\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où *P* correspond à la tension d'alimentation de sortie maximum de l'émetteur en watts (W) et *d* correspond à la distance recommandée en mètres (m). Les intensités de champ issues d'émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique[a], doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence[b]. Une interférence peut se produire à proximité du matériel marqué par le symbole suivant :

Remarque 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : il est possible que ces recommandations ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

[a]Les intensités de champs émis par les émetteurs fixes, comme les stations de base de radiotéléphonie (téléphones portables/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radioamateurs, les émissions de radio AM et FM et la télédiffusion, ne peuvent pas être prévues de façon théorique avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû à des émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée sur le site sur lequel le moniteur est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le moniteur doit être surveillé afin de vérifier qu'il fonctionne normalement. Si une performance anormale est observée, d'autres mesures peuvent être nécessaires, comme la réorientation ou le repositionnement du moniteur.

[b]Dans la plage de fréquence comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champs doivent être inférieures à 3 V/m.

Distances recommandées entre le matériel de communication RF portable et mobile et le moniteur

Le moniteur est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF par rayonnement sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du moniteur peut contribuer à empêcher des interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum entre le matériel de communication RF portable et mobile (émetteurs) et le moniteur, comme recommandé ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximum du matériel de communication.

	Distance de séparation conformément à la fréquence de l'émetteur (m)		
Puissance de sortie nominale maximum de l'émetteur (W)	**150 kHz à 80 MHz** $d = (1.17)\sqrt{P}$	**80 à 800 MHz** $d = (1.17)\sqrt{P}$	**800 MHz à 2,5GHz** $d = (2.23)\sqrt{P}$
0.01	0.11667	0.11667	0.23333
0.1	0.36894	0.36894	0.73785
1	1.1667	1.1667	2.3333
10	3.6894	3.6894	7.3785
100	11.667	11.667	23.3333

Pour les émetteurs réglés sur une puissance de sortie maximum non répertoriée ci-dessus, la distance recommandée *d* en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où *P* correspond à la valeur de puissance de sortie maximum de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

Remarque 1 : à 80 et 800 MHz, la distance pour la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : il est possible que ces recommandations ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Paramètres avancés

L'onglet Avancé offre un accès protégé par mot de passe aux paramètres avancés du moniteur (ou mode d'administration) et permet aux administrateurs d'infirmiers, au personnel de l'ingénierie biomédicale, et/ou aux techniciens de maintenance de configurer des fonctions spécifiques. L'onglet Avancé propose également des informations en lecture seule sur le moniteur.

Remarque Vous ne pouvez pas accéder aux paramètres avancés lorsque des capteurs ou des alarmes physiologiques sont actifs ou lorsque des relevés de signes vitaux sont affichés.

Général

Spécification de la langue

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche, contenant l'onglet Langue.
2. Sélectionnez une langue.

3. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres de date et heure

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général apparaît.
2. Dans l'onglet Général, sélectionnez l'onglet **Date/heure**.
3. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Format de date	Sélectionnez le format de date pour l'affichage.
Fuseau horaire	Sélectionnez votre fuseau horaire par rapport au temps universel coordonné (UTC).
Passage automatique à l'heure d'été, rapporté par l'hôte	Sélectionnez cette option pour régler l'heure affichée de +/- une heure lorsque l'hôte connecté signale l'heure d'été.
Utilisateur autorisé à modifier date/heure	Sélectionnez cette option pour permettre aux médecins de régler la date et l'heure dans l'onglet Paramètres.
Afficher la date et l'heure	Sélectionnez cette option pour afficher la date et l'heure sous l'onglet Menu Principal dans la zone État du périphérique.

4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres avancés d'alarme

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Autoriser l'utilisateur à désactiver les alarmes	Permet aux médecins d'activer ou désactiver tous les seuils d'alarme pour chaque signe vital. Cette commande

	est disponible dans chaque onglet spécifique à un paramètre de l'onglet Alarmes.
Autoriser l'utilisateur à désactiver le son général	Permet aux médecins de désactiver toutes les notifications sonores d'alarme. Cette commande est disponible dans l'onglet Alarmes (sous l'onglet Général).
Volume d'alarme minimum	Sélectionnez le volume d'alarme minimum disponible. Si vous sélectionnez **Élevé**, le médecin ne peut pas utiliser les options **Moyen** et **Bas**. Ces commandes sont disponibles dans l'onglet Alarmes (sous l'onglet Général).
Seuil d'appel de l'infirmier	Choisissez l'alarme de priorité minimale qui active un relais de l'appel de l'infirmier. Si vous sélectionnez **Élevé**, seules les alarmes de priorité élevée activent un relais de l'appel de l'infirmier.
Durée de pause du son	Spécifiez le temps de pause ajouté à la pause de 60 secondes. Lorsqu'un médecin met en pause la tonalité d'une alarme sonore, la tonalité s'interrompt pendant le délai des deux temps associés.
SpO2- Retard de condition d'alarme	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme SpO2 avant le déclenchement des signaux sonores et visuels. SatSecondsest disponible avec les capteurs NellcorSpO2. Si vous sélectionnez 0 seconde ou 10 secondes, l'option SatSeconds est désactivée et disparaît de l'onglet SpO2 sous l'onglet Alarmes.
SpHb- Retard de condition d'alarme	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme SpHb avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.

4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres avancés d'affichage

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général apparaît.
2. Effleurez l'onglet **Affichage**.
3. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Verrouillage de l'affichage	Spécifiez la période requise d'inactivité du médecin avant que l'écran tactile se verrouille.
Économiseur d'écran	Spécifiez la période requise d'inactivité du moniteur avant que l'affichage se désactive.

	Les interactions du médecin, les nouveaux relevés des signes vitaux ou les conditions d'alarme activent automatiquement l'affichage.
Mise hors tension de l'appareil	Spécifiez la période requise d'inactivité du moniteur avant que le moniteur s'éteigne.

4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification d'un emplacement du moniteur

Vous pouvez associer le moniteur à un emplacement spécifique. Cet emplacement apparaît dans la zone État du périphérique.

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général apparaît.
2. Effleurez l'onglet **Autre**.
3. Dans la zone **ID empl.**, effleurez le bouton et entrez un maximum de 20 caractères alphanumériques.
4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Autorisation de changer le profil de surveillance

Vous pouvez autoriser les médecins à changer le profil actif sur le moniteur. Les profils disponibles sont **Moniteur**, **Vérification ponctuelle** et **Triage**. Lorsque cette option est activée, les médecins peuvent modifier le nom du profil également.

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général apparaît.
2. Effleurez l'onglet **Autre**.
3. Sélectionnez **Autoriser la modification du profil**.
4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.

- Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification de la fréquence de la ligne électrique

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Autre**.
3. Sélectionnez la fréquence de la ligne électrique pour l'alimentation CA du moniteur.
4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Définition et démarrage du mode démo

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général apparaît.
2. Effleurez l'onglet **Général**.
3. Effleurez l'onglet **Démo**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Type	Sélectionnez un type de mode de démonstration.
Dém.	Effleurez le bouton **Dém.** pour activer le mode de démonstration du moniteur. Accédez à l'onglet Menu Principal pour démarrer le mode Démo.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter le mode démo, effleurez le bouton **Quitter** de l'onglet Menu Principal. Le moniteur redémarre automatiquement.

Paramètres

Spécification des paramètres avancés PNI

1. Accédez aux paramètres avancés.

a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
d. Effleurez le bouton **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **PNI**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Vue par défaut	Sélectionnez les affichages principal et secondaire. Sélectionnez **Afficher la PAM** pour afficher la pression artérielle moyenne (PAM) dans le volet PNI de l'onglet Menu Principal. Si l'option **Afficher la PAM** est sélectionnée, spécifiez les valeurs numériques principales du volet PNI. Dans l'onglet Menu Principal, les médecins peuvent effleurer le volet PNI pour basculer entre les affichages.
Mode patient par défaut	Sélectionnez un type de patient par défaut pour le moniteur. Le type de patient s'affiche dans le volet Patient de l'onglet Menu Principal. Dans l'onglet Patients de l'onglet Résumé, les médecins peuvent choisir d'afficher un autre type de patient que celui par défaut défini ici.
Type de tube	Sélectionnez le nombre de tubes reliés au brassard du tensiomètre utilisé avec le moniteur. Si vous sélectionnez **1 tube**, le seul algorithme disponible est **Par palier**.
Unité de mesure	Sélectionnez l'unité de mesure PNI pour l'affichage.
Autoriser les modifications du programme d'intervalles	Autorisez les médecins à modifier les paramètres du programme d'intervalles dans l'onglet Intervalles.
Algorithmeet Seuil de gonflage du brassard	Sélectionnez l'algorithme par défaut utilisé pour déterminer les relevés PNI. Si vous sélectionnez l'algorithme **Par palier**, effleurez et entrez un seuil de gonflage du brassard par défaut pour chaque type de patient. Dans l'onglet Patients de l'onglet Résumé, les médecins peuvent choisir d'autres cibles de gonflage du brassard que celles par défaut définies ici.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres avancés de température

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.

c. Entrez le **code des paramètres avancés**.

d. Effleurez le bouton **OK**.

L'onglet Général apparaît.

2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **Température**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Unité de mesure	Sélectionnez les unités de mesure principales pour l'affichage de la température dans l'onglet Menu Principal.
Afficher la conversion de température	Sélectionnez cette option pour afficher les unités de mesure principales et secondaires pour l'affichage de la température dans l'onglet Menu Principal.
Site SureTemp Plus par défaut	Sélectionnez le site par défaut pour les relevés SureTemp. Le site par défaut d'application lorsque médecins démarrent le moniteur et chaque fois qu'ils retirent la sonde de température du puits. Sélectionnez **Dernier site** pour définir par défaut le site sélectionné pour le dernier relevé.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres avancés SpO2

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général apparaît.
2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **SpO2**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Vue par défaut	Sélectionnez un affichage numérique ou sous forme d'onde comme affichage SpO2 principal dans l'onglet Menu Principal.
Réponse par défaut	Sélectionnez la vitesse de réponse par défaut aux variations des relevés SpO2.
Vitesse de balayage	Sélectionnez la vitesse de balayage de la forme d'onde pour l'affichage SpO2 dans l'onglet Menu Principal.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.

- Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres avancés SpHb

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **SpHb**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Référence	Sélectionnez la source de référence étalonnée Artériel ou Veineux.
Unité de mesure	Sélectionnez l'unité de mesure principale pour l'affichage du SpHb dans l'onglet Menu Principal.
Calcul de la moyenne par défaut	Sélectionnez l'intervalle par défaut utilisé par le paramètre pour calculer la valeur SpHb et mettre à jour l'affichage : court (environ 1 minute), moyen (environ 3 minutes) ou long (environ 6 minutes).
Tendance du temps de consultation	Sélectionnez la période affichée dans le graphique de tendance SpHb de l'onglet Menu Principal.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres avancés de fréquence de pouls

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **Fréq pouls**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Afficher la source	Sélectionnez cette option pour afficher la source des relevés de fréquence de pouls (PNI ou SpO2) dans l'onglet Menu Principal.

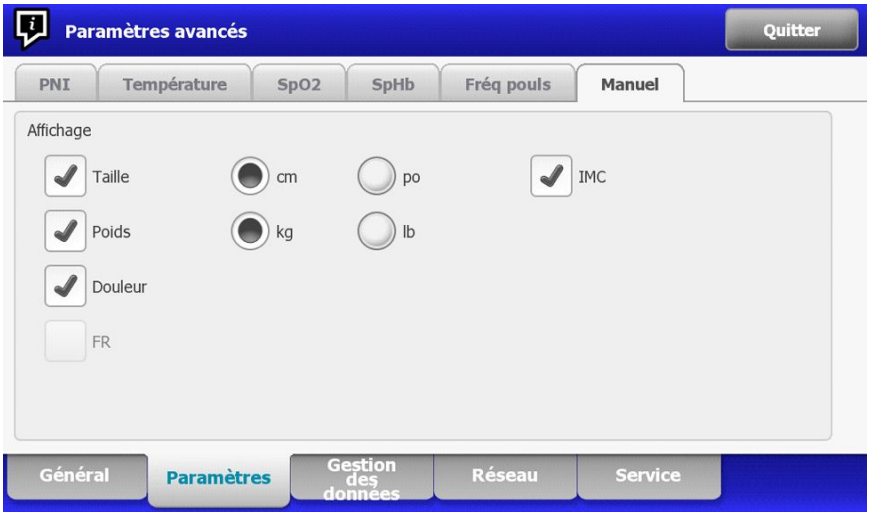
5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres manuels

Le volet Paramètres manuels se trouve dans le coin inférieur droit de l'onglet Menu Principal. Vous pouvez entrer manuellement les valeurs des paramètres dans ce volet. Vous pouvez également spécifier les paramètres à afficher dans ce volet.

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **Manuel**.



4. Sélectionnez jusqu'à quatre paramètres et unités de mesure associées à afficher dans le volet Paramètres manuels.

   Si le moniteur est équipé du module de température SureTemp Plus, le paramètre **Température** n'est pas disponible ici, ni dans le volet Paramètres manuels.
5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Gestion des données

Spécification des paramètres d'identification du patient

L'identification du patient s'affiche dans l'onglet Menu Principal, sous le volet Patient, mais aussi dans différents onglets dont les onglets Patients et Revue.

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Gestion des données**.
3. Effleurez l'onglet **ID du patient**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Format du nom	Choisissez un format pour tous les noms de patient affichés : **Nom complet** ou **Abréviation**.
Étiquette principale	Sélectionnez l'étiquette d'identification principale pour tous les patients affichés.
Étiquette secondaire	Sélectionnez une étiquette d'identification secondaire pour les patients. L'étiquette secondaire s'affiche uniquement dans l'onglet Menu Principal après l'étiquette principale.
Demander l'ID du patient pour enregistrer les lectures	Rendez la saisie de l'ID du patient obligatoire lors de l'enregistrement des relevés. Si aucun identifiant n'est entré, le moniteur affiche une invite à l'utilisateur lors de l'enregistrement.
Rechercher par ID de patient	Permettez aux médecins d'entrer un ID de patient pour rechercher les informations du patient. Si un médecin scanne l'ID dans l'onglet Menu Principal ou Résumé, le moniteur effectue une recherche dans la liste des patients et sur le réseau. Les informations du patient renvoyées sont utilisées pour renseigner le volet Patient de l'onglet Menu Principal et les champs de l'onglet Résumé.
Effacer les informations du patient en cas d'enregistrement manuel	Indiquez que le moniteur efface le patient sélectionné après qu'un médecin a enregistré manuellement des relevés depuis l'onglet Menu Principal. Les informations du patient sont effacées du volet Patient et de l'onglet Résumé. Remarque : ce paramètre n'a aucun effet lorsque des intervalles sont en cours.
Extraire la liste	Autorisez le moniteur à récupérer la liste de patients sur le réseau. Lorsque cette option est sélectionnée, le bouton **Extraire la liste** remplace le bouton **Ajouter** dans l'onglet Liste. Les informations issues du réseau sont renseignées dans l'onglet Liste lorsqu'un médecin effleure le bouton **Extraire la liste**. Le bouton **Ajouter** n'étant pas disponible, le médecin ne peut pas ajouter de patient à la liste de patients.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres d'identification du médecin

L'identification du médecin s'affiche en regard du symbole de médecine dans la zone État du périphérique de l'onglet Menu Principal.

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Gestion des données**.
3. Effleurez l'onglet **ID du médecin**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Etiquette	Sélectionnez le type d'étiquette d'identification du médecin devant s'afficher dans l'onglet Menu Principal : **Nom complet**, **Abréviation**, **ID du médecin** ou **Symbole uniquement**
Demander l'ID du médecin pour enregistrer les lectures	Rendez la saisie de l'ID du médecin obligatoire lors de l'enregistrement des relevés. Si aucun ID n'est entré, le moniteur affiche une invite à l'utilisateur lors de l'enregistrement des relevés. Les médecins peuvent entrer leur ID de médecin dans l'onglet Médecin.
Rechercher par ID de médecin	Demandez au moniteur de rechercher des informations sur un médecin sur le réseau en fonction de son ID. Le moniteur lance la recherche lorsque le médecin entre ou scanne son ID dans l'onglet Médecin. Les informations du médecin renvoyées sont renseignées dans la zone État du périphérique et dans les champs de l'onglet Médecin. Sélectionnez **Demander le mot de passe** pour que le médecin entre son mot de passe en plus de son ID dans l'onglet Médecin. Le moniteur utilise la combinaison ID/mot de passe pour rechercher des informations sur le médecin sur le réseau.
Effacer les informations du médecin en cas d'enregistrement manuel	Indiquez que le moniteur efface le médecin sélectionné après qu'un médecin a enregistré manuellement des relevés depuis l'onglet Menu Principal. Les informations du médecin sont effacées de l'onglet Médecin et de la zone État du périphérique.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres de données cliniques

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Gestion des données**.
3. Effleurez l'onglet **Données clin.**
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Envoyer automatiquement en cas d'enregistrement manuel	Sélectionnez cette option pour spécifier l'envoi des relevés sur le réseau lorsqu'un médecin enregistre des relevés dans l'onglet Menu Principal.
Supprimer les lectures après leur envoi	Sélectionnez cette option pour spécifier la suppression des relevés du moniteur après leur envoi réussi sur le réseau. Les relevés envoyés ne s'affichent pas dans l'onglet Revue.
Émuler Spot Vital Signs LXi	Sélectionnez cette option pour spécifier que les données cliniques envoyées sur le réseau apparaissent dans les données Spot Vital Signs LXi sur le réseau.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Réseau

Affichage des informations avancées du moniteur

L'onglet État affiche les informations relatives à la version du logiciel du moniteur, aux adresses MAC et IP, au réseau, au serveur et au point d'accès, les informations de la session, etc.

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général apparaît.
2. Effleurez l'onglet **Réseau**.
3. Effleurez l'onglet **État**.
4. Affichez les informations.
5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.

- Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres de la radio

Cette tâche concerne uniquement les moniteurs équipés d'une radio.

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Réseau**.
3. Effleurez l'onglet **Radio**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Activer radio	Activez la radio pour permettre la communication entre les périphériques. Lorsque cette option est désactivée, la radio n'est pas disponible.
Activer les alarmes réseau radio	Activez les alarmes réseau radio en cas de condition d'alarme. Lorsque cette option est désactivée, les alarmes réseau radio ne sont pas disponibles.
SSID	Effleurez et entrez l'identifiant de réseau sans fil (SSID). Entrez un maximum de 16 caractères.
Bande radio	Sélectionnez la bande radio.
Type d'authentification	Sélectionnez un schéma d'authentification. Spécifiez ensuite les paramètres supplémentaires qui s'affichent.
Méthode	Sélectionnez une méthode. Effleurez ensuite et entrez les caractères : **Clé du réseau** (64 caractères) ou **Phrase secrète** (8 à 63 caractères).
Protocole de sécurité	Sélectionnez le protocole de sécurité souhaité.
Type EAP	Sélectionnez le type EAP souhaité.
Identité	Entrez l'identité EAP (32 caractères maximum).
Mot de passe	Entrez le mot de passe EAP (32 caractères maximum).
N° de clé	Sélectionnez le numéro de clé WEP.
Clé	Entrez la clé WEP (10 caractères pour WEP 64 ou 26 caractères pour WEP 128).
Configurer radio	Effleurez le bouton **Configurer radio** pour activer tous les nouveaux paramètres radio non sélectionnés auparavant. Effleurez le bouton **OK** dans la fenêtre de confirmation vous invitant à éteindre le moniteur.

	Effleurez l'onglet **Paramètres**. Effleurez l'onglet **Appareil**. Effleurez le bouton **Mettre hors tension**. La radio redémarre. **Remarque**Si vous n'effleurez pas le bouton **Configurer radio**, aucun des paramètres radio modifiés ne prend effet.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Spécification des paramètres du serveur

1. Accédez aux paramètres avancés.
   a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
   b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
   c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
   d. Effleurez le bouton **OK**.

   L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Réseau**.
3. Effleurez l'onglet **Serveur**.
4. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Obtenir automatiquement les informations IP du serveur	Demandez au moniteur d'obtenir automatiquement les données IP du serveur via le réseau. **Port de diffusion UDP**: Effleurez et entrez le numéro du port utilisé pour obtenir automatiquement les données IP du serveur. La plage d'entrée va de 0 à 65535.
Adresse IP	Effleurez et entrez l'adresse IP du serveur utilisé pour la communication des données des patients. La plage d'entrée pour chaque champ va de 0 à 255.
Port	Effleurez et entrez le numéro de port associé à l'adresse IP du serveur. La plage d'entrée va de 0 à 65535.
Test	Effleurez **Test** pour tester la connexion au serveur configuré.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
   - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
   - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

Maintenance

Pour connaître les paramètres avancés relatifs à la maintenance, reportez-vous au manuel de dépannage du produit.

Résolution des problèmes

Cette section propose les tableaux des messages relatifs aux alarmes techniques et des messages d'information, ainsi que les descriptions des problèmes qui ne génèrent aucun message, pour vous aider à résoudre les problèmes liés au moniteur.

Remarque Les descriptions de problème sans message figurant en fin de section.

Lorsque le moniteur détecte certains événements, un message apparaît dans la zone État du périphérique en haut de l'écran. Les types de messages sont les suivants :

- Les messages d'information, qui s'affichent sur un fond bleu.
- Les alarmes de priorité faible ou moyenne, qui s'affichent sur un fond orange.
- Les alarmes de priorité élevée, qui s'affichent sur un fond rouge.

Les messages relatifs aux alarmes techniques sont de faible priorité à moins qu'il n'en soit stipulé autrement dans la colonne Message.

Il est possible d'ignorer un message en effleurant celui-ci sur l'écran ou, pour certains messages, en attendant qu'il disparaisse.

Pour utiliser ces tableaux, localisez le message qui s'affiche sur le moniteur dans la colonne gauche du tableau. Le reste de la ligne explique les causes possibles et propose des actions pour résoudre le problème.

Remarque L'instruction « Appeler un technicien » dans les tableaux suivants signifie que le problème doit être examiné par un technicien qualifié de votre établissement.

Messages relatifs à la fonction PNI

Message	Cause possible	Action recommandée
Fuite d'air PNI ; vérifier le brassard et les connexions des tuyaux.	Le module PNI présente une fuite d'air	Vérifier les connexions du brassard et des tubes. Annuler l'alarme et effectuer un nouveau relevé PNI.
PNI non fonctionnelle. Demander une réparation.	Une erreur liée au module s'est produite	Appeler un technicien.
Imposs. déterminer PNI ; vérif. connex. ; limiter mouvmnts patient.	Le module PNI a détecté un artéfact de mouvement	Vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient. Annuler l'alarme et effectuer un nouveau relevé PNI.

Message	Cause possible	Action recommandée
PNI impossible à déterminer ; vérifier les connexions et les tubes.	Le tube PNI est pincé	Vérifier les connexions et s'assurer que les tubes ne sont pas pincés. Annuler l'alarme et effectuer un nouveau relevé PNI.
Taille de brassard PNI incorrecte ; vérifier le type de patient.	La taille du brassard n'est pas correcte	Vérifier le type de patient. Annuler l'alarme et effectuer un nouveau relevé PNI.
Gonflage trop rapide ; vérifier les connexions du brassard du tensiomètre et des tubes.	Le gonflage du tensiomètre est trop rapide	Vérifier les connexions et s'assurer que les tubes ne sont pas pincés. Annuler l'alarme et effectuer un nouveau relevé PNI.
Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les paramètres de gonflage.	Message de contrôle des réglages de gonflage du tensiomètre	Vérifier les réglages de gonflage et les modifier au besoin. Annuler l'alarme et effectuer un nouveau relevé PNI. Modifier le seuil de gonflage du brassard.
Mouvement du patient excessif.	Les relevés PNI ne sont pas précis en raison d'un artéfact	Limiter les mouvements du patient pendant le relevé de la pression artérielle.
Le type de tube ne correspond pas à la configuration de l'appareil. (le relevé PNI est disponible)	Le tube connecté au capteur PNI ne correspond pas à la configuration du moniteur	Utiliser le tube spécifié pour le moniteur.
Le type de tube ne correspond pas à la configuration de l'appareil. (le relevé PNI n'est pas disponible)	La sonde à lumière unique est utilisée avec les paramètres avancés suivants : 1. Le type de patient est Enfant ou Adulte 2. Le type de sonde est 2 3. L'algorithme est SureBP	Effacer le message. Modifier les paramètres ou le type de sonde utilisé pour correspondre au type de patient.

SpO2et SpHb - Messages

Message	Cause possible	Action recommandée
SpO2non fonctionnelle. Demander une réparation.	Une erreur liée au module s'est produite	Essayer un nouvelle paire câble/capteur. Appeler un technicien.
Recherche du pouls. (Alarme de priorité élevée)	Le capteur SpO2 n'est pas attaché au doigt du patient	Effleurer l'icône d'alarme ou le volet SpO2 pour ignorer l'alarme. Régler les seuils d'alarme SpO2 sur OFF.

Message	Cause possible	Action recommandée
		Attacher à nouveau le capteur SpO2 au doigt du patient.
Connecter le capteur SpO2 au moniteur.	Le capteur n'a pas été détecté	Vérifier la connexion du capteur.
		Remplacer le capteur SpO2.
Remplacer le capteur SpO2.	Le capteur SpO2 est défectueux ou a expiré	Remplacer le capteur SpO2.
	Aucun capteur SpO2 n'est connecté	Connecter un capteur SpO2.
	Le câble est défectueux ou a expiré	Remplacer le câble.
Remplacer le câble SpO2.	Le câble est défectueux ou a expiré	Remplacer le câble.
Qualité du signal SpO2 faible. Vérifier le capteur.	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirer le capteur du patient et le repositionner.
Qualité du signal SpHb faible. Vérifier le capteur.	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirer le capteur du patient et le repositionner.
Faible perfusion. Vérifier le capteur.	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirer le capteur du patient et le repositionner.
SpO2- Mode uniquement. Vérifier le capteur ou le câble.	Le capteur fonctionne comme capteur SpO2 uniquement, car son étalonnage a échoué	Rebrancher le câble au moniteur.
		Retirer le capteur du patient et le repositionner.
SpO2- Expiration du capteur dans...	Le capteur SpO2 arrive bientôt à expiration	Remplacer le capteur SpO2.

Messages relatifs à la température

Message	Cause possible	Action recommandée
Connecter la sonde de température.	Aucune sonde n'est connectée	Connecter une sonde de température et réessayer.
	La sonde est défectueuse	Remplacer la sonde de température.
	Le module de température a renvoyé un message de connexion de sonde	Connecter une sonde de température et réessayer. Si une sonde est déjà connectée, la remplacer.
Insérer le puits de sonde de la bonne couleur.	Le puits de sonde est absent	Insérer un puis de sonde de température.
Remplacer la sonde de température.	La sonde est défectueuse	Remplacer la sonde de température.
Température non fonctionnelle. Demander une réparation.	Une erreur liée au module s'est produite	Appeler un technicien.

Message	Cause possible	Action recommandée
Limite température/temps dépassée.	La temporisation de 10 minutes pour le relevé de température est atteinte	Retirer la sonde du site de mesure.
Perte de contact avec les tissus	La sonde a perdu le contact avec les tissus du patient	Remettre la sonde en place pour rétablir un contact adéquat avec les tissus du patient.
Essayer à nouveau de mesurer la température. **Remarque** Ce message accompagne souvent d'autres messages relatifs à la température.	Une erreur de chauffe de la sonde ou de données s'est produite	Effectuer un nouveau relevé de température. Si le problème persiste, remplacer la sonde.
	Les réglages utilisateur doivent être ajustés	Ajuster les réglages utilisateur et réessayer.

Messages liés à la balance

Message	Cause possible	Action recommandée
Balance non fonctionnelle. Demander une réparation.	La balance ne fonctionne pas correctement.	Appeler un technicien.

Messages relatifs à la gestion des données des patients

Message	Cause possible	Action recommandée
Nombre maximum de dossiers de patient enregistrés. Le dossier le plus ancien a été écrasé.	Le nombre maximal de dossiers de patients dans la mémoire du moniteur a été dépassé.	Dans l'onglet Revue, supprimer les dossiers obsolètes afin d'éviter le déclenchement de l'alarme lors de l'enregistrement de nouveaux dossiers.
Impossible d'accéder aux informations du patient.	Une erreur s'est produite lors de la lecture de la liste des patients ou d'un dossier de patient lors du démarrage	Mettre le moniteur hors puis sous tension. Si l'erreur persiste, appeler un technicien.
Aucune donnée à enregistrer.	Aucune donnée de patient n'est disponible.	Effectuer un relevé ou entrer des signes vitaux avant d'enregistrer.
ID du patient obligatoire pour l'envoi des données.	La configuration nécessite l'ID du patient pour procéder à l'enregistrement des données.	Appeler un technicien.
ID du médecin obligatoire pour l'enregistrement des données.	La configuration nécessite l'ID du médecin pour procéder à l'enregistrement des données	Appeler un technicien.
ID du patient nécessaire pour procéder à l'envoi de données.	La configuration nécessite l'ID du patient pour procéder à l'envoi des données.	Ajouter un ID de patient.
La liste des patients est complète. Supprimer quelques patients pour en ajouter d'autres.	Le nombre maximal de patients a été dépassé	Supprimer un patient de la liste avant d'ajouter un nouveau patient.
Arrêter les intervalles pour sélectionner le nouveau patient.	Le moniteur est configuré pour effectuer des relevés à intervalles	Arrêter les intervalles avant de changer de patient.

Message	Cause possible	Action recommandée
Aucune connexion pour l'envoi.	Aucune connexion n'est disponible pour envoyer des données manuellement ou pour envoyer des données automatiquement lors d'un enregistrement manuel	Appeler un technicien.
Impossible d'extraire la liste.	Le moniteur ne parvient pas à récupérer la liste de patients sur le réseau	Appeler un technicien.
Impossible d'identifier le médecin.	L'ID ou le mot de passe du médecin est incorrect	Vérifier l'ID et le mot de passe du médecin (le cas échéant), puis réessayer.

Messages relatifs à la radio

Message	Cause possible	Action recommandée
Radio non fonctionnelle. Demander une réparation.	Une panne matérielle s'est produite (non utilisé actuellement)	Appeler un technicien.
	Le logiciel de la radio n'est pas correct	
	La radio n'est pas connectée	
Erreur radio. Mettre l'appareil hors tension et le redémarrer.	Le moniteur et la radio ne sont pas parvenus à établir une communication	Mettre l'appareil hors tension et le redémarrer. Si le problème persiste, appeler un technicien.
Impossible d'établir des communications réseau. Radio hors de portée du réseau.	La radio ne communique plus avec le point d'accès	Appeler un technicien.
Impossible d'établir des communications réseau. Demander une réparation.	Impossible d'obtenir une adresse IP depuis le serveur DHCP	Appeler un technicien.
Le module des communications ne s'est pas initialisé correctement. Mettre l'appareil hors tension. (Alarme de priorité élevée)	Échec de la communication.	Appeler un technicien.

Messages Ethernet

Message	Cause possible	Action recommandée
Réseau introuvable ; vérifier la connexion du câble réseau.	Un câble réseau est débranché	Vérifier la connexion du câble réseau. Si le problème persiste, appeler un technicien.
	Une connexion réseau est rompue ailleurs	

Messages USB

Message	Cause possible	Action recommandée
Échec de communication USB. Demander une réparation.	Un dispositif interne ou externe est connecté mais l'énumération a échoué	Appeler un technicien.
Dispositif externe non enregistré sous licence pour utilisation.	La licence d'un périphérique externe (par exemple, lecteur de code à barres) n'a pas été activée	Déconnecter le périphérique dont la licence est absente.
Appareil externe non reconnu.	Un périphérique externe non reconnu est connecté	Déconnecter le périphérique non reconnu.
Dispositif Welch Allyn incompatible.	Le protocole de communication a échoué	Appeler un technicien.
Accessoire USB déconnecté.	Le câble USB entre un appareil externe et le moniteur est débranché	Vérifier que le câble USB est connecté à l'appareil et au moniteur.

Messages système

Message	Cause possible	Action recommandée
Définir la date et l'heure.	La date ou l'heure n'est pas réglée	Régler la date et l'heure.
	La date ou l'heure n'est pas réglée correctement	Réinitialiser la date ou l'heure.
La température ambiante est hors plage de fonctionnement. Effectuer un nouveau relevé.	La température ambiante est hors plage	Utiliser le moniteur dans la plage de températures spécifiée. Effectuer un nouveau relevé de température sur le patient. Si le message continue de s'afficher, déplacer le patient et le moniteur vers un emplacement plus frais.
Impossible d'arrêter l'appareil à ce stade.	L'appareil ne peut pas être mis hors tension immédiatement	Effleurer le bouton **OK**, patienter et réessayer.
Paramètres avancés non disponibles	Les capteurs effectuent des relevés	Interrompre les relevés continus.
	Une condition d'alarme physiologique est active	Résoudre ou réinitialiser l'alarme.
	Les relevés de vérification ponctuelle n'ont pas été enregistrés	Enregistrer les relevés.
Impossible de charger la langue.	Le chinois ne s'est pas chargé	Mettre le moniteur hors puis sous tension.
Un redémarrage inattendu s'est produit. Demander une réparation.	Une erreur système a provoqué le redémarrage du moniteur.	Appeler un technicien.

Messages relatifs au gestionnaire de capacité de la batterie

Message	Cause possible	Action recommandée
Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 5 minutes. (Alarme de priorité élevée)	La capacité de la batterie est très faible	Brancher le moniteur sur l'alimentation CA. (S'il n'est pas branché sur l'alimentation CA, le moniteur s'éteint une fois la batterie complètement déchargée.)
Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 30 minutes.	La capacité de la batterie est faible	Effleurer l'icône d'alarme pour ignorer le message ou brancher le moniteur sur l'alimentation CA.
Mise hors tension. Demander une réparation.	Une erreur liée au gestionnaire de capacité ou de la batterie s'est produite	Appeler un technicien.
La batterie est absente ou défectueuse.	Aucune batterie insérée dans le moniteur	Insérer une batterie.
	La batterie est défectueuse	Remplacer la batterie.
L'appareil fonctionne sur la batterie.	Le cordon d'alimentation CA est débranché	Effleurer le bouton **OK** pour ignorer le message ou brancher le moniteur sur l'alimentation CA.

Messages relatifs au gestionnaire de configuration

Message	Cause possible	Action recommandée
Imposs. charger config. ; utilisation param. usine.	Une erreur de chargement de la configuration s'est produite	Appeler un technicien.
Erreur fonctionnelle. Demander une réparation.	Une erreur critique de chargement de la configuration s'est produite	Appeler un technicien.
Aucune connexion pour l'envoi.	Le moniteur n'est pas configuré sur le réseau	Appeler un technicien.

Messages relatifs à l'imprimante

Message	Cause possible	Action recommandée
Batterie faible ; brancher sur le secteur.	La tension de la batterie du moniteur est trop faible pour permettre l'impression	Brancher le moniteur sur l'alimentation CA.
La porte de l'imprimante est ouverte ; la fermer pour continuer.	Le capot de l'imprimante est ouvert	Fermer le capot de l'imprimante.
Plus de papier.	Le papier n'est pas chargé correctement	Aligner le papier sur la tête d'impression. Si le problème persiste, appeler un technicien.

Message	Cause possible	Action recommandée
	Le capteur de papier ne détecte pas le papier	Remplacer le papier. Si le problème persiste, appeler un technicien.
Imprimante trop chaude ; attendre avant de réessayer.	La tête d'impression est en surchauffe	Patienter jusqu'à ce que la tête d'impression ait refroidi avant de réessayer. Si le problème persiste, appeler un technicien.
Imprimante non fonctionnelle. Demander une réparation.	Le moteur de l'imprimante est cassé	Appeler un technicien.
	Le commutateur de détection ne fonctionne pas correctement	
	Une erreur matérielle s'est produite au niveau de l'alimentation	
	L'imprimante ne s'identifie pas correctement	
	L'imprimante ne parvient pas à communiquer avec le moniteur	
	Imprimante absente ; imprimante incorrecte	
Appareil externe non reconnu.	Une imprimante externe est branchée sur un port USB	Débrancher l'imprimante externe.
Impression des dossiers : **Remarque** Le nombre de dossiers demandé apparaît dans le message et se décompte au fil de l'impression.	Le moniteur imprime les dossiers sélectionnés dans l'onglet Revue	Accepter le nombre de dossiers en cours d'impression ou effleurer le bouton **Annuler** pour interrompre l'impression.
Impression du rapport, veuillez patienter.	L'imprimante n'a pas terminé une tâche d'impression alors que la commande **Impr. auto. dans intervalle** a été sélectionnée	Patienter jusqu'à la fin de la tâche d'impression.

Problèmes et solutions

Les problèmes mentionnés dans le tableau ci-dessous ne génèrent pas de message d'alarme ou d'information sur le moniteur.

Problème	Cause possible	Action recommandée
Aucune valeur SpHb affichée	Un câble SpO2 uniquement est connecté au moniteur	Remplacer le câble SpO2 uniquement par un câble SpO2/ SpHb (Masimo Rainbow).
	Le câble SpHb est arrivé à expiration **Remarque** Une alarme technique s'affiche.	Remplacer le câble SpHb.
	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirer le capteur du patient et le repositionner.
	Le moniteur possède peut-être la licence SpHb, mais pas le module SpO2	Contacter Welch Allyn pour vérifier que le module SpO2 contient la licence SpHb.
Aucun relevé de poids n'est transféré de la balance au moniteur	La balance n'est pas connectée	Vérifier le branchement correct des câbles USB du dispositif vers l'adaptateur et vers la balance.
	Le réglage de la balance est incorrect	S'assurer que les paramètres de balance sont activés pour le transfert.

Annexe

Accessoires certifiés

Les tableaux suivants reprennent les accessoires du moniteur certifiés et leur documentation. Pour plus d'informations sur les options, mises à niveau et licences, consultez le manuel de dépannage.

FlexiPort Brassards (sans latex)

Numéro de référence	Modèle	Description
Reuse-08	Réutilisable	Brassard, réutilisable, enfant de petite taille, 2 tubes
Reuse-09	Réutilisable	Brassard, réutilisable, enfant, 2 tubes
Reuse-10	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de petite taille, 2 tubes
Reuse-11	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte, 2 tubes
Reuse-11L	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de grande taille, 2 tubes
Reuse-12	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de poids élevé, 2 tubes
Reuse-12L	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de grande taille et de poids élevé, 2 tubes
Reuse-13	Réutilisable	Brassard, réutilisable, cuisse, 2 tubes
Soft-08	Jetable	Brassard, doux, enfant de petite taille, 2 tubes (boîte de 20)
Soft-09	Jetable	Brassard, doux, enfant, 2 tubes (boîte de 20)
Soft-10	Jetable	Brassard, doux, adulte de petite taille, 2 tubes (boîte de 20)
Soft-11	Jetable	Brassard, doux, adulte, 2 tubes (boîte de 20)
Soft-11L	Jetable	Brassard, doux, adulte de grande taille, 2 tubes (boîte de 20)
Soft-12	Jetable	Brassard, doux, adulte de poids élevé, 2 tubes (boîte de 20)
Soft-12L	Jetable	Brassard, doux, adulte de grande taille et de poids élevé, 2 tubes (boîte de 20)

Numéro de référence	Modèle	Description
Soft-13	Jetable	Brassard, doux, cuisse, 2 tubes (boîte de 20)
5082-101-1	Jetable	Brassard jetable Néo1, connecteur Luer mâle (boîte de 10)
5082-102-1	Jetable	Brassard jetable Néo2, connecteur Luer mâle (boîte de 10)
5082-103-1	Jetable	Brassard jetable Néo3, connecteur Luer mâle (boîte de 10)
5082-104-1	Jetable	Brassard jetable Néo4, connecteur Luer mâle (boîte de 10)
5082-105-1	Jetable	Brassard jetable Néo5, connecteur Luer mâle (boîte de 10)
008-0851-00	Jetable	Kit brassard nouveau-né (1 par Néo 1 à 5, brassard bébé réutilisable, tuyau NIBP)

Accessoires de pression sanguine (sans latex)

Numéro de référence	Modèle	Description
4500-30	SureBP	Tuyau du tensiomètre 2 tubes (1,5 m)
4500-31	SureBP	Tuyau du tensiomètre 2 tubes (3 m)
4500-32	SureBP	Tuyau du tensiomètre 2 tubes (2,4 m)
6000-30	BP	Tuyau du tensiomètre 1 tube (1,5 m)
6000-31	BP	Tuyau du tensiomètre 1 tube (3 m)
6000-33	BP	Tuyau du tensiomètre nouveau-né (3 m)
5200-08		Connecteur d'étalonnage en T

Masimooximétrie de pouls (à utiliser avec les dispositifs SpO2)

Numéro de référence	Modèle	Description
LNCS-DCI	LNCS	Capteur doigt réutilisable - Adulte
LNCS-DCIP	LNCS	Capteur doigt réutilisable - Enfant
LNCS-ADTX	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable - Adulte (20 par boîte)
LNCS-PDTX	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable - Enfant (20 par boîte)
RED LNC-10	LNCS	Câble de 3 m avec connecteur pour capteur
LNCS-YI	LNCS	Capteur multisite réutilisable (1 capteur, 6 attaches adhésives)
LNCS-TC-I	LNCS	Capteur oreille réutilisable
LNCS-Neo-L-3	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable – Nouveau-né/Adulte (20 par boîte)

Numéro de référence	Modèle	Description
Neo-Wrap-RP	LNCS	Attaches de remplacement pour adhésifs nouveau-né (100 par boîte)
LNCS-Inf-3	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable - Bébé (20 par boîte)
Inf-Wrap-RP	LNCS	Attaches de remplacement pour adhésifs bébé (100 par boîte)
YI-AD	LNCS	Attache adhésive multisite adulte/enfant/nouveau-né pour capteur YI (100 par boîte)
YI-FM	LNCS	Attache mousse multisite adulte/enfant/nouveau-né pour capteur YI (12 par boîte)

Masimo Rainbow SET(à utiliser avec les dispositifs SpO2 et SpHb)

Numéro de référence	Modèle	Description
104220	Rainbow	Capteur réutilisable pour adulte et câble de 90 cm
104360	Rainbow	ReSposableR2 - paquet de 25 échantillons
104149	Rainbow	Câble d'extension, 20 broches, (3,6 m)

Nellcor- Oxymétrie de pouls

Numéro de référence	Modèle	Description
DS-100A	OxiMax	Durasensor- Transducteur d'oxygène pour adulte
DOC-10	OxiMax	Câble d'extension (3 m)
DOC-8	OxiMax	Câble d'extension (2,4 m)
DOC-4	OxiMax	Câble d'extension (1,2 m)
D-YS	OxiMax	Dura-Y- Transducteur d'oxygène (1 capteur, 40 attaches)
D-YSE	OxiMax	Clip d'oreille (utiliser avec capteur Dura-Y)
D-YSPD	OxiMax	PediCheck- Vérification ponctuelle enfant (utiliser avec capteur Dura-Y)
MAX-AI	OxiMax	OxiMax- Capteur adulte (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-PI	OxiMax	OxiMax- Capteur enfant (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-II	OxiMax	OxiMax- Capteur bébé (utilisation unique, boîte de 24)
OXI-A/N	OxiMax	Oxiband- Transducteur adulte/nouveau-né (1 capteur, 50 attaches)
OXI-P/I	OxiMax	Oxiband- Transducteur enfant/bébé (1 capteur, 50 attaches)

SureTemp Plus- Thermométrie

Numéro de référence	Description
02895-000	Kit sonde orale et puits de sonde (2,7 m)
02895-100	Kit sonde rectale et puits de sonde (2,7 m)
02894-0000	Puits de sonde orale (bleu)
02894-1000	Puits de sonde rectale (rouge)
05031-101	Embouts de sonde jetables (1 000 embouts, 25 par boîte)
05031-110	Embouts de sonde jetables (10 000 embouts, 25 par boîte)
06138-000	Clé d'étalonnage de température

Braun ThermoScan PRO 4000- Thermomètre et base-support accessoire

Numéro de référence	Description
04000-900	Base-support avec thermomètre
36000	Base-support sans thermomètre
86100	Kit de montage mural
86200	Kit support mobile
53020-0000	Batterie rechargeable pour le thermomètre

Options de monitorage

Numéro de référence	Description
4800-60	ACM (Accessory Cable Management) - Support mobile de rangement avec panier
4700-60	Support mobile avec panier, modèle économique
4701-62	Montage mural avec panier
008-0834-01	GCX- Montage mural avec canal

Échelles pondérales et kits de connectivité

Pour obtenir la liste des échelles pondérales et des kits de connectivité, voir le site www.welchallyn.com.

Articles divers

Numéro de référence	Description
BATT69	Batterie lithium-ion 6 cellules
BATT99	Batterie lithium-ion 9 cellules – Autonomie étendue
6000-100H	Étui, côtés rigides
6000-100S	Étui, côtés souples
PWCD-B	Cordon d'alimentation B, Amérique du Nord
PWCD-2	Cordon d'alimentation 2, Europe
PWCD-A	Cordon d'alimentation A, Danemark
PWCD-5	Cordon d'alimentation 5, Suisse
PWCD-4	Cordon d'alimentation 4, Royaume-Uni
PWCD-6	Cordon d'alimentation 6, Australie/Nouvelle-Zélande
PWCD-66	Cordon d'alimentation 6, Australie/Nouvelle-Zélande - Orange
PWCD-C	Cordon d'alimentation C, Chine
PWCD-G	Cordon d'alimentation G, Argentine
PWCD-7	Cordon d'alimentation 7, Afrique du Sud
PWCD-N	Cordon d'alimentation N, Inde
PWCD-3	Cordon d'alimentation 3, Israël
PWCD-Y	Cordon d'alimentation Y, Italie
PWCD-K	Cordon d'alimentation K, Corée du Sud
PWCD-T	Cordon d'alimentation T, Taïwan
PWCD-P	Cordon d'alimentation P, Thaïlande
PWCD-Z	Cordon d'alimentation Z, Brésil
6000-NC	Câble du système d'appel de l'infirmier
6000-915	Kit lecteur de codes à barres 2D — Lecteur, support de montage, quincaillerie
6000-915HS	Lecteur de codes à barres 2D HS1-M avec câble USB extensible
6000-910	Bras de montage pour lecteur de codes à barres HS1-M (utiliser avec le support mobile avec panier, modèle économique uniquement)
4500-925	Câble USB pour connexion filaire

Numéro de référence	Description
660-0321-00	Cordon de raccordement, 1,27 m
660-0320-00	Cordon de raccordement, 2,54 m
660-0138-00	Cordon de raccordement, 12,7 cm
715270	Boîte - emballage - vide
6000-50	Clé USB

Maintenance

Numéro de référence	Description
S1-6000	Programme complet de partenariat, 1 an
S1-6000-2	Programme complet de partenariat, 2 ans
S2-6000	Programme de partenariat Biomed, 1 an
S2-6000-2	Programme de partenariat Biomed, 2 ans

Littérature/Documentation

Numéro de référence	Description
103730	CD-ROM, mode d'emploi, manuel de dépannage, multilingue
4600-90E	Fiche de variabilité et de précision de la pression artérielle - anglais
6000-150E	CD-ROM de mise en service
Mode d'emploi	
103501	Mode d'emploi, copie papier, anglais
103604	Mode d'emploi, copie papier, français
103605	Mode d'emploi, copie papier, allemand
103606	Mode d'emploi, copie papier, néerlandais
103607	Mode d'emploi, copie papier, portugais
103608	Mode d'emploi, copie papier, espagnol
103609	Mode d'emploi, copie papier, chinois simplifié
103650	Mode d'emploi, copie papier, suédois
103651	Mode d'emploi, copie papier, italien

Numéro de référence	Description
103652	Mode d'emploi, copie papier, danois
103653	Mode d'emploi, copie papier, polonais
103654	Mode d'emploi, copie papier, finnois
103655	Mode d'emploi, copie papier, grec
103656	Mode d'emploi, copie papier, norvégien
104187	Mode d'emploi, copie papier, chinois traditionnel
104188	Mode d'emploi, copie papier, coréen
Carte aide-mémoire	
103502	Carte aide-mémoire, anglais
103658	Carte aide-mémoire, français
103659	Carte aide-mémoire, allemand
103660	Carte aide-mémoire, néerlandais
103661	Carte aide-mémoire, portugais
103662	Carte aide-mémoire, espagnol
103663	Carte aide-mémoire, chinois simplifié
103664	Carte aide-mémoire, suédois
103665	Carte aide-mémoire, italien
103666	Carte aide-mémoire, danois
103667	Carte aide-mémoire, polonais
103668	Carte aide-mémoire, finnois
103669	Carte aide-mémoire, grec
103670	Carte aide-mémoire, norvégien
104330	Carte aide-mémoire, chinois traditionnel
104331	Carte aide-mémoire, coréen
Guide de démarrage	
103503	Guide de démarrage
Manuel de dépannage (en anglais uniquement)	
103500	Manuel de dépannage, anglais
Mode d'emploi, support mobile ACM	

Numéro de référence	Description
4800-60	Mode d'emploi, support mobile ACM (Accessory Cable Management)

Garantie

Welch Allyngarantit que le produit, à l'état neuf, est exempt de tout vice de matériau et de fabrication, et fonctionne conformément aux spécifications du fabricant pour une période de deux ans à compter de la date d'achat auprès de Welch Allyn ou de l'un de ses distributeurs agréés.

La période de garantie débute le jour de l'achat. La date d'achat est : 1) la date d'expédition mentionnée sur la facture si le produit a été acheté directement chez Welch Allyn, 2) la date mentionnée lors de l'enregistrement du produit, 3) la date d'achat du produit auprès d'un distributeur Welch Allyn agréé, dûment documentée via un reçu dudit distributeur.

Cette garantie ne couvre pas les dommages suivants : 1) mauvaise manipulation en cours d'expédition, 2) utilisation ou maintenance contraire aux instructions étiquetées, 3) altération ou réparation par toute personne non autorisée par Welch Allyn et 4) accidents.

La garantie du produit est également soumise aux termes et conditions suivants : Les accessoires ne sont pas couverts par la garantie. Reportez-vous aux indications d'utilisation fournies avec chaque accessoire pour connaître les informations relatives à la garantie.

Les frais d'expédition pour retourner un appareil défectueux à un centre de service Welch Allyn ne sont pas inclus.

Un numéro de notification de dépannage doit être obtenu auprès de Welch Allyn avant de retourner des produits ou accessoires à l'un des centres de service Welch Allyn pour réparation. Pour obtenir un numéro de notification de dépannage, contactez le support technique Welch Allyn.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE. L'OBLIGATION DE WELCH ALLYN DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À RÉPARER OU REMPLACER TOUT PRODUIT COMPRENANT UN DÉFAUT. WELCH ALLYN NE PEUT ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE INDIRECT OU CONSÉCUTIF ISSU D'UN DÉFAUT COUVERT PAR LA GARANTIE.